

- ▶ Празднование Навруза
- ▶ Пленэр художников ТЮРКСОЙ
- ▶ Творческая встреча фотохудожников ТЮРКСОЙ
- ▶ Оперный фестиваль ТЮРКСОЙ
- ▶ Премии ТЮРКСОЙ в области СМИ

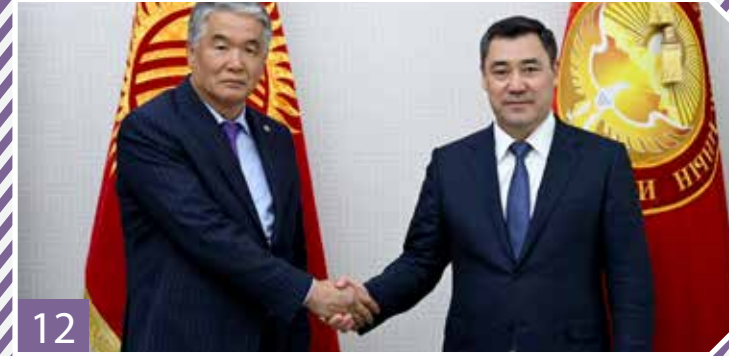
# ТРАДИЦИОННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ТЮРКСОЙ - МОСТЫ КУЛЬТУРЫ И ИСКУССТВА ТЮРКСКОГО МИРА



Ferit Recai Ertuğrul Caddesi No. 8  
Or-an ANKARA / TÜRKİYE



- 6 KISA KISA**  
КОРОТКО
- 12 GENEL SEKRETER RAEV'İN TÜRK DÜNYASI TEMASLARI**  
ВСТРЕЧИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ РАЕВА С ТЮРКСКИМ МИРОМ
- 26 AHMED CAVAD DOĞUMUNUN 130. YILINDA ANKARA'DA ANILDI**  
В СВЯЗИ С 130-ЛЕТИЕМ СО ДНЯ ЕГО РОЖДЕНИЯ В АНКАРЕ ПОЧТИЛИ ПАМЯТЬ АХМЕДА ДЖАВАДА
- 30 ÇAĞDAŞ ÖZBEK EDEBİYATININ ÜNLÜ ŞAİRİ MUHAMMED YUSUF TÜRKSOY'DA DÜZENLENEN ETKİNLİKLE ANILDI**  
В ТЮРКСОЙ ПОЧТИЛИ ПАМЯТЬ ИЗВЕСТНОГО ПОЭТА СОВРЕМЕННОЙ УЗБЕКСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ МУХАММАДА ЮСУФА
- 34 TÜRKSOY ÜYESİ ÜLKELER UNESCO MİLLİ KOMİSYONLARI BURSA'DA TOPLANDI**  
В БУРСЕ ПРОШЛО ЗАСЕДАНИЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ ПО ДЕЛАМ ЮНЕСКО СТРАН-ЧЛЕНОВ ТЮРКСОЙ
- 40 TÜRK DÜNYASI MÜZELERİ BULUŞMASI**  
СОСТОЯЛОСЬ СОВЕЩАНИЕ СОЮЗА МУЗЕЕВ ТЮРКСОЙ
- 44 TÜRKSOY MÜZELER BİRLİĞİ TOPLANTISI YAPILDI**  
В БУРСЕ НАЧАЛАСЬ ВСТРЕЧА МУЗЕЕВ ТЮРКСКОГО МИРА
- 48 TÜRK DÜNYASI'NIN EDEBİYATÇILARI BAKÜ FESTİVALİNDE BULUŞTU**  
ЛИТЕРАТУРНЫЕ ДЕЯТЕЛИ ТЮРКСКОГО МИРА ВСТРЕТИЛИСЬ НА БАКИНСКОМ ФЕСТИВАЛЕ
- 52 TÜRK DÜNYASI'NIN GELENEKSEL EL SANATLARI BURSA'DA BULUŞTU**  
МАСТЕРА НАРОДНО-ПРИКЛАДНОГО ИСКУССТВА ТЮРКСКОГО МИРА В БУРСЕ
- 56 ÜNLÜ KAZAK ŞAİRİ SVETKALİ NURJAN'IN "TÜRK ŞAİRLERİ" KİTABI TÜRKSOY'DA TANITILDI**  
ПРЕЗЕНТАЦИЯ КНИГИ ИЗВЕСТНОГО КАЗАХСКОГО ПОЭТА СВЕТКАЛИ НУРЖАН «ТЮРКСКИЕ ПОЭТЫ» В ШТАБ-КВАРТИРЕ ТЮРКСОЙ
- 60 TÜRK DÜNYASI RESSAMLARI TÜRKSOY'UN KATKILARIYLA BURSA'DA BULUŞTU**  
ХУДОЖНИКИ ТЮРКСКОГО МИРА ВСТРЕТИЛИСЬ В БУРСЕ ПРИ СОДЕЙСТВИИ ТЮРКСОЙ
- 64 ULUSLARARASI TÜRK DÜNYASI MÜZİK VE DANSLARI SEMPOZYUMU**  
І МЕЖДУНАРОДНЫЙ СІМПОЗИУМ ПО ТРАДИЦИОННОЙ МУЗЫКЕ І ТАНЦАМ ТЮРКСКОГО МИРА
- 68 ISIK-GÖL İTF 2022 TURİZM FUARI**  
МЕЖДУНАРОДНАЯ ТУРИСТИЧЕСКАЯ ЯРМАРКА «ИССЫК-КУЛЬ 2022»
- 70 TÜRK DÜNYASI GENÇ KÜLTÜR ELÇİLERİ BURSA'DA BULUŞTU**  
«МОЛОДЫЕ ПОСЛЫ КУЛЬТУРЫ» ТЮРКСКОГО МИРА ВСТРЕТИЛИСЬ В БУРСЕ
- 74 AZERBAIJANLI ÜNLÜ TİYATRO YAZARI MİRZA FETALİ AHUNDZADE'NİN ANISINA "HAYALET" OYUNU SAHNELENDİ**  
ПОСТАНОВКА СПЕКТАКЛЯ «ПРИЗРАК», ПОСВЯЩЕННОГО ПАМЯТИ ВЫДАЮЩЕГОСЯ АЗЕРБАЙДЖАНСКОГО ДРАМАТУРГА МИРЗЫ ФЕТАЛИ АХУНДЗАДЕ
- 76 TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE DOST VE KARDEŞ ÜLKELER ARASINDA DİPLOMATİK İLİŞKİLERİN TESİSİNİN 30. YIL DÖNÜMÜ**  
30-ЛЕТІЕ УСТАНОВЛЕНІЯ ДІПЛОМАТИЧЕСКИХ ОТНОШЕНІЙ МЕЖДУ ТУРЕЦКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ І ДРУЖЕСТВЕННЫМИ І БРАТСКИМИ ЕЙ СТРАНАМИ
- 78 ÜNLÜ MACAR TÜRKOLOG PROF. ÁRMİN VÁMBÉRY DOĞUMUNUN 190. YILINDA TÜRKSOY'DA ANILDI**  
В ТЮРКСОЙ СОСТОЯЛАСЬ МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ, ПОСВЯЩЕННАЯ 190-ЛЕТИЮ ВЕЛИКОГО ВЕНГЕРСКОГО ТЮРКОЛОГА ПРОФЕССОРА АРМИНИУСА ВАМБЕРИ
- 82 ÁRMİN VÁMBÉRY'NİN 190 YILI ANISINA**  
190 ЛЕТИЮ АРМИНА ВАМБЕРИ
- 86 İNGİLİZCE ÖZET**  
ABSTRACT  
РЕЗЮМЕ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ





# Editörden

## от редактора

Değerli okurlar,

Türk halklarının ata yadigarı kültürel mirasının tanıtılmasına yönelik TÜRKSOY'un düzenlediği faaliyetlerin yanı sıra, Türk Dünyası kültür ve sanatının tanıtılmasına yönelik yeni politikaların belirlenmesini sağlayacak çalışmaların da yer aldığı TÜRKSOY dergimizin 70. sayısıyla yeniden siz kıymetli okurlarımızın huzurlarında olmanın mutluluğunu yaşıyoruz.

Her zaman olduğu gibi, dergimizin "Kısa Kısa" bölümünde bu yayın dönemi içerisinde gerçekleştirdiğimiz görüşmelerden oluşan haber turunu sizler için derledik.

TÜRKSOY, Türk coğrafyasında faaliyet gösteren ilk uluslararası kuruluştur. Halklarımızın tarih kadar eski olan köklü geçmişi ve ortak mirası TÜRKSOY'un çalışmalarıyla yıllar boyunca dünya kamuoyunun beğenisine sunulmuş, kültür ve sanatın her alanında düzenlenen etkinliklerle toplumlara tanıtılmıştır. Türk Dünyası için yüksek öneme sahip TÜRKSOY'un çalışmaları da kurulduğu 1993 yılından bu yana geçen her yıl, Teşkilata gelen her taze güç ile daha da çeşitlenmiş ve dünyaca bilinen uluslararası kuruluşu dönüştürmüştür. Dergimizin bu sayısında, TÜRKSOY Genel Sekreterliği görevini yeni üstlenmiş Sultan Raev'in, Teşkilatın çalışmalarını çeşitlendirmek ve etki alanını daha da artırmak amacıyla gerçekleştirdiği çalışmalar hakkındaki yazılarımızı ilgiyle takip edeceğinizi umuyoruz.

Türk Dünyası kültür, sanat, edebiyat insanlarının buluşma yerine dönüşen Kültür Başkenti faaliyetleri kapsamında 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti Bursa'da düzenlenen etkinliklerimize ara vermeden devam etmekteyiz. Bu yayın döneminde Kültür Başkenti'mizde gerçekleştirdiğimiz 5. Geleneksel El Sanatları Festivali, 8. TÜRKSOY Üyesi Ülkeler UNESCO Millî Komisyonları Toplantısı, Genç Kültür Elçileri Buluşması, Türk Dünyası Müzeleri Buluşması, TÜRKSOY Müzeler Birliği Toplantısı, "Bursa'nın Fethi ve Tarihi Mirası" konulu Türk Dünyası Ressamlar Buluşması gibi etkinliklerimiz ile Altaylardan Balkanlara geniş coğrafyada yaşayan halklarımızın kültür-sanat insanları, Osmanlı'nın beşiği ve ilk başkenti kadim Bursa'da bir araya gelerek, icra ettikleri zanaat dallarında yaptıkları tecrübe paylaşımlarıyla, kültürel mirasımızın korunmasına yönelik aldıkları kararlarıyla, geleceğe

Дорогие читатели,

Мы рады вновь встретиться с вами, наши уважаемые читатели, и представить Вашему вниманию 70-й номер нашего журнала, в который вошли исследования, определяющие новую политику популяризации культуры и искусства Тюркского Мира, а также мероприятия организованные ТЮРКСОЙ для популяризации культурного наследия Тюркских Народов.

Как всегда, мы составили информационный гид, публикации в разделе «Коротко о Главном», из состоявшихся встреч, которые произошли за этот период нашего журнала.

ТЮРКСОЙ – Первая Международная Организация, ведущая свою деятельность на просторах Тюркской Географии. Глубокое прошлое и общее наследие наших народов, древняя, как и сама история, на протяжении многих лет было представлено Мировому Общественному мнению через творчество ТЮРКСОЙ, а также – посредством мероприятий, организованных во всех областях культуры и искусства. Работа ТЮРКСОЙ, имеющая большое значение для Тюркского Мира, также стала более диверсифицированной и трансформировалась во Всемирно известную Международную Организацию, куда влились новые, молодые силы, а также те, кто находится с момента её создания с 1993 года. В этом номере нашего журнала мы надеемся, что вы с интересом прочтёте наши статьи о деятельности Султана Раева, только что вступившего в должность Генерального Секретаря ТЮРКСОЙ, с целью разнообразить работу организации и ещё больше расширить сферу её влияния и деятельности.

Мы продолжаем наши мероприятия, проведенные в Бурсе, Культурной столице Тюркского Мира 2022 года, в рамках мероприятий она превратилась в место встречи деятелей культуры, искусства и литературы Тюркского Мира. За этот период прошёл 5-й Фестиваль традиционных ремесел, 8-е Заседание национальных комиссий ЮНЕСКО стран-членов ТЮРКСОЙ, встреча молодых послов культуры, встреча музеев Тюркского Мира, Заседание Союза музеев ТЮРКСОЙ на тему «Завоевание Бурсы и её историческое наследие». Нашими мероприятиями, такими как Встреча художников Тюркского Мира, в древнем городе Бурсе, колыбели и первой столице Османской империи, поделившись своим опытом в отраслях ремёсел, которые они практиковали, и своими решениями по защите нашего культурного наследия. С помощью разработанных ими проектов и понимания искусства, которое они передали в картинах, они выполнили важные работы для обеспечения нашей культурной интеграции.

yönelik geliştirdikleri projelerle, resimlere aktardıkları sanat anlayışlarıyla kültürel entegrasyonumuzun sağlanması yönünde önemli çalışmalara imza attılar.

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı zengin kültür hazinemizin birer incisine dönüşen üstün şahsiyetlerimizin genç nesillere tanıtılması ve hatıralarının aziz tutulması için yaptığı çalışmaları aralıksız sürdürmektedir. Bu kapsamda Azerbaycan'da Türk kimliğinin korunması, milli bilincinin şekillenmesinin bayraktarı olan ve yürüttüğü bu amaç uğruna Sovyet yönetimi tarafından idam edilen Azerbaycan İstiklal Şairi Ahmed Cavad'ın doğumunun 130. yılı çerçevesinde TÜRKSOY tarafından Ankara'da bir dizi etkinlik düzenlendi. Etimesgut Belediyesi iş birliğinde Ahmed Cavad'ın adının verildiği caddenin açılış sevincini ve Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası Konser Salonu'nda 150 kişilik sanatçı topluluğuyla gerçekleştirdiğimiz "İnciler Dök Gel Yoluna" konserinin coşkusunu dergimizin 70. sayısında sizlerle paylaşıyoruz.

TÜRKSOY, Türk Dünyası edebiyat alanında yapılan çalışmaları desteklemekte ve kültür hazinemize yeni eserler kazandırmaktadır. Bu kapsamda Azerbaycan'ın başkenti Baküde düzenlenen, Nizami Gencevi, Yunus Emre, Alişir Nevai, Mahdumkulu Firaki, Tüggölbay Sıdıkbekov, Abay Kunanbayev, Mirze Elekber Sabir, Hasan Bey Zerdabi, Ahmed Cavad, Hürşidbanu Natevan, Hüseyin Cavid, Ahmed Baytursinuli, Mirze Feteli Ahundzade gibi Türk Dünyası'nın önemli şair ve yazarları hakkında sunumlar gerçekleştirildiği "1. Türk Dünyası Edebiyat ve Kitap Festivali"ni ve İzmir'de yapılan "I. Uluslararası Türk Dünyası Müzik ve Dansları Sempozyumu"nu siz değerli okurlarımız için derledik, ilgiyle takip edeceğinizi umuyoruz.

Ayrıca bu çerçevede, çağdaş Özbek edebiyatının ünlü temsilcilerinden, şair Muhammed Yusuf'a ithafen TÜRKSOY Genel Sekreterliğinde geniş katılımla gerçekleştirdiğimiz anma etkinliği ve şairin eserlerinin yer aldığı "Muhammed Yusuf Seçmeler" kitabının tanıtım toplantısını, ünlü Kazak şairi Svetkali Nurjan'ın doğumunun 60. yıl dönümüne ithafen yayımladığımız "Türk Şairleri" kitabının tanıtım toplantısını ve doğumunun 190. yıl dönümüne ithafen düzenlediğimiz ünlü Macar Türkolog, Prof. Ármin Vámbéry anma ve "Macar Türkologlar Küçük Biyografik Ansiklopedisi" tanıtım toplantısını sizlerin beğenisine sunuyoruz.

TÜRKSOY'un, Türk halklarının kültür ve sanat entegrasyonunu sağlama amacıyla gerçekleştirdiği diğer etkinliklere de yer verdiğimiz dergimizin bu sayısını sizlere sunmaktan memnuniyet duyuyor, TÜRKSOY'un güncel faaliyetlerine ilişkin haberlerine [www.turksoy.org](http://www.turksoy.org) adresinden de ulaşabileceğinizi hatırlatarak, keyifli okumalar dileklerimizle, bir sonraki sayımızda buluşuncaya kadar hoşça kalın diyoruz.

Международная Организация Тюркской Культуры продолжает свои усилия по представлению наших выдающихся личностей, которые стали жемчужиной нашего богатого культурного наследия, и передача их молодому поколению, сохранению их памяти. В этом контексте ТЮРКСОЙ организовала в Анкаре серию мероприятий в рамках 130-летия со дня рождения Азербайджанского поэта периода Первой Независимости Ахмеда Джавада, который был знаменосцем сохранения Тюркской идентичности и формирования Национального сознания в Азербайджане, и к сожвлению был расстрелян советской администрацией. В 70-м номере нашего журнала мы хотим поделиться с вами отличной новостью, как открытие улицы имени Ахмеда Джавада в сотрудничестве с муниципалитетом Этимесгут и потрясающим концертом «İnci Dök Gel Yoluna», который мы провели с группой из 150 артистов в Концертном зале Президентского симфонического оркестра.

ТЮРКСОЙ поддерживает мероприятия, проводимые в области литературы Тюркского Мира, и тем самым пополняет наше культурное достояние новыми произведениями. В этом контексте, состоявшемся в Баку, столице Азербайджана, были проведены презентации о выдающихся мыслителях, поэтах и писателях Тюркского Мира, таких как Низами Гянджеви, Юнус Эмре, Алишер Наваи, Махдумкулу Фираки, Тюгелбай Сыдыкбеков, Абай Кунанбаев, Мирзе Элекбер Сабир, Гасан Бей Зардаби, Ахмед Джавад, Хуршидбану Натеван, Хусейн Джавид, Ахмед Байтурсинили, Мирзе Фетели Ахундзаде. Также мы подробно хотим рассказать вам о «1 Фестивале литературы и книги Тюркского Мира» и «I Международном симпозиуме Музыки и Танцев Тюркского Мира» проведённом в Измире. Надеемся, что вы, Дорогие Читатели, получите от этого истинное эстетическое наслаждение, и продолжите с интересом следить за нашими публикациями.

Кроме того, в Генеральном Секретариате ТЮРКСОЙ с широким участием общественности состоялось памятное мероприятие, посвященное одному из известных представителей современной Узбекской литературы, поэту Мухаммеду Юсуфу, и презентация перевода его книги на турецкий язык «Избранное Мухаммед Юсуф», в который вошли произведения поэта. Далее, состоялось ознакомительное собрание посвящённое изданию книги «Тюркские поэты», приобщённая 60-летию со дня рождения известного казахского поэта Сеткали Нурхана. И ещё, мы представляем Вашему вниманию, Вечер памяти посвящённый известному Венгерскому Тюркологу, проф. Армину Вамбери и ознакомительную презентацию «Малая биографическая энциклопедия Венгерских Тюркологов».

Мы рады представить вам этот номер нашего журнала, в котором также представлены другие мероприятия, проводимые ТЮРКСОЙ для обеспечения культурной и художественной интеграции Тюркских Народов. Мы не прощаемся, а говорим до следующей встречи на страницах нашего журнала. Также вы можете ознакомиться с нашими актуальными новостями на сайте [www.turksoy.org](http://www.turksoy.org)



## 4. Dünya Göçebe Oyunları Hazırlıkları Devam Ediyor

Подготовка к IV Всемирным играм кочевников продолжается

İzmirde düzenlenecek 4. Dünya Göçebe Oyunları hazırlıkları kapsamında Türkiye Geleneksel Spor Dalları Federasyonu Başkan Vekili Abdulhadi Turus ve beraberindeki organizasyon heyeti TÜRKSOY'u ziyaret etti.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev'in kabul ettiği heyette Hakan Aykaç, Erhan Süalp, İlker Bilgin ve Kuzey Bayraktar yer aldı.

Etkinlik kapsamında, "TÜRKSOY'un tecrübelerinden istifade etmek istiyoruz" diyen Türkiye Geleneksel Spor Dalları Federasyonu Başkan Vekili Abdulhadi Turus, "4. Dünya Göçebe Oyunları için 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti Bursa'nın iznik ilçesini yoğun bir çalışma sonrasında, özellikle seçtik. Tüm Türk Dünyası'ndan sporcuları, sanatçıları, tarihçileri, edebiyatçıları ve ismini saymadığım kültürel ve sanatsal değerlerimizi Türkiye'de, Göçebe Oyunları'nda buluşturmak istiyoruz. 600 dönümlük bir alan üzerinde 3000'den fazla sporcunun katılımıyla muhteşem bir şölene imza atacağız. Bu sadece sportif aktivitelerin olacağı bir etkinlik değil aynı zamanda kültürel ve sanatsal programıyla da uzun süre konuşulacak ve iz bırakacak bir etkinlik olacak. Bu açıdan TÜRKSOY'un tecrübesini önemsiyor ve faydalanmak istiyoruz." dedi.

Genel Sekreter Raev ise TÜRKSOY'un 4. Dünya Göçebe Oyunları için gereken tüm desteği vermeye hazır olduğunu belirterek, "Tüm Türk Dünyası sanatçıları bu özel etkinlikte yer almak isteyecektir. Bizler tüm çalışanlarımızla gerek senaryo, gerekse uygulama noktasında tüm birikimimizi memnuniyetle aktaracağız. Bugüne kadar yapılan çalışmalar 4. Dünya Göçebe Oyunları'nın çitayı çok yukarılara taşıyacağını bir göstergesi." dedi.



В рамках подготовки к IV Всемирным играм кочевников, которые пройдут в Изнике с 29 сентября по 2 октября с.г., ТЮРКСОЙ посетил вице-президент Турецкой федерации традиционных видов спорта Абдулхадии Турус в сопровождении делегации оргкомитета.

Делегация, принятая генеральным секретарем ТЮРКСОЙ Султаном Раевым, состояла из следующих лиц: Хакан Айкач, Эрхан Сюалп, Илькер Билгин и Кузей Байрактар.

В рамках мероприятия вице-президент Турецкой федерации традиционных видов спорта Абдулхадии Турус отметил следующее: «Мы намерены воспользоваться опытом ТЮРКСОЙ. Местом для проведения Всемирных игр кочевников после напряженной подготовительной работы мы выбрали Изникский район Бурсы, которая является культурной столицей тюркского мира 2022 года. Планируется собрать в Турции на Играх кочевников спортсменов, артистов, историков, писателей со всего тюркского мира, а также наши культурные и художественные ценности, имена которых я не упомянул здесь. Мы поставим свою подпись под грандиозным праздником с участием более 3000 спортсменов на площади в 60 гектаров. Это будет не только мероприятие, где состоятся спортивные состязания, но и событие, о котором будут долго говорить и вспоминать, благодаря его культурной и творческой программе. В этом отношении нам важен опыт ТЮРКСОЙ, и мы хотим извлечь из него пользу».

В свою очередь генсек Раев заявил, что ТЮРКСОЙ готова оказать необходимую поддержку IV Всемирным играм кочевников, и сообщил следующее: «Уверен, что все деятели культуры и искусства тюркского мира захотят принять участие в этом особом мероприятии. Мы готовы поделиться своим опытом, как в части сценария, так и в отношении реализации проекта. Прделанная работа свидетельствует о том, что IV Всемирные игры кочевников поднимут планку очень высоко».

## Türksoy Genel Sekreter Yardımcısı Çakıcı, Bakü'deki Kardeş Kuruluşların Başkanlarıyla Görüştü

Заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ Чакыджи встретился с руководителями братских организаций в Баку



Заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ доцент доктор Билаль Чакыджи, который своего пребывания в Азербайджане с целью участия в Первом литературно-книжном фестивале тюркского мира, организованным благодаря и его вкладу, посетил братские организации в Баку, в частности Фонд тюркской культуры и наследия и TÜRK-PA, которые являются международными организациями, осуществляющими свою деятельность на всем пространстве тюркской географии.

TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı, TÜRKSOY'un da katkılarıyla düzenlenen "1. Türk Dünyası Edebiyat ve Kitap Festivali"ne katılmak üzere bulunduğu Azerbaycan'da, Türk coğrafyasında faaliyet gösteren uluslararası kardeş kuruluşlar olan Türk Kültür ve Miras Vakfı'nı ve TÜRK-PA'yı ziyaret etti.

Türk Kültür ve Miras Vakfı'nı Başkanı Günay Efen-diyeva ve TÜRK-PA Genel Sekreteri Mehmet Süreyya Er'i makamlarında ziyaret eden Bilal Çakıcı, yaptığı görüşmelerde, Türk coğrafyasında faaliyet gösteren kuruluşların iş birliğinin gelişimi ve ortak çalışma olanaklarına ilişkin konuları değerlendirdi.

Kuruluşların kuruldukları günden bu yana gösterdikleri gelişimin de ele aldığı görüşmelerde, Türk coğrafyasında faaliyet gösteren uluslararası kardeş kuruluşların ortak çalışmasının önemine vurgu yapıldı.

Билаль Чакыджи, встретившийся с президентом Фонда тюркской культуры и наследия Гюнай Эфендиевой и генеральным секретарем TÜRK-PA Мехметом Суреяй Эром, и обсудил оценил вопросы, связанные с развитием сотрудничества и совместной работы организаций, действующих в тюркском мире.

На встречах, где обсуждалось развитие организаций со дня их основания, стороны подчеркнули важность совместной работы международных родственных организаций, действующих в тюркской географии.





## TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev, Kazakistan'ın Otandastar Vakfı Başkanı Abzal Saparbekuli'yi kabul etti

Генсек ТЮРКСОЙ Раев принял президента казахстанского фонда «Отандастар» Сапарбекулы



**T**ÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev, Kazakistan'ın Otandastar Vakfı Başkanı Abzal Saparbekuli'yi kabul etti.

Genel Sekreterlik makamında yapılan görüşmede Sultan Raev ve Başkanı Abzal Saparbekuli iki kuruluş arasındaki ortak çalışma olanakları ile yakın ve orta dönemde gerçekleştirilecek projeleri müzakere etti.

Görüşmede taraflar, Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı ve Kazakistan'ın Otandastar Vakfı arasında ortak çalışmaların hukuki zeminini oluşturacak iş birliği protokolünün Mayıs ayı içerisinde imzalanması konusunda mutabakata vardılar.

TÜRKSOY Kazakistan Ülke Temsilcisi Bakıtjan Omarov'un da hazır bulunduğu görüşme, günün anısına yapılan hediye takdimiyle sona erdi.

**Г**енеральный секретарь ТЮРКСОЙ Султан Раев принял президента казахстанского фонда «Отандастар» Абзала Сапарбекулы.

На встрече, которая состоялась в штаб-квартире ТЮРКСОЙ, стороны обсудили возможности будущего сотрудничества между организациями и обменялись мнениями о проектах, которые будут реализованы в краткосрочной и среднесрочной перспективах.

Султан Раев и Абзал Сапарбекулы также договорились о подписании в мае 2022 года протокола о сотрудничестве, который станет правовой основой для осуществления совместной деятельности.

В конце встречи, которая состоялась в присутствии постоянного представителя Казахстана при ТЮРКСОЙ Бакытжана Омарова, завершилась взаимным обменом памятными подарками.



## Macaristan'ın Ankara Büyükelçisi Mátis TÜRKSOY Genel Sekreteri Raev'i kutladı

Посол Венгрии в Турции Матиш поздравил генерального секретаря ТЮРКСОЙ Раева



**T**ÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev TÜRKSOY Genel Sekreterliği'ni ziyaret eden Macaristan'ın Ankara Büyükelçisi Viktor Mátis ile görüştü.

Genel Sekreterlik makamında yapılan görüşmede Macaristan'ın Ankara Büyükelçisi Mátis, TÜRKSOY Genel Sekreterliği görevine yeni seçilen Sultan Raev'i kutlayarak çalışmalarında başarılar diledi.

Görüşmede taraflar TÜRKSOY ve Macaristan arasında iş birliği olanaklarını da ele aldı.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Raev, TÜRKSOY olarak Macar kültür ve sanatının tanıtılmasına yönelik çalışmaları artırarak devam ettireceklerini vurguladı. Büyükelçisi Mátis, TÜRKSOY'un düzenlediği etkinliklerde Macar kültür ve sanat insanlarının katılımından duyduğu memnuniyeti dile getirerek, bu çalışmalara her zaman destek vereceklerini kaydetti.

TÜRKSOY'un yakın gelecekte Macaristan'da yapmayı planladığı etkinliklerin de değerlendirildiği görüşmede taraflar, Macaristan'ın ELTE Üniversitesi ve Szeged Üniversitesine TÜRKSOY'un yayınlarından örneklerin bağış yapılması konusunda mutabakata vardılar.

**Г**енеральный секретарь ТЮРКСОЙ Султан Раев встретился с послом Венгрии в Турции Виктором Матишом, который посетил штаб-квартиру ТЮРКСОЙ.

На встрече, состоявшейся в офисе генсека ТЮРКСОЙ, посол Матиш поздравил Раева с избранием на пост генерального секретаря Международной организации тюркской культуры и пожелал ему успехов в работе.

Стороны обсудили возможности взаимного сотрудничества между ТЮРКСОЙ и Венгрией.

Руководитель ТЮРКСОЙ подчеркнул, что Международная организация тюркской культуры будет продолжать и активизировать свою деятельность, направленную на популяризацию венгерской культуры и искусства. Посол Матиш, который высоко оценил участие венгерских деятелей культуры и искусства, а также представителей интеллигенции в мероприятиях, организованных по линии ТЮРКСОЙ, добавил, что Венгрия всегда будет поддерживать подонные проекты.

На встрече обе стороны также рассмотрели мероприятия, которые ТЮРКСОЙ планирует провести в Венгрии в ближайшем будущем, и договорились о передаче публикации ТЮРКСОЙ в дар университету ELTE и Сегедскому университету Венгрии.





## “Cengiz Aytmatov’un Cemile Eserini Rusçaya Çevirmede Bazı Sorunlar” Konulu Söyleşi Düzenlendi

Состоялась академическая лекция на тему «Некоторые проблемы перевода произведения Чингиза Айтматова «Джамиля» на русский язык»

**А**нкара Yıldırım Beyazıt Üniversitesi’nce “Cengiz Aytmatov’un Cemile Eserini Rusçaya Çevirmede Bazı Sorunlar” konulu söyleşi düzenlendi.

Üniversitenin, 15 Temmuz Şehitleri Yerleşkesi’ndeki söyleşinin moderatörlüğünü, Kırgız yazar Aytmatov’un hayatı, eserleri ve hayatından geçtiği insanların anılarından oluşan makalelerin toplandığı “Bozkırın Uyanışı Cengiz Aytmatov” kitabını yayıma hazırlayan Omer Erdoğan yaptı.

Genel Sekreter Sultan Raev, “Yüzerce yazıt bırakan ve Türk tarihinde kağanlık kuran Yenisey Kırgızları’nın 3000 yıl boyunca sürdürdükleri Türk kültürü, düşüncesi ve uygarlığından beslenen ulu yazar ve diplomat Cengiz Aytmatov’un dünyaca tanınmasına yol açan ilk eseri “Cemile”nin bugün bilim insanları ve öğrencilerin katıldığı akademik bir ortamda konuşulmasını önemsiyorum.



Tanınmış Fransız yazar Louis Aragon tarafından dünyada tüm zamanların en güzel aşk anlatısı olarak nitelendirilen “Cemile” ile ilgili olarak düzenlenen bugünkü söyleşinin Türk Dünyası’nın edebiyat zirvesinde yer alan önemli yazarlardan biri olan Cengiz Aytmatov’un mirasının tanınması ve tanıtılması için hayırlı ve uğurlu olmasını içtenlikle diliyorum.” şeklinde konuştu.

Yurt içinde ve dışında uluslararası organizasyonlar gerçekleştirdiklerini, bunlara sahasında uzman akademisyenlerin katıldığını aktaran Erdoğan, bu çerçevede yazarın bütün eserlerini, siyasi ve devlet adamlığı yönünü inceledikleri Cengiz Aytmatov külliyyatının oluştuğunu söyledi. Erdoğan, “Bu külliyyatı oluştururken, Kırgızistan’dan Doç. Dr. Asel İsayeva, Cengiz Aytmatov’un eserlerinden Cemile’nin, Kırgızcadan Rusçaya tercüme edilirken özellikle İslam dini açısından bazı yer, isim bilgilerinin ve bazı atasözlerinin değiştirildiğini iddia ettiği bir makale ile bu çalışmamıza katıldı.” ifadesini kullandı.

Söyleşide Doç. Dr. Asel İsayeva da teziyle ilgili konuşma yaptı ve katılımcıların sorularını yanıtladı.

**В** Анкарском университете Ыылдырыма Беязыта состоялась академическая лекция на тему «Некоторые проблемы перевода произведения Чингиза Айтматова «Джамиля» на русский язык».

Модератором мероприятия, прошедшего в университетском городке им. мучеников 15 июля, выступил Омер Эрдоган, который является составителем книги «Пробуждение степи - Чингиз Айтматов», в которую вошли статьи различных авторов о жизни, творчестве и воспоминаниях о великом кыргызском писателе.

Gensek Raev отметил следующее: «Джамиля является первым произведением великого писателя и дипломата Чингиза Айтматова, воспитанного тюркской культурой, философией и цивилизацией, которую на протяжении 3000 лет сохраняли енисейские кыргызы, оставившие сотни письменных памятников и создавшие в Центральной Азии каганат в тюркской истории. Для меня большая честь сегодня выступать перед на данную тему перед преподавательским составом и студентами университета.

Искренне надеюсь, что сегодняшняя лекция о «Джамиле», которую известный французский писатель Луи Арагон назвал самой красивой в мире историей любви всех времен и народов, внесет вклад в популяризацию имени и творческого наследия Чингиза Айтматова, который является одним из самых великих деятелей, занимающих свое место на литературном Олимпе тюркского мира».

Говоря о культурном проекте «Анатолия между Востоком и Западом», который осуществляется начиная с 2015 года, Омер Эрдоган подчеркнул следующее: «Восточную часть данного проекта мы осуществляем через Чингиза Айтматова и его произведения. В этом контексте мы издали 5 книг с 2016 года. Мы перевели эти книги на турецкий язык примерно с 30 языков мира и более 250 глав государств, политических деятелей и ученых внесли свой вклад в осуществление данного процесса».

В ходе лекции доцент доктор Асель Исаева рассказала о своей диссертации и ответила на вопросы участников и гостей мероприятия.

## 25 Nisan Geleneksel Müzik Günü Kırgızistan’da Kutlandı

Представители традиционной музыки тюркского мира встретились в Кыргызстане



**К**ыргызстан’ın Bişkek şehri Geleneksel Müzik Haftası kapsamında bir dizi etkinliğe ev sahipliği yaptı.

Başkentte, 20-25 Nisan 2022 tarihleri arasında düzenlenen 9. Uluslararası Müzik ve Dans Kongresi, Türk Dünyası’nın dört bir yanından geleneksel müzik icracıları ve akademisyenleri Kırgızistan’da bir araya getirdi.

Etkinliklerin kapanışı niteliğinde olan Gala Konseri ise bu yıl 18’incisi kutlanan 25 Nisan Geleneksel Müzik Günü’nde, Kırgızistan Millî Filarmonisi’nde sanatseverlerin yoğun ilgisi ile düzenlendi.

Kırgız Cumhuriyeti Devlet Katibi Suyunbek Kasmanbetov, Kırgız Cumhuriyeti Başbakan Yardımcısı Edil Baysalov ve Kırgız Cumhuriyeti Kültür, Bilgi, Spor ve Gençlik Politikaları Bakanı Azamat Camankulov’un ev sahipliğinde düzenlenen konsere TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev de katıldı.

Türk Dünyası geleneksel müziğinden örneklerin yer aldığı, katılımcıların büyük beğenisini kazanan konserde Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Türkiye, Özbekistan ve Rusya Federasyonu’na bağlı Altay, Tıva ve Hakas Cumhuriyetlerinden sanatçılar yer aldı.

Gala Konseri’nde konuşan TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev yaptığı konuşmada, Kültür Bakanlığı döneminde başlatmış olduğu Geleneksel müzik alanındaki çalışmaların bugün ulaşılmış olduğu seviyeden dolayı gurur duyduğunu ifade ederek, Kırgızistan’da bu yıl 18’incisi kutlanan Geleneksel Müzik Günü’nün önemündeki yıllarda tüm Türk Dünyasında kutlanacağına müjdesini verdi.

**В** столице Кыргызстана городе Бишкеке состоялся IX Международный музыкально-танцевальный конгресс при участии ТЮРКСОЙ.

Неделя традиционной музыки, которая проходила с 20 по 25 апреля 2022 года в рамках конгресса, включала панели, семинары и мастер-классы, организованные исполнителями традиционной музыки и учеными из самых разных стран и регионов тюркского мира.

В День традиционной музыки, отмечаемый 25 апреля в Кыргызстане, в Национальной филармонии Кыргызстана состоялся Гала-концерт Недели традиционной музыки. На концерте присутствовали государственный секретарь Кыргызской Республики Суюнбек Касманбетов, заместитель Премьер-министра Кыргызской Республики Эдил Байсалов, министр культуры, информации, молодежной политики и спорта Кыргызской Республики Азамат Жаманкулов, генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Султан Раев, деятели культуры и искусства, представители дипломатических миссий и ценители искусства.

Красочную концертную программу представили любителям искусства исполнители традиционной музыки и танцоры из Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Турции, Узбекистана, а также республик Алтай, Тыва и Хакасия в составе Российской Федерации..

В своем выступлении генсек ТЮРКСОЙ Султан Раев, приглашенный на сцену для вручения наград, подчеркнул, что традиционные музыкальные мероприятия, проводимые сегодня в Кыргызстане, были инициированы еще во времена его руководства Министерством культуры и до настоящего времени выведены на международный уровень.





# Genel Sekreter Raev'in TÜRK DÜNYASI TEMASLARI

Встречи Генерального Секретаря  
Раева с Тюркским Миром



2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti Bursa'da düzenlenen TÜRKSOY Daimi Konseyi Olağanüstü Toplantısı kararıyla Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı Genel Sekreteri seçilen Sultan Raev, Türk Dünyası ülkelerine resmi ziyaret gerçekleştirdi. Genel Sekreter Raev, bu kapsamda Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan ve Macaristan'ı ziyaret ederek çeşitli görüşmeler yaptı.

## Sultan Raev TÜRKSOY Genel Sekreteri olarak doğduğu topraklarda



İlk olarak Kırgız Cumhuriyetini ziyaret eden TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev ve beraberindeki heyet, Kırgız Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Sadır Japarov tarafından kabul edildi.

Yapılan görüşmede Cumhurbaşkanı Japarov ve Genel Sekreter Raev, Kırgızistan ile TÜRKSOY arasındaki uzun yıllara dayalı iş birliğinin daha da geliştirilmesi ve Türk Dünyası ülkeleri arasında kültürel entegrasyonu sağlayacak etkinliklerin artırılması konularını ele aldılar.

TÜRKSOY Genel Sekreterliği görevine seçilmesi vesilesiyle Sultan Raev'i tebrik eden Japarov, Kırgız Cumhuriyeti vatandaşı olan bir kişinin TÜRKSOY Genel Sekreteri görevine ilk kez seçilmesinin kendileri için memnuniyet verici olduğunu kaydetti.

2023 yılında Türk Devletleri Teşkilatı'nın Genel Sekreterliğini de Kırgız Cumhuriyeti temsilcisinin üstlenmesine dikkati çeken Sadır Japarov, Türk Dünyası ile ilişkiler açısından önümüzdeki yılların Kırgızistan için çok önemli olacağını belirtti.

Kırgızistan'ın, TÜRKSOY'un faaliyetlerini desteklediğini, Türk halkları arasındaki kardeşlik ve dostluğun güçlenmesine, kültürel ve insani bağların geliştirilmesine yaptığı katkıyı takdirle karşıladığını kaydeden Cumhurbaşkanı Japarov, Sultan Raev'in TÜRKSOY üyesi ülkeler arasındaki dostluk ve kültürel bağların gelişmesine ve güçlenmesine önemli katkılar sağlayacağına olan umudunu dile getirdi.

Sultan Raev, seçilen Genel Sekreter olarak TÜRKSOY'un Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı'nın kararlarıyla Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı Genel Sekreteri seçilen Sultan Raev, Türk Dünyası ülkelerine resmi ziyaret gerçekleştirdi. Genel Sekreter Raev, bu kapsamda Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan ve Macaristan'ı ziyaret ederek çeşitli görüşmeler yaptı.

## Sultan Raev посетил свою Родину в качестве Генерального Секретаря ТЮРКСОЙ

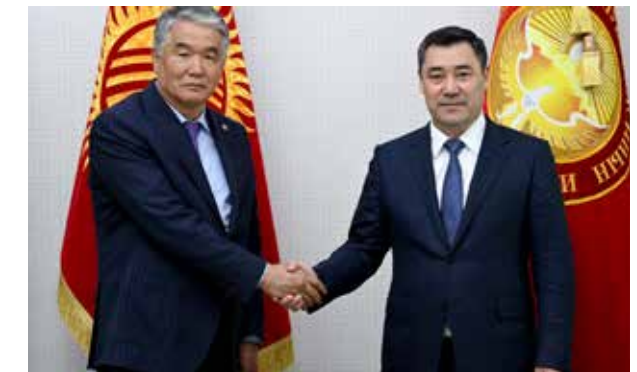
Первый официальный визит состоявшийся в Кыргызскую Республику Генерального Секретаря ТЮРКСОЙ Султана Раева и сопровождающая его делегация были приняты Президентом Кыргызской Республики Садыром Жапаровым.

В ходе встречи Президент Жапаров и Генеральный секретарь Раев обсудили вопросы дальнейшего развития многолетнего сотрудничества между Кыргызстаном и ТЮРКСОЙ и активизации деятельности, которая обеспечит культурную интеграцию между странами тюркского мира.

Поздравляя Султана Раева, Жапаров подчеркнул, что очень приятно и почетно, что впервые Генеральным Секретарем ТЮРКСОЙ избран гражданин Кыргызской Республики.

Садыр Жапаров сделал акцент, что представитель Кыргызской Республики возьмёт на себя функции Генерального Секретаря Организации Тюркских Государств в 2023 году, и, что ближайшие годы будут очень важными для Кыргызстана с точки зрения отношений с Тюркским Миром.

Далее, Президент Жапаров отметил, что Кыргызстан поддерживает деятельность ТЮРКСОЙ и ценит её вклад в укрепление братства и дружбы между тюркскими народами, развитие культурно-гуманитарных связей, и выразил надежду, что Султан Раев внесёт весомый вклад в развитие и укрепление дружбы и культурных связей между государствами-членами ТЮРКСОЙ.







Japarov, "TÜRKSOY, Türk dilli konuşan ülkeleri birbirine bağlayan manevi bir köprü oldu. Çok önemli çalışmalar imza atarak dünyada büyük otoriteye sahip uluslararası kuruluş haline geldi" dedi.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev ise, Kırgızistan yönetiminin kendisini TÜRKSOY Genel Sekreteri görevine aday göstermesi ve verdikleri destekten ötürü Cumhurbaşkanı Japarov'a şükranlarını sundu.

Türk halklarının kültür ve sanatının tanıtılmasına yönelik TÜRKSOY'un planladığı çalışmalar hakkında Cumhurbaşkanı Japarov'a bilgi veren Genel Sekreter Sultan Raev, TÜRKSOY'un çalışmalarının başlıca hedefinin kardeş Türk halkların kültürel birlikteliğini sağlamak ve Türk Dünyası'nın entegrasyonuna katkı sunmak olduğunu kaydetti.

Kırgızistan ziyareti çerçevesinde TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev, Kırgız Cumhuriyeti Dışişleri Bakan Vekili Jeenbek Kulubaev, Kırgızistan Cumhuriyeti Kültür, Bilgi, Spor ve Gençlik Politikaları Bakanı Azamat Jamankulov, Azerbaycan Cumhuriyeti Kırgızistan Büyükelçisi Letif Gandilov, Türkiye Cumhuriyeti Bışkek Büyükelçiliğini ziyaret ederek Büyükelçi Ahmet Sadık Doğan, Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesini ziyaret ederek Rektör Prof. Dr. Alpaslan Ceylan, Kırgız Cumhuriyeti Manas ve Cengiz Aytmatov Ulusal Akademisini Başkanı Talantaalı Bakçiev, UNESCO Kırgızistan Millî Komisyonu Sorumlu Sekreteri Sabira Soltongeldiyeva ile bir araya geldi.

Yapılan görüşmelerde taraflar TÜRKSOY ile temsil ettikleri kurumların iş birliğinin geliştirilerek bir üst seviyeye çıkarılması, Türk Dünyası'nın kültür, sanat ve edebiyatının yaygınlaştırılmasına yönelik ortak büyük projelerin gerçekleştirilmesi, Teşkilatın kültür, sanat, edebiyat ve diğer alanlarda yakın gelecekte düzenlemeyi planladığı faaliyetlere aktif katılım sağlanması, Eylül ayında 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti Bursada yapılacak 4. Dünya Göçebe Oyunları'na Kırgızistan'ın katılımı, TÜRKSOY'un bu etkinliğe sağlayacağı katkı, 2023 yılında TÜRKSOY'un kuruluşunun 30. yıl dönümünün UNESCO Merkezinde kutlanması gibi güncel birçok konuyu ele aldı.

Bu kapsamda ayrıca, TÜRKSOY ve Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi arasında, ortak kültürel faali-

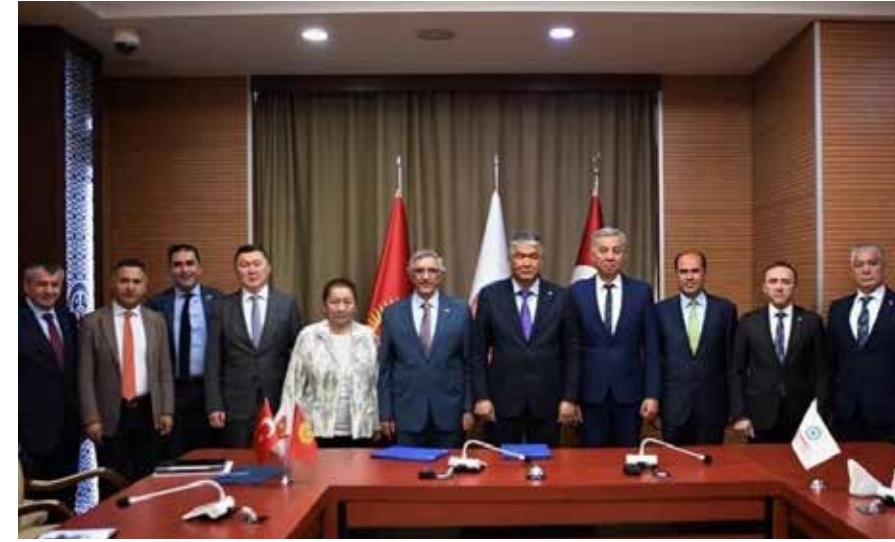
Жапаров сказал: «ТЮРКСОЙ стала духовным мостом, соединяющим тюркоязычные страны. Она стала международной организацией с большим авторитетом в мире, подписав тем самым очень важные документы».

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Султан Раев выразил признательность Президенту Жапарову за выдвижение его кандидатуры со стороны администрации Кыргызстана на пост Генерального секретаря ТЮРКСОЙ и оказанную им поддержку.

Информируя Президента Жапарова о планируемых ТЮРКСОЙ мероприятиях по популяризации культуры и искусства тюркских народов, генеральный секретарь Султан Раев отметил, что основной целью деятельности ТЮРКСОЙ является обеспечение культурного единства братских тюркских народов и содействие интеграции тюркского мира.

В рамках визита в Кыргызстан Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Султан Раев, провёл ряд встреч: с заместителем Министра Иностранных Дел КР Жээнбеком Кулубаевым, Министром Культуры, Информации, Спорта и Молодёжной политики КР Азаматом Джаманкуловым, Послом Азербайджанской Республики в Кыргызстане Летифом Гандиловым, Послом Турецкой Республики в Бишкеке, Ахметом Садыком Доганом, а так же посетил Кыргызско-Турецкий Университет «Манас» в Кыргызстане, где провёл встречу с ректором проф. Др. Алпаслан Джейланом, Президентом Государственного учреждения «Национальной Академии «Манас» и Чингиза Айтматова» Талантаалы Бакчиевым, ответственным секретарем Национальной комиссии Кыргызстана ЮНЕСКО Сабирой Солтонгельдиевой.

В ходе состоявшихся встреч стороны будут развивать и поднимать на более высокий уровень сотрудничество представляемых ими структур с ТЮРКСОЙ, реализовывать совместные крупные проекты по распространению культуры, искусства и литературы Тюркского Мира, активно участвовать в мероприятиях, Организация планирует организовать в ближайшее время встречи и конференции в сфере культуры, искусства, литературы и других отраслях. Также были обсуждены многие актуальные вопросы, такие как участие Кыргызстана в 4-х Всемирных Играх Кочевников, которые состоятся



yetlerin düzenlenmesi ve bilimsel çalışmaların yapılmasını sağlayacak İş Birliği Protokolü imzalandı.

Resmi ziyaret çerçevesinde kültür ve sanat camiası temsilcileriyle de bir araya gelen TÜRKSOY Genel Sekreteri Raev, "Manas" Kırgız Ulusal Tiyatrosu yetkilileri ve aktörleri ile Kırgızistan el sanatları ve etno-folklor gruplarının temsilcileriyle görüşmeler gerçekleştirdi. Görüşmelerde Kırgız kültür ve sanat insanlarının Türk Dünyası'nın çeşitli bölgelerinde düzenlenen etkinliklere katılımı ve iş birliği olanakları değerlendirildi.

## TÜRKSOY Genel Sekreteri Raev Azerbaycan'da

TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev Türk Devletleri'ne ziyaretler çerçevesinde Azerbaycan'da görüşmeler bulundu.



Azerbaycan Dışişleri Bakanı Ceyhan Bayramov, resmi ziyaret çerçevesinde Baküde bulunan TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev'i kabul etti.

Azerbaycan Dışişleri Bakanlığında yapılan görüşme- de TÜRKSOY Genel Sekreterliği görevine seçilmesi

в сентябре этого года, в Культурной Столице Тюркского Мира в Бурсе, вклад ТЮРКСОЙ в это мероприятие, и празднование 30-летия создания ТЮРКСОЙ в 2023 году в Центре ЮНЕСКО.

В данном контексте был подписан Протокол о сотрудничестве между ТЮРКСОЙ и Кыргызско-Турецким Университетом «Манас» для организации совместных культурных мероприятий и проведения научных исследований.

Генеральный Секретарь ТЮРКСОЙ Раев, в рамках своего официального визита

встретился с представителями интеллигенции и искусства, а также провел беседы с официальными лицами и актёрами Кыргызского национального театра «Манас» и представителями ремёсел и этнокультур Кыргызстана, с фольклорными коллективами. В ходе встреч обсуждалось участие кыргызских деятелей культуры и искусства в мероприятиях, организованных в различных регионах тюркского мира, и возможности дальнейшего сотрудничества.

## Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Раев в Азербайджане

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Султан Раев провел встречи в Азербайджане в рамках визита в Тюркские Государства.

Министр Иностранных Дел Азербайджана Джейхун Байрамов принял Генерального Секретаря ТЮРКСОЙ Султана Раева, находящегося в Баку в рамках официального визита.

На встрече, состоявшейся в Министерстве Иностранных Дел Азербайджана, Джейхун Байрамов поздравивший Султана Раева с избранием его Генеральным Секретарём ТЮРКСОЙ, подчеркнул важность сотрудничества между Азербайджаном и ТЮРКСОЙ. В ходе встречи, на которой обсуждалось эффективное сотрудничество между Азербайджаном и ТЮРКСОЙ и усилия организации по продвижению общей культуры тюркских народов, Генеральный Секретарь Раев поблагодарил руководство Азербайджана за поддержку в процессе выдвижения его кандидатуры на должность Генерального Секретаря ТЮРКСОЙ. Отметив, что эта должность возлагает на него большую ответственность, Генеральный Секретарь ТЮРКСОЙ Раев заявил, что, осознавая эти обязательства, он будет прикладывать все усилия для работы, защиты и развития цивилизации Тюркского Мира.



vesilesiyle Sultan Raev'i tebrik eden Ceyhun Bayramov, Azerbaycan ile TÜRKSOY arasındaki iş birliğinin önemini vurguladı. Azerbaycan ve TÜRKSOY arasındaki etkin iş birliği ve Teşkilatın Türk halklarının ortak kültürünün tanıtılmasına yönelik çalışmaların da ele alındığı görüşmede Genel Sekreter Raev, TÜRKSOY Genel Sekreteri görevine aday gösterilmesi sürecinde kendisine verdikleri destekten ötürü Azerbaycan yönetimine teşekkürlerini iletti. Görevin kendisine büyük sorumluluklar yüklediğini kaydeden TÜRKSOY Genel Sekreteri Raev, bu sorumlulukların bilincinde olarak Türk Dünyası'nın medeniyetinin korunması ve tanıtılması için bütün gücüyle çalışacağını belirtti.

TÜRKSOY Daimi Konseyi'nin 31 Mart 2022 tarihinde Bursa'da yapılan son toplantısında, Şuşa şehrinin 2023 yılı Türk Dünyası Kültür Başkenti seçildiğini de vurgulayan Sultan Raev, TÜRKSOY olarak Türk Dünyası kültür ve sanat insanlarının katılımlarıyla 2023 yılında Şuşa'da geniş katımlı, çeşitli etkinlikler düzenlemeyi planladıklarını kaydetti. Raev ayrıca, TÜRKSOY'un kuruluşunun 30. yılı vesilesiyle 2023 yılında Türk coğrafyası ve diğer ülkelerde çeşitli faaliyetler düzenleyerek bu önemli yıl dönümünü kutlayacaklarını belirtti.

Azerbaycan Kültür Bakanı Anar Kerimov, Bakü'de bulunan TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev'i kabul etti.

Azerbaycan Kültür Bakanlığında gerçekleşen görüşmede Anar Kerimov ve Sultan Raev, TÜRKSOY ile Azerbaycan arasındaki kültürel iş birliğini ve 2023 Türk Dünyası Kültür Başkenti ilan edilen Şuşa'da düzenlenecek faaliyetler programını ele aldı.

Şuşa'nın Azerbaycan'ın medeniyet beşiği olduğunu ve TÜRKSOY olarak Şuşa'nın kültürel canlandırılmasına yönelik bütün çalışmalara destek vermeye hazır olduklarını kaydeden Sultan Raev, Genel Sekreter olarak en önemli görevinin Türk halklarının ve kültür-sanatının entegrasyonunun sağlanması olduğunu vurguladı.

Görüşmede ayrıca 2023 Türk Dünyası Kültür Başkenti Şuşa'nın TÜRKSOY üyesi ülkelerde tanıtılması, Şuşa'da Türk Halkları Geleneksel Müzik Festivali'nin, Gençler Festivali'nin, Türk Dünyası Tiyatro Festivali'nin, Medya Temsilcileri Buluşması'nın gerçekleştirilmesi, TÜRKSOY'un kuruluşunun 30. yıl dönümü



Sultan Raev, belirtti ki, en son toplantıda, 31 Mart 2022 tarihinde, Şuşa şehrinin 2023 yılında Kültürel Başkent olarak seçildiğini de vurgulayan Sultan Raev, TÜRKSOY olarak Türk Dünyası kültür ve sanat insanlarının katılımlarıyla 2023 yılında Şuşa'da geniş katımlı, çeşitli etkinlikler düzenlemeyi planladıklarını kaydetti. Raev ayrıca, TÜRKSOY'un kuruluşunun 30. yılı vesilesiyle 2023 yılında Türk coğrafyası ve diğer ülkelerde çeşitli faaliyetler düzenleyerek bu önemli yıl dönümünü kutlayacaklarını belirtti.

Azerbaycan Kültür Bakanı Anar Kerimov, Bakü'de bulunan TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev'i kabul etti.

Azerbaycan Kültür Bakanlığında gerçekleşen görüşmede Anar Kerimov ve Sultan Raev, TÜRKSOY ile Azerbaycan arasındaki kültürel iş birliğini ve 2023 Türk Dünyası Kültür Başkenti ilan edilen Şuşa'da düzenlenecek faaliyetler programını ele aldı.

Şuşa'nın Azerbaycan'ın medeniyet beşiği olduğunu ve TÜRKSOY olarak Şuşa'nın kültürel canlandırılmasına yönelik bütün çalışmalara destek vermeye hazır olduklarını kaydeden Sultan Raev, Genel Sekreter olarak en önemli görevinin Türk halklarının ve kültür-sanatının entegrasyonunun sağlanması olduğunu vurguladı.

Görüşmede ayrıca 2023 Türk Dünyası Kültür Başkenti Şuşa'nın TÜRKSOY üyesi ülkelerde tanıtılması, Şuşa'da Türk Halkları Geleneksel Müzik Festivali'nin, Gençler Festivali'nin, Türk Dünyası Tiyatro Festivali'nin, Medya Temsilcileri Buluşması'nın gerçekleştirilmesi, TÜRKSOY'un kuruluşunun 30. yıl dönümü

Görüşmede ayrıca 2023 Türk Dünyası Kültür Başkenti Şuşa'nın TÜRKSOY üyesi ülkelerde tanıtılması, Şuşa'da Türk Halkları Geleneksel Müzik Festivali'nin, Gençler Festivali'nin, Türk Dünyası Tiyatro Festivali'nin, Medya Temsilcileri Buluşması'nın gerçekleştirilmesi, TÜRKSOY'un kuruluşunun 30. yıl dönümü



kutlamalarının BM ve UNESCO gibi uluslararası kuruluşlarda düzenlenmesi, Şuşa'da Teşkilatın 30. yılına ithafen içerisinde Türk Dünyası önemli şahsiyetlerinin büstlerinin de yer aldığı parkın açılması ve diğer konular ele alındı.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev, kardeş kuruluşlardan Türk Kültür ve Miras Vakfı'na ilk ziyaretini gerçekleştirdi.

Sultan Raev, Litvanya'daki Karaim Türklerine ithafen Türk Kültür ve Miras Vakfı ile Litvanya'nın Azerbaycan Büyükelçiliği iş birliğinde düzenlenen "Litvanya'nın Karaimleri" fotoğraf sergisinin açılışına katıldı.

Litvanya Cumhurbaşkanı'nın eşi Diana Nausedienė'nin onur konuğu olarak katıldığı serginin açılışının ardından, TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev ve Türk Kültür ve Miras Vakfı Başkanı Günay Efendiyeva arasında ikili görüşme gerçekleştirildi.

Görüşmede Raev ve Efendiyeva, Türk halklarının zengin kültür mirasının tanıtılması ve kültürel entegrasyonun sağlanmasının önemine vurgu yaparak, bu çerçevede ortak faaliyetlerin artırılması ve iş birliğinin genişletilmesi konularını değerlendirdi.

İşgalden azat edilen Azerbaycan şehri Şuşa'da düzenlenen uluslararası "Çatışma Sonrası İnsani Takvimin Gelişimi: Kültürel Alanın Canlandırılması Yoluyla Sürekli Gelişim" konferansına katılan TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev, ayrıca Şuşa Valisi Aydın Kerimov ile bir görüşme gerçekleştirdi.

TÜRKSOY tarafından 2023 Türk Dünyası Kültür Başkenti ilan edilen Şuşa'da 2023 yılında yapılacak etkinliklerin ele alındığı görüşmede TÜRKSOY Genel Sekreteri Raev, Şuşa'nın yeniden imar edilmesi ve burada kalıcı çalışmalara üstünlük verilmesi gerektiğini belirtti. Sultan Raev, bu çalışmalara TÜRKSOY'un ve diğer kuruluşların da katkı sağlaması gerektiğine

Sultan Raev, toplantıda, 31 Mart 2022 tarihinde, Şuşa şehrinin 2023 yılında Kültürel Başkent olarak seçildiğini de vurgulayan Sultan Raev, TÜRKSOY olarak Türk Dünyası kültür ve sanat insanlarının katılımlarıyla 2023 yılında Şuşa'da geniş katımlı, çeşitli etkinlikler düzenlemeyi planladıklarını kaydetti. Raev ayrıca, TÜRKSOY'un kuruluşunun 30. yılı vesilesiyle 2023 yılında Türk coğrafyası ve diğer ülkelerde çeşitli faaliyetler düzenleyerek bu önemli yıl dönümünü kutlayacaklarını belirtti.

Şuşa'nın Azerbaycan'ın medeniyet beşiği olduğunu ve TÜRKSOY olarak Şuşa'nın kültürel canlandırılmasına yönelik bütün çalışmalara destek vermeye hazır olduklarını kaydeden Sultan Raev, Genel Sekreter olarak en önemli görevinin Türk halklarının ve kültür-sanatının entegrasyonunun sağlanması olduğunu vurguladı.

Görüşmede ayrıca 2023 Türk Dünyası Kültür Başkenti Şuşa'nın TÜRKSOY üyesi ülkelerde tanıtılması, Şuşa'da Türk Halkları Geleneksel Müzik Festivali'nin, Gençler Festivali'nin, Türk Dünyası Tiyatro Festivali'nin, Medya Temsilcileri Buluşması'nın gerçekleştirilmesi, TÜRKSOY'un kuruluşunun 30. yıl dönümü

Görüşmede ayrıca 2023 Türk Dünyası Kültür Başkenti Şuşa'nın TÜRKSOY üyesi ülkelerde tanıtılması, Şuşa'da Türk Halkları Geleneksel Müzik Festivali'nin, Gençler Festivali'nin, Türk Dünyası Tiyatro Festivali'nin, Medya Temsilcileri Buluşması'nın gerçekleştirilmesi, TÜRKSOY'un kuruluşunun 30. yıl dönümü

Görüşmede ayrıca 2023 Türk Dünyası Kültür Başkenti Şuşa'nın TÜRKSOY üyesi ülkelerde tanıtılması, Şuşa'da Türk Halkları Geleneksel Müzik Festivali'nin, Gençler Festivali'nin, Türk Dünyası Tiyatro Festivali'nin, Medya Temsilcileri Buluşması'nın gerçekleştirilmesi, TÜRKSOY'un kuruluşunun 30. yıl dönümü

## Gensek TÜRKSOY Raev в братском Казахстане

Одним из следующих визитов Генерального секретаря TÜRKSOY Султана Раева по странам Тюркского мира, стал братский Казахстан. Генеральный секретарь Раев встретился с министром культуры и спорта Казахстана Дауреном Абаевым.

На встрече, в ходе которой были обсуждены отношения между TÜRKSOY и Казахстаном, была подчеркнута важность продолжения тесного сотрудничества, где Султан Раев проинформировал Министра Культуры Казахстана Даурена Абаева





inandığını vurgulayarak, "Azerbaycan'ın gerek kendi kültürel birikimi gerekse siyasi iradesi ve ekonomik kudreti sayesinde Karabağ'daki kültürel mirası yeniden canlandırarak ikinci bir baharı yaşatacağından hiç şüphem yoktur. Burada bulunduğum sürede gördüklerim beni bir daha bu gerçekliğe ikna etmiştir. Bu çalışmalarda Türk Dünyası'nın ayrılmaz parçası olan Azerbaycan her zaman büyük ailesi olan bizlerin desteğini hissetmiştir ve bundan sonra da hissedecektir." diye konuştu.

## TÜRKSOY Genel Sekreteri Raev, kardeş Kazakistan'da

TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev'in Türk Dünyası'na yaptığı ziyaretlerin bir sonraki durağı kardeş Kazakistan oldu. Genel Sekreter Raev, Kazakistan Kültür ve Spor Bakanı Dauren Abayev ile görüştü.



TÜRKSOY ile Kazakistan arasında ilişkilerin ele alındığı ve var olan güçlü iş birliğinin devam ettirilmesinin önemini vurgulandığı toplantıda Sultan Raev, 2022 yılı boyunca gerçekleştirilecek etkinlikler hakkında Kazakistan ve Kültür Bakanı Dauren Abayev'e bilgi verdi. Kazak halkının ünlü yazarları Muhtar Avezov ve Ahmet Baytursunılı'ya ithafen TÜRKSOY'un önümüzdeki aylarda gerçekleştirileceği etkinlikleri hakkında bilginin de aktarıldığı görüşmede Raev ve Abayev, Türkistan bölgesinin gelişimine katkı sağlayacak birçok etkinliğin gerçekleştirilmesi konusunda mutabakata vardılar.

Taraflar ayrıca ünlü opera sanatçısı Roza Baglanova'nın 100. yılı adına Bursa'da geniş katılımlı konserin düzenlenmesi konusunda karar aldılar.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev, Kazakistan temasları kapsamında Almatı Valisi Erbolat Dosayev ve Kızılorda Eyaleti Valisi Nurlubek Nalibayev ile görüştü.

Yapılan görüşmelerde TÜRKSOY Genel Sekreteri Raev, TÜRKSOY'un önümüzdeki dönemde Kazakistan başta olmak üzere Türk Cumhuriyetleri'nde yapmayı planladığı çalışmalar hakkında bilgi aktardı.



о мероприятиях, которые будут проводиться в течение 2022 года. На совещании, была озвучена информация о предстоящих в ближайшие месяцы мероприятиях ТЮРКСОЙ, посвященных известным писателям Казахского народа Мухтару Ауэзову и Ахмету Байтурсунлы. Раев и Абаев договорились о реализации многих мероприятий и проектов, которые будут способствовать развитию Туркестанского края.

Стороны также приняли решение организовать в Бурсе многолюдный концерт в честь 100-летия со дня рождения известной оперной певицы Розы Баглановой.

В рамках своего пребывания в Казахстане, Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Султан Раев встретился с Акимом Алматы Ерболатом Досаевым и Акимом Кызылординской области Нурлубеком Налибаевым.

В ходе встреч Генеральный Секретарь ТЮРКСОЙ Раев проинформировал о мероприятиях на предстоящий период, которые планируются осуществиться в Тюркских Республиках со стороны ТЮРКСОЙ, особенно в Казахстане. Султан Раев добавил, что ТЮРКСОЙ, отмечая в следующем году своё 30-летие, организует эти мероприятия в разных городах стран-членов, а также международных организациях, таких как ООН и ЮНЕСКО.

В ходе встречи стороны подчеркнули, что хотят вывести свои отношения с ТЮРКСОЙ на более высокий уровень и подписать совместные проекты, и заявили, что готовы предоставить необходимые возможности и поддержку для любого мероприятия, которые будут проведены Организацией в Алматы и в Кызылординской области.

В рамках переговоров был подписан Протокол о сотрудничестве, который установит правовую инфраструктуру организации совместных мероприятий между ТЮРКСОЙ и Кызылординской областью.

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Султан Раев провел переговоры в другом важном городе и духовной столице Казахстана Туркестане.

Султан Раев, посетивший Международный Казахско-Турецкий Университет имени Ходжа Ахмеда Ясави (МКТУ), встретился с его ректором - Джанар Темирбековой.

Sultan Raev, gelecek yıl 30. kuruluş yıl dönümünü kutlayacak TÜRKSOY'un bu etkinlikleri üye ülkelerin farklı şehirlerinin yanı sıra BM ve UNESCO gibi uluslararası kuruluşlarda gerçekleştireceklerini sözlerine ekledi.

Görüşmede taraflar, TÜRKSOY ile ilişkilerini daha da üst seviyeye taşımak ve ortak projelere imza atmak istediklerini vurgulayarak, Teşkilatın Almatı şehrinde ve Kızılorda Eyaleti'nde gerçekleştireceği her türlü etkinliğe gereken imkân ve desteği sağlamaya hazır olduklarını belirttiler.

Görüşmeler çerçevesinde ayrıca, TÜRKSOY ile Kızılorda Valiliği arasında düzenlenecek ortak faaliyetlerin hukuki altyapısını oluşturacak İş Birliği Protokolü imzalandı.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev, Kazakistan'ın bir diğer önemli şehri ve manevi başkenti olan Türkistan'da temaslarda bulundu.

Hoca Ahmet Yesevi Uluslararası Türk-Kazak Üniversitesi'ni (AYÜ) ziyaret eden Sultan Raev, burada AYÜ Rektörü Janar Temirbekova ile görüştü.

Görüşmede TÜRKSOY ile Hoca Ahmet Yesevi Uluslararası Türk-Kazak Üniversitesi arasında uzun yıllardır devam eden iş birliğinin yeni dönemde de artarak devam edeceğine vurgu yapıldı. Bu çerçevede iki kurum arasındaki yakın çalışma olanaklarının en iyi şekilde değerlendirilmesi konusunda anlaşmaya varıldı.

Taraflar, TÜRKSOY'un köprü kuruluş olarak yer almasıyla yakın gelecekte Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi (KTMU) ve Hoca Ahmed Yesevi Üniversitesi (AYÜ) arasında, iki üniversitenin birbirine yakınlaştırılması için karşılıklı olarak tanıtım günleri yapılmasını kararlaştırdı.

TÜRKSOY ile AYÜ arasında geleceğe yönelik birçok ortak çalışmanın ele alındığı görüşmenin ardından iki kurum arasında İş Birliği Protokolü imzalandı.



В ходе встречи было подчеркнуто, что давнее сотрудничество между ТЮРКСОЙ и Международным Казахско-Турецким Университетом имени Ходжа Ахмеда Ясави, будут продолжены и углублены. В этом контексте было решено наилучшим образом использовать тесные рабочие моменты между двумя структурами.

При участии ТЮРКСОЙ в качестве связующей организации, стороны решили провести дни открытых дверей для взаимного сотрудничества между Кыргызско-Турецким университетом «Манас» (КТМУ) и Университетом Ходжа Ахмета Ясави (МКТУ), чтобы в ближайшем будущем сблизить два Университета друг с другом.

После встречи между ТЮРКСОЙ и МКТУ, на которой обсуждались многие будущие совместные проекты, был подписан Протокол о сотрудничестве.

## Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ в Узбекистане

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Султан Раев посетил Узбекистан, один из Научных и Культурных Центров Центральной Азии, и принял участие в международной конференции «Роль Кокандского ханства в развитии государственной традиции и культурного наследия тюркских народов», где обсуждалось наследие тюркского мира.

На конференции, организованной совместно с ТЮРКСОЙ и Кокандским Университетом, со вступительной речью выступили Заместитель Премьер-Министра Узбекистана, Министр Туризма и Культурного наследия, Губернатор Ферганской области и Генеральный Секретарь ТЮРКСОЙ Султан Раев.

Отметив, что Узбекистан, имеющий богатую историю и бесценную культуру, является уникальным сокровищем не только Тюркского Мира, но и Ми-



## TÜRKSOY Genel Sekreteri Özbekistan'da

TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev, Orta Asya'nın bilim ve kültür ocağı ülkelerden Özbekistan'ı ziyaret ederek Türk Dünyası'nın kültürel mirasının ele alındığı "Türk Halklarının Devlet Geleneği ve Kültürel Mirasının Gelişmesinde Kokand Hanlığı'nın Rolü" uluslararası konferansına katıldı.



Türk Devletleri Teşkilatı (TDT), TÜRKSOY, Özbekistan Başbakan Yardımcısı, Turizm ve Kültürel Miras Bakanlığı, Fergana Vilayeti Valiliği ve Kokand Üniversitesi iş birliğinde düzenlenen konferansta TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev bir açılış konuşması yaptı.

Konuşmasında zengin tarihe ve eşsiz kültüre sahip Özbekistan'ın, sadece Türk Dünyası'nın değil, dünya medeniyetinin de eşsiz bir hazinesi olduğunu kaydeden Sultan Raev, Özbekistan'ın son yıllarda yürüttüğü çalışmalar sonucunda siyasi, ekonomik, kültürel ve diğer alanlarda önemli başarılarla imza attığını vurguladı.

Türk Dünyası için önem arz eden Kokand Hanlığı ve benzeri tarihî, kültürel şehirlerimizin barındırdıkları değerlerin tespit edilmesi ve bu türlü uluslararası konferanslarla tanıtılmasının da kültürel mirasımızın yaşatılabilmesi açısından önemli olduğunu kaydeden Raev, "Fergana vadisinin parlayan incisi niteliğindeki dönemin Kokand şehrinin kültürel mirasımıza eşsiz katkılar sunduğu bir gerçektir. Özbek, Kırgız, Uygur, Kazak, Karakalpak ve çok sayıda Türk halklarının diğer temsilcilerinin birlikte yaşadığı Kokand, bir hoşgörü şehri olmanın yanı sıra döneminin kültür, sanat ve edebiyatının da önemli merkezlerinden biri olmuştur. Farklı halkların temsilcilerinin birlikte barış ve huzur içerisinde yaşadığı döneminin Mega Kenti Kokand şehrinin idari yönetim şekli veya Kokand modeli örneğinin günümüzde ayrıntılı araştırılması gerektiğine inanıyorum." diye konuştu.

Uluslararası konferansı çerçevesinde Kokanda bulunan Sultan Raev, ayrıca çeşitli temaslarda bulundu.

Kokand şehrinin bulunduğu Fergana Vilayeti'nin Valisi Hayrullo Bozarov ile yapılan görüşmede Sultan Raev, kadim tarihe sahip bölgenin yüksek turizm ve iş birliği potansiyeline sahip olduğunu vurguladı.

rovой Цивилизации, Султан Раев подчеркнул, что Узбекистан добился значительных достижений в политической, экономической, культурной и других областях путём значимых реформ, проведённых за последние годы.

Раев отметил: «Что выявление ценностей Кокандского Ханства и подобных им исторических и культурных городов, важных для Тюркского Мира, и их продвижение через такие международные конференции, важны с точки зрения сохранения нашего культурного наследия, и не оспорим тот факт, что город Коканд, который был сияющей жемчужиной Ферганской долины, внёс уникальный вклад в наше культурное наследие. Коканд, где вместе проживали узбеки, киргизы, уйгуры, казахи, каракалпаки и другие представители многих тюркских народов, был не только городом толерантности, но и одним из важных центров культуры, искусства и литературы своего периода. Я считаю, что административно-управленческий стиль города Коканда, или Кокандская Модель Мега-Сити своего периода, когда представители разных народов жили вместе в мире и согласии, сегодня должны быть подробно исследованы».

Султан Раев, находившийся в Коканде в рамках Международной Конференции, провёл различные встречи.

В ходе встречи с Губернатором Ферганской области Хайрулло Бозаровым, где расположен город Коканд, Султан Раев подчеркнул, что регион с древней историей имеет высокий туристический и бизнес потенциал.

Раев заявил, что ТЮРКСОЙ готов поддержать усилия по популяризации культурного наследия региона.

Губернатор Ферганской области Хайрулло Бозаров отметил, что согласно исследованиям учёных, регион, который начал заселяться людьми 1,5 млн лет назад как поселение, имеет большое значение с точки зрения культурного наследия, так как является одним из ключевых точек старого маршрута «Шелкового пути» использовавшегося на протяжении веков.

Хайрулло Бозаров также заявил, что они желают вернуть региону былое очарование за счёт расширения сотрудничества по линии международных организаций Тюркского Мира и Тюркских Госу-



Raev, TÜRKSOY olarak bölgenin kültürel mirasının tanıtılmasına yönelik çalışmalara destek vermeye hazır olduklarını dile getirdi.

Fergana Vilayeti Valisi Hayrullo Bozarov ise bilim adamlarının araştırmalarına göre insanlar tarafından 1,5 milyon yıl önce yerleşim olarak kullanılmaya başlanan bölgenin eski "İpek Yolu" güzergahının en kilit noktalarından bir olması sebebiyle kültürel miras bakımından yüzyıllarca büyük öneme sahip olduğunu kaydetti.

Türk Dünyası'nın uluslararası kuruluşları ve Türk Devletleri vesilesiyle iş birliğinin artırılarak bölgenin eski cazibesine kavuşmasını dilediklerini ve TÜRKSOY ile yakın iş birliğine hazır olduklarını belirtti.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev, "Türk Halklarının Devlet Geleneği ve Kültürel Mirasının Gelişmesinde Kokand Hanlığı'nın Rolü" uluslararası konferansına ev sahipliği yapan Kokand Üniversitesi Rektörü Sherzod Mustafakulov ve Taşkent Devlet Şarkşinaslık Üniversitesi Rektörü Gulchekhira Rikhsieva ile görüştü.

Yapılan ikili görüşmelerde TÜRKSOY ile Kokand Üniversitesi ve Taşkent Devlet Şarkşinaslık Üniversitesi arasındaki ortak faaliyet olanakları ve var olan iş birliğinin daha da geliştirilmesi konuları değerlendirildi. TÜRKSOY'un Türk Dünyası'nın tanıtılmasına yönelik çalışmalarından kısaca bahseden ve düzenledikleri konferansın önemine değinen Sultan Raev, "Türk Halklarının Devlet Geleneği ve Kültürel Mirasının Gelişmesinde Kokand Hanlığı'nın Rolü" uluslararası konferansının düzenlenmesinde yapmış oldukları katkılar ve ev sahipliği nedeniyle Rektörler Mustafakulova ve Rikhsievaya teşekkür etti. Üniversitelerin yüksek potansiyele sahip olduğunu vurgulayan Raev, TÜRKSOY olarak gerçekleştireceği projelerde üniversitelerin yanında olacaklarını ve bunun da ilk adımı olarak



darств и готовы к тесному сотрудничеству с ТЮРКСОЙ.

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Султан Раев встретился с ректором Кокандского Университета Шерзодом Мустафакуловым и ректором Ташкентского Государственного Университета Востоковедения Гульчехрой Рихсиевой, которые и провели Международную конференцию «Роль Кокандского ханства в развитии государственной традиции и культурного наследия тюркских народов».

В ходе двусторонних встреч были обсуждены возможности и дальнейшее развитие существующего и совместного сотрудничества между ТЮРКСОЙ, Кокандским Университетом и Ташкентским Государственным Университетом Востоковедения. Султан Раев, который вкратце рассказал об усилиях ТЮРКСОЙ по продвижению Тюркского Мира и коснулся важности организованной конференции, поблагодарил ректоров Мустафакулова и Рихсиеву, за их вклад и проведение международной конференции «Роль Кокандского ханства в развитии Государства». Далее он подчеркнул, что университеты обладают высоким интеллектуальным потенциалом, и что ТЮРКСОЙ будут поддерживать университеты в их дальнейших проектах, которые они намерены осуществлять, и в качестве первого шага ТЮРКСОЙ передаст в дар библиотекам университетов свои издания.

В ходе встречи, стороны выразили пожелания для подписания всеобъемлющего протокола, который улучшит сотрудничество с ТЮРКСОЙ.

В рамках визита Генеральный Секретарь ТЮРКСОЙ Раев встретился с руководителями местных культурных и творческих кругов, с руководителями Джизакского областного музыкально-драматического театра Узбекистана и Молодежного художественного ансамбля «Новый Узбекистан» в городе Фергана, посетил художественные мастерские, где познакомился с мастерами, которые продолжают традиционное искусство предков, оставаясь верными его сути.

Посещая дома, переоборудованные под мастерские в гончарном районе Риштана, Раев наблюдал





TÜRKSOY'un yayınlarından üniversitelerin kütüphanelerine bağışta bulunacaklarını kaydetti.

Görüşmede taraflar, TÜRKSOY ile iş birliğini geliştirecek geniş kapsamlı protokolün imzalanması konusunda temennilerini dile getirdiler.

Ziyaret kapsamında yerel kültür ve sanat toplulukları yetkilileri ile de bir araya gelen TÜRKSOY Genel Sekreteri Raev, Özbekistan'ın Jizzah Vilayeti Müzik Dram Tiyatrosu ve Fergana şehri "Yeni Özbekistan'ın Gençler Sanat Topluluğu" yöneticileriyle görüştü. Özbekistan'ın Fergana bölgesinde mahalle kültürüyle yaşatılan el sanatları atölyelerini ziyaret ederek geleneksel ata sanatını özüne sadık kalarak sürdüren atölyeler ve zanaatkarlarla tanıştı.

Riştan'ın çömlekçilik mahallesinde atölyeye dönüştürülen evleri ziyaret eden Raev, çanak ve çömleklere atalarının yaptığı gibi elle desen çizen ustaları izledi. Raev, buradaki farklı atölyeleri gezerek geleneksel üretim süreci hakkında bilgi aldı ve bir birinden farklı göz alıcı desenleriyle gönülleri oksayan ürünleri inceledi.

Dokumacılık ve terziliğin geliştiği Mergilan şehrinde ipek ve pamuk halı dokumacılığıyla ünlü atölyeleri gezen Raev, halılar hakkında bilgi aldı. Santimetreka-reye atılan düğüm, kullanılan renk ve iplik kalınlığına göre farklı özelliklere sahip halıları dikkatle inceleyen Raev, Özbekistanlı zanaatkarlara ata yadigarı bu gelenekleri yaşattıkları için teşekkür etti.

Görüşmelerde Sultan Raev, Özbekistan sanat ve kültür insanlarının TÜRKSOY'un düzenlediği faaliyetlere daha etkin katılımının sağlanması yönünde çalışmalarını artıracaklarına vurgu yaptı.

## Genel Sekreter Raev, Macaristan'da

TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev, Türk Dünyası çeşitli ülke ziyaretleri kapsamında Macaristan'da resmi temaslarda bulundu.

Macaristan temaslari kapsamında Sultan Raev, Macaristan Ulusal Meclisi Başkan Yardımcısı Sándor Lezsák ile görüştü.

za мастерами, наносившими узоры на глиняную посуду изготовленную вручную, как это делали их предки. Раев побывал здесь в разных мастерских, получил информацию о традиционном производственном процессе и рассмотрел изделия, которые радуют сердца своим изысканным и утончённым дизайном.

Раев посетил знаменитые мастерские шёлкового и хлопчатобумажного ковроткачества в городе Мергилан, где развито ткачество и пошив готовой одежды, а также получил важную информацию о коврах. Раев, внимательно осмотревший ковры, отличающиеся по узлу, завязываемому на квадратный сантиметр, цвету и толщине используемой пряжи, поблагодарил мастеров Узбекистана за сохранение этих исконных традиций.

В ходе встреч Султан Раев подчеркнул, что они будут активизировать свои усилия для обеспечения более эффективного участия деятелей искусства и культуры Узбекистана в мероприятиях, организуемых ТЮРКСОЙ.

## Генеральный секретарь Раев в Венгрии

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Султан Раев в рамках визитов в различные страны Тюркского Мира, побывал с официальным визитом и в Венгрии.

В ходе визита в Венгрию, Султан Раев встретился с Вице-Спикером Национального Собрания Венгрии Шандором Лежаком.

Посол Кыргызской Республики в Венгрии Талантбек Кушчубек, Исполнительный директор Венгерского представительства Организации Тюркских Государств Яков Ховари, Вице-Спикер Национального Собрания Венгрии Шандор Лежак и Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Раев вместе посетили комплекс «Хунгарикум Лигет» в городе Лакителек.

В ходе встречи, на которой обсуждались отношения между ТЮРКСОЙ и Венгрией, Раев подчеркнул, что культурные связи между государствами-членами Тюркской Организации и Венгрией в последние годы усиленно развиваются и поднялись на более высокий уровень. Генеральный секретарь Раев, который искренне поблагодарил Шандора Лежака за предоставленную им возможность ближе познакомиться с венгерской культурой, подчеркнул, что комплекс «Хунгарикум Лигет» является образцом для стран-членов ТЮРКСОЙ.

В ходе встречи также обсуждались такие темы, как активное участие Тюркских Республик в Конгрессе «Великих Гуннов», который состоится в Венгрии, и официальный визит Шандора Лежака в Кыргызскую Республику.

Kırgız Cumhuriyeti Macaristan Büyükelçisi Talantbek Kuşçubekov ve Türk Devletleri Teşkilatı (TDT) Macaristan Temsilcilik Ofisi İcra Direktörü Büyükelçi Dr. Janos Hovari'nin eşliğinde Lakitelek kasabesindeki "Hungarikum Liget" kompleksini ziyaret eden TÜRKSOY Genel Sekreteri Raev, Başkan Yardımcısı Sándor Lezsák ile bir araya geldi.

TÜRKSOY ile Macaristan arasındaki ilişkilerin ele alındığı görüşmede Raev, Teşkilata üye ülkeler ve Macaristan arasındaki kültürel ilişkilerin son yıllarda ivme kazanarak bir üst seviyeye yükseldiğini vurguladı. Kendilerine Macar kültürünü daha yakından tanıma fırsatı sundukları için Sándor Lezsák'a yürekten teşekkür eden Genel Sekreter Raev, "Hungarikum Liget" kompleksinin TÜRKSOY üyesi ülkeler için model olma niteliği taşıdığını vurguladı.

Görüşmede ayrıca, Macaristan'da düzenlenecek büyük Hun-Türk Kurultayı'na Türk Cumhuriyetleri'nin güçlü katılımı, Sándor Lezsák'ın Kırgız Cumhuriyeti'ne gerçekleştireceği resmi ziyaret gibi konular da ele alındı.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev, Macaristan Dışişleri ve Dış Ticaret Bakanlığı Devlet Sekreteri Tamás Menczer ve Macaristan Kültür ve İnovasyon Bakanlığı Devlet Sekreteri Péter Hoppál ile ikili görüşme gerçekleştirdi.

TÜRKSOY ile Macaristan arasındaki iş birliğinin ele alındığı görüşmelerde, Macaristan'ın, 2019 yılından itibaren TÜRKSOY üyesi ülkelerle ilgili yürüttüğü ikili çalışmaların Macaristan ve anılan ülkeler arasında çok önemli ekonomik, diplomatik ve siyasi kazanımlar sağladığı vurgulandı.

Macaristan ve TÜRKSOY arasındaki iş birliği mutabakat zaptının yenilenmesi ve kapsamının genişletilmesi konusunda görüş birliğine varılan görüşmelerde ayrıca, 2023 yılında yapılacak TÜRKSOY'un 30. kuruluş yılı dönümü kutlamalarına Macaristan'ın katılımının sağlanacağı vurgulanarak, Macaristan'ın Türk Dünyası'ndaki diplomatik misyonlarıyla birlikte TÜRKSOY'un Petöfi yılı kapsamında düzenleyeceği çalışmalara destek vermeye hazır olduğu kaydedildi.



Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Султан Раев провел двустороннюю встречу с Госсекретарем Министерства Иностранных Дел и Внешней Торговли Венгрии Тамашем Менцером и госсекретарем Министерства Культуры и Инноваций Венгрии Петером Хопалом.

На встречах, где обсуждалось сотрудничество между ТЮРКСОЙ и Венгрией, подчеркивалось, что двустороннее сотрудничество, проводимые Венгрией со странами-членами ТЮРКСОЙ с 2019 года, обеспечили очень важные экономические, дипломатические и политические выгоды между Венгрией и вышеупомянутыми странами.

На встречах, где был достигнут консенсус относительно возобновления меморандума о взаимопонимании и расширения сферы сотрудничества между Венгрией и ТЮРКСОЙ, также подчеркивалось, что участие Венгрии в праздновании 30-летия ТЮРКСОЙ, которое состоится в 2023 году, вместе с дипломатическими миссиями Тюркского Мира, было отмечено, что организация готова поддерживать мероприятия, которые будут проведены в рамках года Петефи.

Генеральный Секретарь ТЮРКСОЙ Раев выразил пожелание, что поддержка Венгерского Государства и участие его артистов в мероприятиях, которые пройдут в ООН и ЮНЕСКО по случаю 30-летия ТЮРКСОЙ в следующем году, сделают их сильнее, он также подчеркнул, что они будут работать над налаживанием сотрудничества между Культурной столицей Европы 2023 года Веспрем и Культурной столицей Тюркского Мира 2023 года Шушей, а также над совместной презентацией городов Веспрем и Шуша.

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Султан Раев посетил представительство Организации тюркских государств в Венгрии.

Генеральный секретарь Раев, принимавший участие на встрече по презентации компакт-диска «Голоса Туркестана» в Доме венгерского наследия в столице Будапеште, а также во встречах «Малой биографической энциклопедии венгерских тюркологов», которая была представлена в Венгерской



Gelecek yıl TÜRKSOY'un 30. yılı münasebetiyle BM ve UNESCO'da düzenlenecek etkinliklerde Macar devletinin desteğinin ve sanatçıların katılımının kendilerine güç katacağını dile getiren TÜRKSOY Genel Sekreteri Raev, aynı zamanda 2023 Avrupa Kültür Başkenti Veszprem ile 2023 Türk Dünyası Kültür Başkenti Şuşa arasında iş birliğinin tesisi, Veszprem ve Şuşa şehirlerinin karşılıklı olarak tanıtımının sağlanması konularında çalışmalar yapacaklarını belirtti.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev, Türk Devletleri Teşkilatı (TDT) Macaristan Temsilcilik Ofisini ziyaret etti.



Başkent Budapeşte'de bulunan Macar Miras Evinde "Türkistan Sesleri" adlı CD tanıtım toplantısı ve Macar Bilimler Akademisinde tanıtımı düzenlenen "Macar Türkologlar Küçük Biyografik Ansiklopedisi" toplantılarına katılan Genel Sekreter Raev, TÜRKSOY üyesi ülkelerinin Macaristan Büyükelçileriyle bir araya geldi.

TDT Macaristan Temsilcilik Ofisi İcra Direktörü Büyükelçi Dr. Janos Hovari'nin ev sahipliğinde düzenlenen toplantıda Raev, Azerbaycan'ın Macaristan Büyükelçisi Tahir Taghi-Zade, Kazakistan'ın Macaristan Geçici Maslahatgüzarı Başkatip Yermek Zhylkaidarov ve Türkiye'nin Budapeşte Geçici Maslahatgüzarı Birinci Müsteşar Meltem Güney ile görüştü.

Genel Sekreter olarak atanması vesilesiyle üye ülkelere gerçekleştirdiği çalışma ziyaretleri hakkında Türk Cumhuriyetleri diplomatik misyon temsilcilerine kısa bilgi veren Genel Sekreter Raev, ayrıca yakın gelecekte Macaristan'da düzenlenecek faaliyetler hakkında değerlendirmelerde bulundu.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev, Budapeşte'de Macaristan'ın en köklü folklor ve el sanatları sivil toplum kuruluşlarının oluşturduğu Macaristan Folklor Dernekleri Birliği Başkanı Gabriella Igyártó, Macar Miras Evi Genel Müdürü Miklós Both ve Macar Yazarlar Birliği Başkanı Kinga Erösle bir araya gelerek TÜRKSOY ve bu kuruluşlar arasında geleceğe yönelik iş birliği olanaklarını değerlendirdi. 2023 Avrupa Kültür Başkenti Veszprém'i ziyaret ederek Belediye Başkanı Gyula Porga ile de görüşen Sultan Raev, Veszprém ile TÜRKSOY arasında kültürel iş birliğinin geliştirilmesi, 2023 yılında Avrupa Kültür Başkenti Veszprém ile 2023 Türk Dünyası Kültür Başkenti olan Azerbaycan'ın tarihi ve kültürel kenti Şuşa arasında daha yakın temas kurulması konularını ele aldı.

академии наук, встретился с венгерскими послами стран-членов ТЮРКСОЙ.

На встрече, организованной Исполнительным Директором Венгерского представительства Организации Тюркских Государств Яковом Ховари, Раев встретился с послом Азербайджана в Венгрии Тахиром Таги-Заде, Временным Поверенным в делах Казахстана в Венгрии, Первым Секретарём Ермеком Жылкайдаровым и временным поверенным в делах Турции в Будапеште, первым заместителем советника Мелтем Гюней.

Раев, который дал краткую информацию представителям дипломатических миссий Тюркских республик о своих рабочих визитах в страны-участницы по случаю назначения Генеральным секретарем, также дал оценку мероприятиям, которые будут проведены в Венгрии в ближайшее время.

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Султан Раев встретился в Будапеште с Президентом Союза Венгерских Фольклорных Ассоциаций, созданного наиболее авторитетными венгерскими фольклорными и ремесленными неправительственными организациями Габриэлой Игьярто, Генеральным Директором Дома Венгерского Наследия Миклошем Ботом и Председателем Союза Венгерских писателей Кингой Эреш, в ходе встречи была дана оценка возможностям будущего сотрудничества между этими организациями. Султан Раев, посетивший Культурную столицу Европы 2023 года Веспрем, а также встретившийся с мэром Дьюлой Порга обсудил вопросы налаживания более тесных контактов, в развитии культурного сотрудничества между Веспремом, ТЮРКСОЙ и Шушей, историческим и культурным городом Азербайджана, являющегося Культурной столицей Тюркского Мира в 2023 году.

# 2022 TÜRKSOY ANMA YILI



DOĞUMUNUN 100. YILINDA  
**Toktobolot  
Abdumomunov**

KIRGIZİSTAN



UEFATININ 600. YILINDA

**Süleyman  
Çelebi**

TÜRKİYE



DOĞUMUNUN 100. YILINDA

**Fikret  
Amirov**

AZERBAIJAN



# Ahmed Cavad

## Doğumunun 130. Yılında Ankara'da Anıldı

В связи с 130-летием со дня его рождения в Анкаре почтили память Ахмеда Джавада



**A**zerbaycan İstiklal Şairi Ahmed Cavad'ın doğumunun 130. yılı, bir dizi etkinlikte Ankara'da kutlandı. TÜRKSOY, T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı ve Etimesgut Belediyesi iş birliğindeki kutlamaların ilki sabah saatlerinde Şairin adının verildiği caddenin açılışı ile başladı. Etkinlikler ardından Türk Tarih Müzesi ve Parkında düzenlenen ödül töreni ve kitap tanıtım toplantısı ile devam etti. Günün son etkinliği ise Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası Konser Salonu'nda yaklaşık 150 kişilik bir sanatçı topluluğunun yer aldığı, Ankaralı sanatseverlerin yoğun ilgi gösterdiği özel bir konserle yapıldı.

### -Ahmed Cavad Sokağı açıldı

Ahmed Cavad Caddesi, Etimesgut Belediye Başkanı Enver Demirel'in ev sahipliğinde TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev'in yanı sıra çok sayıda davetlinin katılımıyla düzenlenen etkinlikle açıldı. Tören sırasında konuşan Etimesgut Belediye Başkanı Enver Demirel, "Ahmed Cavad gibi Türk milleti için önemli değerleri her zaman hatırlamalı ve yaşatmalıyız. Ahmed Cavad'ın adını verdiğimiz bu cadde ile ismini bir kez daha ölümsüzleştiriyoruz. Bu açıdan çok mutluyuz." dedi.

Açış konuşması yapan Azerbaycan Kültür Bakanlığı Şube Müdürü Akif Marifli ise, Azerbaycan'ın İstiklal şairi Ahmed Cavad'ın Türkiye'nin başkenti Ankara'da bu denli kapsamlı bir programla anılmasından mutluluk duyduğunu belirterek, Azerbaycan Kültür Bakanı Anar Kerimov'un selamlarını iletti.

**B**Ankare целом рядом мероприятий было отмечено 130-летие со дня рождения выдающегося азербайджанского поэта независимости Ахмеда Джавада. В рамках мероприятий, организаторами которых выступили ТЮРКСОЙ совместно с министерством культуры и туризма Турецкой Республики и муниципалитетом Этимесгута, прошла церемония открытия улицы имени Джавада. Затем состоялась церемония награждения и презентация в Музее и парке тюркской истории. Последним событием дня стал грандиозный концерт на сцене концертного здания Президентского симфонического оркестра, где выступил оркестр в составе 150 музыкантов, вызвавший большой интерес у любителей искусства Анкары.

### -Открыта улица Ахмеда Джавада

Улица Ахмеда Джавада открылась мероприятием, организованным мэром Этимесгута Энвером Демирелем с участием генерального секретаря ТЮРКСОЙ Султана Раева и многих других высокопоставленных гостей. В ходе своего выступления на мероприятии глава муниципалитета Этимесгут Демирель сказал следующее: «Мы всегда должны помнить и поддерживать такие важные для тюркской нации ценности, как Ахмед Джавад. Мы еще раз увековечиваем его имя этой улицей, названной в честь Ахмеда Джавада. Мы очень счастливы в этом отношении».

После открытия улицы медали в честь Ахмеда Джавада были вручены отдельным лицам и различным учреждениям и организациям, которые



Sokak açılışı ardından çalışmalarına Ahmed Cavad'ın kültürel mirasını bugünlere taşıyan, korunmasına ve gelecek nesillere aktarılmasına vesile olan kişilere ve çeşitli kurum ve kuruluşlara Ahmed Cavad Madalyaları takdim edildi.

Tören öncesinde konuşan TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev, TÜRKSOY'un Türk kültür ve sanat mirasını gelecek nesillere aktarmak için çalışmalarını sürdürdüğünü ifade ederek, Ahmed Cavad'ın sadece Azerbaycan için değil tüm Türk Dünyası için önemli bir kişi olduğunu vurguladı. Konuşmasını Ahmed Cavad'ın " Men Türk evladiyam, derin aklim, zekâm var" dizelerini hatırlatarak tamamlayan TÜRKSOY Genel Sekreteri Raev, ödül alan tüm kişi ve kurumları tebrik etti.

Düzenlenen madalya töreni sonrasında Kenan Çarboğa tarafından hazırlanan Ahmed Cavad'ın şiirlerinin Türkçe çevirilerinin yer aldığı eserin tanıtımı yapıldı.



### **-İnciler Dök Gel Yoluna Konseri Unutulmazlar Arasına Girdi**

Ahmed Cavad'ın doğumunun 130. yılına ithafen Başkent Kültür Yolu Festivali kapsamında Ankara'da düzenlenen, Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası, TRT Ankara Radyosu Çoksesli Korosu, Türk Dünyası'ndan eşsiz sesler Azer Zeynalov, Nigar Celilova, Orhan Celilov ve Heyyam Mamedov'un yer aldığı "İnciler Dök Gel Yoluna" isimli konser sanatseverlerin büyük beğenisini kazandı. Konserde şef olarak Azerbaycan'dan genç şef Mustafa Mehmandarov yer aldı. CSO konser salonunu dolduran sanatseverler konser sonunda sanatçıları uzun süre ayakta alkışladı. Konserin bitimi ardından alkışları ile beğenilerini ifade eden sanatseverlerin isteğine kayıtsız kalamayan sanatçılar konsere kısa bir süre daha devam etti. Konserde bazı eserler ilk kez sanatseverlerin beğenisine sunuldu. Bu eserlerden biri 2022 yılında bestelenen Turan Marşı oldu. Eser yoğun istek üzerine iki kez icra edildi. 2000'e yakın sanatseverin yerinde izlediği konseri TÜRKSOY-TRT Avaz iş birliği ile TRT Avaz kanalı naklen yayımlandı.

донесли до наших дней культурное наследие Ахмеда Джавада и способствовали его сохранению, а также его передаче будущим поколениям.

Выступая на открытии, генсек ТЮРКСОЙ Султан Раев заявил, что Международная организация тюркской культуры продолжает свои усилия по передаче тюркского культурного и творческого наследия будущим поколениям, подчеркнув, что Ахмед Джавад является важной персоной не только для Азербайджана, но и для всего тюркского мира. Завершая свое выступление словами Ахмеда Джавада «Я – тюрк, и у меня глубокий ум и разум», глава ТЮРКСОЙ поздравил всех лиц и учреждения, удостоенных высоких наград.

После церемонии награждения состоялась презентация книги, подготовленная Кенаном Чарбога, включающая турецкие переводы стихов Ахмеда Джавада.

### **-Незабываемый концерт «İnciler Dök Gel Yoluna»**

Концерт под названием «İnciler Dök Gel Yoluna», прошедший в Анкаре в рамках фестиваля «Дорога столичной культуры», посвященного 130-летию со дня рождения Ахмеда Джавада, с участием президентского симфонического оркестра, полифонического хора TRT Ankara, а также уникальных голосов тюркского мира: Азера Зейналова, Нигяр Джелиловой, Орхана Джелилова и Хейяма Мамедова, покорила сердца ценителей искусства. В концерте в качестве дирижера принял участие молодой азербайджанский маэстро Мустафа Мехмандаров. По окончании концерта любители искусства, заполнившие концертный зал CSO, аплодировали артистам стоя. После концерта артисты, которые не могли остаться равнодушными к просьбам любителей искусства, выразивших свою признательность аплодисментами, выступили на бис. На концерте некоторые произведения были впервые исполнены и таким образом представлены ценителям искусства. Одним из таких произведений стал Гимн Турана, сочиненный в 2022 году. Произведение было исполнено дважды по многочисленным просьбам слушателей. Кон-



церт, который собрал в зале около 2000 слушателей, транслировался в прямом эфире на TRT Avaz в рамках сотрудничества ТЮРКСОЙ с TRT Avaz.

После концерта президент Фонда тюркской культуры и наследия Гюнай Эфендиева поделилась своими впечатлениями: «Сегодня вечером мы стали свидетелями грандиозного концерта. В первую очередь хочу поздравить и поблагодарить наших артистов и ТЮРКСОЙ, благодаря которым состоялся данный праздник искусства сегодня вечером. Слова искренней признательности выражаю великопубличной публике, которая заполнила зал этим вечером, чтобы отметить 130-летие Ахмеда Джавада. Это был поистине незабываемый концерт».



Консерин ardından düşüncelerini paylaşan Türk Kültür ve Miras Vakfı Başkanı Günay Efendiyeve, "Bu akşam unutulmaz bir konsere şahit olduk. Öncelikle sanatçılarımızı ve bu geceyi düzenleyen TÜRKSOY'u tebrik ediyor, teşekkür ediyorum. Bir teşekkür'de Ahmed Cavad'ın 130. yılını kutlamak için bu akşam salonu dolduran muhteşem seyircilere. Gerçekten unutulmaz bir konser oldu." dedi.



## ÇAĞDAŞ ÖZBEK EDEBİYATININ ÜNLÜ ŞAIRİ

# MUHAMMED YUSUF

## TÜRKSOY'DA DÜZENLENEN ETKİNLİKLE ANILDI

**В ТЮРКСОЙ почтили память известного  
поэта современной узбекской литературы  
Мухаммада Юсуфа**



**T**ürk Dünyası kültür hazinesinin incilerini tanıtmaya yönelik çalışmalarına bir yenisini ekleyen Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY), çağdaş Özbek edebiyatının ünlü temsilcilerinden, şair Muhammed Yusuf'a ithafen anma etkinliği ve "Muhammed Yusuf Seçmeler" kitabının tanıtım toplantısı düzenledi.

TÜRKSOY ve Özbekistan'ın Ankara Büyükelçiliği iş birliğinde Genel Sekreterlik Konferans Salonu'nda düzenlenen etkinliğin açılış konuşmaları TÜRKSOY Genel Sekreter Vekili Doç. Dr. Bilal Çakıcı, Özbekistan Ankara Büyükelçisi Alisher Agzamkhodjaev, Özbekistan Yazarlar Birliği Başkan Yardımcısı Nadir Canuzak tarafından yapıldı.

Etkinlikte yaptığı konuşmada, çağdaş Özbek edebiyatının yetiştirdiği en büyük şairlerden biri olan Muhammed Yusuf'u anma etkinliği ve "Muhammed Yusuf Seçmeler" adlı kitap tanıtım toplantısında seçkin katılımcı ve davetlilerle bir arada olmaktan duyduğu memnuniyeti dile getiren Doç. Dr. Bilal Çakıcı, "Bugün bizler için çok özel ve tarihî bir gün. Sebebi hem şair hem de bir devlet adamı olarak ülkesine çok büyük hizmetlerde bulunan, şiirleriyle halkının hislerine tercüman olan, yediden yetmişe herkese hitap ederek şiir dünyasının zirvelerine kendi adını altın harflerle yazdıran eşsiz şairin şiirlerini Türkiye'li okurlarla buluşturmanın gururunu yaşamaktayız.

Muhammed Yusuf'un kısacık hayatında kaleme aldığı sayısız şiirleri, zamanında olduğu gibi bugün de



**M**еждународная организация тюркской культуры (ТЮРКСОЙ), дополнившая свои усилия по популяризации жемчужин культурного достояния тюркского мира, организовала мероприятие в честь памяти поэта Мухаммада Юсуфа, одного из известных представителей современной узбекской литературы, а также провела презентацию книги «Избранные произведения Мухаммада Юсуфа».

Со вступительными речами мероприятия, проведенного в конференц-зале штаб-квартиры ТЮРКСОЙ совместно с посольством Узбекистана в Турции, выступил заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ доцент доктор Билаль Чакыджи, посол Узбекистана Алишер Агзамходжаев, вице-президент Союза писателей Узбекистана Надир Джанузак.

В своем выступлении Билаль Чакыджи отметил следующее: «Сегодня для нас очень особенный и исторический день. Причина в том, что мы с гордостью представляем стихи уникального поэта, который служил своей стране и как поэт, и как государственный деятель, своими стихами выражавший чувства своего народа, чье имя было написано золотыми буквами на вершине мировой поэзии, обращенной ко всем тюркским читателям от семи до семидесяти.

Огромное количество стихотворений, которые Мухаммад Юсуф написал за свою короткую жизнь, сохраняют свою ценность сегодня, и продолжают служить источником вдохновения для молодого поколения. Лучшим примером этого является наше сегодняшнее мероприятие. Все его сочинения по-прежнему будут жить вместе с нами, а его имя - в наших сердцах навсегда. Пусть его душа упокоится с миром».

Чакыджи, представляя книгу под названием «Избранные произведения Мухаммада Юсуфа», изданную со стороны ТЮРКСОЙ, добавил сле-



değerini korumakta, genç kuşaklara ilham kaynağı olmaya devam etmektedir. Bunun en güzel örneği de bugünkü etkinliğimizdir. Muhammedsiz kalan onca bestelere, vefatının üzerinden geçen yıllara rağmen Muhammed Yusuf hâlâ bizlerle ve ebediyen bizlerin kalbimizde yaşayacaktır. Ruhu şad olsun" diye konuştu.

TÜRKSOY'un Türk Dünyası yazılı edebiyatına kazandırdığı eserlere de değinen ve bu kapsamda hazırlanan "Muhammed Yusuf Seçmeler" adlı kitabın tanıtımını da yapan Çakıcı, "TÜRKSOY olarak diğer alanlarda olduğu gibi Türk Dünyası'nın edebî açıdan da yaklaşmasını sağlamak ve bağlarını güçlendirmek amacıyla öncü şahsiyetlerin eserlerini kardeş dillerde yayımlamaktayız.

Şimdi de Muhammed Yusuf'un kitabını ilk defa Türkiye Türkçesine aktararak TÜRKSOY ve Özbekistan Devlet Sanat ve Medeniyet Enstitüsü iş birliğiyle yayımladık.

Şiirlerin Türkiye Türkçesine kazandırılmasında emeği geçen tüm akademisyenlerimize buradan ayrı ayrı teşekkür etmek istiyorum." dedi.

Protokol konuşmalarının ardından "Muhammed Yusuf Seçmeler" kitabının kurdele kesim töreni yapıldı.

Kitap tanıtımının ardından Özbekistan Devlet Sanat ve Medeniyet Enstitüsü Akademik Çalışmalar Bölüm Başkanı Prof. Dr. Marufjon Yuldashev, Muhammed Yusuf'un Refikaları Nazira Salyamova, Özbekistan Devlet Sanat ve Medeniyet Enstitüsü Özbek Dili ve Edebiyat Bölüm Başkanı Doç. Dr. Dilnoza Jumayeva, Atatürk Üniversitesi Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümü Doç. Dr. Recai Kızıltunç, Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümü Doç. Dr. Veli Savaş Yelok, Ege Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü Doç. Dr. Yılmaz Özkaya, edebiyat öğretmenleri Emine Bakar, Hamza Öztürkçü şairin hayatı, şiirleri, eserleri ve sanat yolu hakkında sunumlar gerçekleştirdiler.

дующее: «ТЮРКСОЙ использует произведения ведущих деятелей чтобы сблизить тюркский мир в литературном плане, а также в других областях, укрепить связи между тюркскими народами. Все издания ТЮРКСОЙ выходят в свет на братских языках.

Сегодня мы впервые презентуем первый перевод книги Мухаммада Юсуфа на турецкий язык, осуществленный ТЮРКСОЙ совместно с Узбекским государственным институтом искусств и культуры.

Я хотел бы поблагодарить всех наших ученых, которые внесли свой вклад в перевод стихов на тюркский язык Анатолии».

После протокольных выступлений состоялась церемония разрезания красной ленточки книги «Избранные произведения Мухаммеда Юсуфа».

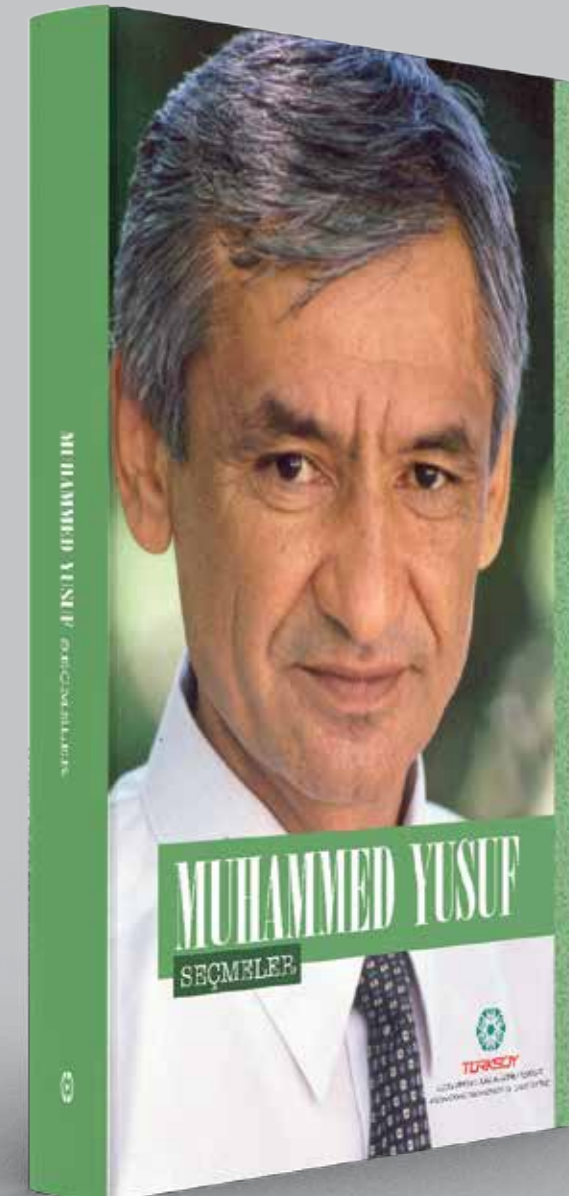
Вслед за этим с докладами о жизни и творчестве выдающегося узбекского поэта выступили заведующий кафедрой академических исследований Узбекского государственного института искусств и культуры профессор доктор Маруфджон Юлдашев, супруга Мухаммада Юсуфа Назира Салымова, заведующая кафедрой узбекского языка и литературы Узбекского государственного института искусств и культуры доцент доктор Дилноза Джумаева, преподаватель кафедры современных тюркских наречий и литератур Университета Ататюрка доцент доктор Реджаи Кызылтунч, преподаватель кафедры современных тюркских наречий и литератур факультета литературы Анкарского университета Хаджи Байрама Вели доцент доктор Вели Саваш Йелок, преподаватель кафедры турецкого языка и литературы факультета литературы Эгейского университета доцент доктор Йылмаз Озкай, а также учителя литературы Эмине Bakar и Хамза Озтюркчю выступили с докладами о жизни, стихах, творчестве и творческом пути поэта



# MUHAMMED YUSUF

SEÇMELER

KİTABI ÇIKTI





# TÜRKSOY Üyesi Ülkeler Unesco Millî Komisyonları Bursa'da Toplandı

**В Бурсе прошло заседание  
национальных комиссий по делам  
ЮНЕСКО стран-членов ТЮРКСОЙ**



**B**ursa - 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti etkinlikleri çerçevesinde TÜRKSOY, Bursa Büyükşehir Belediyesi, UNESCO Türkiye Millî Komisyonu organizasyonunda Bursa'da 8. TÜRKSOY Üyesi Ülkeler UNESCO Millî Komisyonları Toplantısı düzenlendi.

Türk Dünyası'nın kültürel ve tarihi mirasının korunması amacıyla UNESCO Türkiye Millî Komisyonu ev sahipliğinde düzenlenen toplantıya Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkmenistan, KKTC ve Moğolistan'ın UNESCO Millî Komisyonu Başkanları ve temsilcileri ile IRCICA, Türk Kültür ve Miras Vakfı, TÜRK-PA, Uluslararası Türk Akademisi, Türk Kültür ve Miras Vakfı gibi uluslararası örgütlerin temsilcileri katıldı.

Etkinlikte açılış konuşması yapan TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev, kadim Türk toprağı, Osmanlıya başkentlik yapmış, doğal güzellikleri ve kültürel zenginlikleriyle ün sınırlarının da ötesine geçmiş tarihi Bursa şehrinde Türk Dünyası'nın temsilcileriyle bir arada olmaktan duyduğu memnuniyeti dile getirdi.

Somut ve somut olmayan kültürel zenginliklerimizin dünya genelinde tanıtılması, korunması ve gelecek nesillere aktarılması görevinde Millî Komisyon temsilcilerinin önemli bir rolüne vurgu yapan Raev, "Ortak Türk kültürünü, dilini, tarihini, sanatını, gelenek ve göreneklerini araştırmak, geliştirmek, korumak ve gelecek kuşaklara aktararak kalıcı kılmak amacıyla faaliyetini sürdüren TÜRKSOY, bizlere miras kalan bu değerlerin korunması çalışmalarını yürütmekte olan UNESCO Millî Komisyonlarımızı bütün çalışmalarında desteklemeye devam etmektedir." diye konuştu.

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı'nın 2023 yılında kuruluşunun 30. yıl dönümünü kutlayacağını hatırlatan Sultan Raev, "Şüphesiz TÜRKSOY'un 30. yılı, Türk Dünyası ve Türk halklarının kültür hayatı için çok

**B**ramkaх Года «Бурса - культурная столица тюркского мира-2022» в Бурсе 13 мая 2022 года состоялось 8-е заседание национальных комиссий по делам ЮНЕСКО стран-членов ТЮРКСОЙ, организованное ТЮРКСОЙ совместно с мэрией Бурсы и национальной комиссией по делам ЮНЕСКО Турции.

Во встрече, приняли участие руководители и представители национальных комиссий по делам ЮНЕСКО Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана, Туркменистана, ТРСК и Монголии, а также представители таких международных организаций как IRCICA, Фонд тюркской культуры и наследия, ТЮРК-ПА, Международная тюркская академия и Фонд турецкой культуры и наследия.

Выступая на мероприятии со вступительной речью, генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Султан Раев выразил удовлетворение от возможности пребывания вместе с представителями тюркского мира в историческом городе Бурсе, который был столицей Османской империи, являющийся хранителем природных красот и культурного богатства.

Подчеркнув важную роль представителей национальных комиссий ЮНЕСКО в деле популяризации и сохранению материальных и нематериальных культурных богатств тюркских народов по всему миру, Раев сказал: «Исследовать, развивать, сохранять и передавать общую тюркскую культуру, язык, историю, искусство, традиции и обычаи будущим поколениям, - все это входит в миссию ТЮРКСОЙ, которая всесторонне поддерживает национальные комиссии по делам ЮНЕСКО».

Напомним, что Международная организация тюркской культуры в 2023 году отметит свое 30-летие со дня своего основания, Султан Раев отметил следующее: «Нет никаких сомнений в том, что 30-летие ТЮРКСОЙ является очень важ-



önemli bir hadisedir. Türk halklarının kültür ve sanatının bütün alanlarını bir çatı altında birleştiren, Türk Dünyası'nın manevi merkezi ve buluşma yeri olan TÜRKSOY'un 30. yılını kutlaması sadece halklarımız, kültür ve sanat insanlarımız için değil, Türk coğrafyasında faaliyet gösteren kurum ve kuruluşlar için de büyük anlam taşımaktadır. Bu kapsamda TÜRKSOY'un 30. yılı kutlamaları çerçevesinde Paris'te UNESCO Genel Merkezi'nde TÜRKSOY Günleri düzenlemeyi öneriyor ve üye ülke UNESCO Millî Komisyonlarımızın bu teklifimizi destekleyerek katkı sunacaklarına inanıyorum." şeklinde konuştu.



Kültürel mirasın durumunun tespiti ve korunması için UNESCO Millî Komisyonlarımızın yıl içerisinde yapılan toplantılarının artırılmasının, çalışmalarını daha verimli hale getireceğine olan inancını dile getiren Raev, 2022 yılında düzenlenecek sıradaki toplantının UNESCO Dünya Mirası Listesi'nde "Kutsal Dağ" olarak yer alan Süleyman Too'nun da bulunduğu, zengin tarihî birikime sahip kadim Oş şehrinde yapmayı teklif etti.

Toplantıda açılış konuşması yapan UNESCO Türkiye Millî Komisyonu Başkanı Prof. Dr. Öcal Oğuz TÜRKSOY Üyesi Ülkeler UNESCO Millî Komisyonları'nın bir araya gelerek bölgelerinin, ülkelerinin ve insanlığın hayrına çok önemli işler yaptıklarını vurguladı.

"Gelin tanış olalım, işi kolay kılalım, Sevelim, sevilelim" diyen bir kültürü yüzyıllar boyunca inşa ederek, öteki yaratmadan bu bölgelerde bir araya gelmiş milletlerin evlatları olduklarını söyledi.

Geçmiş yıllarda yapılan çalışmalar ve iş birliğinin günümüzdeki gelişim aşamasında da değinen Öcal Oğuz, çokuluslu dosya, ortak dosya, iş birliği yapma,

ным событием для культурной жизни тюркского мира и тюркских народов. Празднование 30-летия ТЮРКСОЙ, которая является духовным центром и местом встречи тюркского мира, объединяющим под одной крышей все области культуры и искусства тюркских народов, имеет большое значение не только для наших народов, деятелей культуры и искусства, но и для учреждений и организаций, работающих на всем пространстве тюркской географии. В этом контексте я предлагаю организовать Дни ТЮРКСОЙ в штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже в рамках празднования 30-летия ТЮРКСОЙ, и я верю, что национальные комиссии нашей страны-члена ЮНЕСКО внесут свой вклад в это предложение, поддержав его».

Выразив уверенность в том, что увеличение числа ежегодных заседаний наших национальных комиссий по делам ЮНЕСКО по определению и охране культурного наследия сделает работу более эффективной, Раев подчеркнул, что на следующем заседании, которое состоится уже в текущем году, также займет свое место в дневнике мероприятия гора Сулейман Тоо, внесенная в категории «Святые горы» в Список ЮНЕСКО по всемирному наследию, и предложил провести следующую встречу в древнем кыргызском городе Ош, имеющем богатое историческое наследие.

Выступая со вступительной речью на мероприятии, председатель Национальной комиссии Турции по делам ЮНЕСКО проф. др. Оджал Огуз подчеркнул, что национальные комиссии по делам ЮНЕСКО стран-членов ТЮРКСОЙ собрались вместе и проделали очень важную работу на благо своих регионов, стран и всего человечества.



deneyim paylaşma gibi birçok alanda Millî Komisyonlar olarak bir birilerini destekleyebileceklerini ve katkı verebileceklerini kaydetti.

Oğuz, 2010 yılında başlayan iş birliği sürecine o dönem destek vererek gelişmesi ve bu günlere gelmesine katkı sağlayan UNESCO Türkiye Millî Komisyonu Eski Başkanı Prof. Dr. Nabi Avcı, TÜRKSOY Eski Genel Sekreteri Prof. Düsen Kaseinov ve TÜRKSOY Eski Genel Sekreter Yardımcısı Prof. Dr. Firat Purtaş'a da teşekkürlerini iletti.

Toplantıda konuşma yapan TÜRKSOY Üyesi Ülkeler UNESCO Millî Komisyonları Dönem Başkanı, UNESCO Kırgız Cumhuriyeti Millî Komisyonu Genel Sekreteri Sabira Soltongeldieva, TÜRKSOY Üyesi Ülkeler UNESCO Millî Komisyonları'nın ortak çalışmalarının önemine değindi. 2019 Türk Dünyası Kültür Başkenti Oş'ta Dönem Başkanlığını devraldıklarından bu yana salgın nedeniyle bir araya gelemediklerini belirten Soltongeldieva, yeniden bir araya gelerek Türk Dünyası kültürel mirasının korunmasına yönelik aktif çalışma yapabilmekten duyduğu memnuniyeti dile getirdi. Sabira Soltongeldieva, TÜRKSOY Genel Sekreterliğine seçilmesi vesilesiyle Sultan Raev'i kutlayarak, başarılar diledi.

Bursa Büyükşehir Belediye Başkan Vekili Mrat Demir, 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti Bursa'da Türk coğrafyasının çeşitli bölgelerinden gelen katılımcılarla bir arada bulunmaktan duyduğu memnuniyeti dile getirerek, Türk halklarının kültürel mirasının korunmasına yönelik çalışmalarda katılımcılara başarılar diledi.

Açılış konuşmalarının ardından TÜRKSOY Üyesi Ülkeler UNESCO Millî Komisyonları Dönem Başkanlığı'nın Devir Teslim Töreni gerçekleştirildi. UNESCO'daki Türk Devletlerinin Sözcülüğü ve TÜRKSOY

Огуз также отметил, что они являются потомками культуры, которая не отчуждает и не создает инородцев, а также на протяжении столетий говорит следующие слова: «Давайте встретимся, давайте облегчать жизнь, давайте любить и давайте быть любимыми!».

Ссылаясь на исследования, проведенные в последние годы, и текущий этап развития сотрудничества, профессор доктор Оджал Огуз отметил, что в качестве национальных комиссий они могут поддерживать друг друга и сотрудничать во многих областях, таких как многонациональное досье, совместное досье, сотрудничество и обмен опытом.

Профессор доктор Огуз также выразил слова благодарности бывшему председателю Национальной комиссии по делам ЮНЕСКО Турецкой Республики профессору доктору Наби Авджи, экс-генсеку ТЮРКСОЙ проф. Дюсену Касеинову и бывшему заместителю генсека ТЮРКСОЙ про-





Üyesi Ülkeler UNESCO Millî Komisyonları Dönem Başkanlığı UNESCO Kırgızistan Millî Komisyonu'ndan, UNESCO Türkiye Millî Komisyonu'na geçti.

Töreninin ardından toplantı katılımcılarına hediye takdimi yapıldı.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev ve UNESCO Türkiye Millî Komisyonu Başkanı Prof. Dr. Öcal Oğuz çalışmalarına katkı ve katılımlarından ötürü: UNESCO Azerbaycan Millî Komisyonu Genel Sekreteri Seymur Fataliyev, UNESCO Nezdinde Azerbaycan Daimî Temsilcisi Büyükelçi Elman Abdullayev, UNESCO ve ICESCO Kazakistan Millî Komisyonu Genel Sekreteri Aliya Baisabayeva, UNESCO Kırgız Cumhuriyeti Millî Komisyonu Genel Sekreteri Sabira Soltongeldieva, UNESCO Nezdinde Özbekistan Daimî Temsilcisi Büyükelçi Umid Shadiev, UNESCO Özbekistan Millî Komisyonu Genel Sekreter Yardımcısı Sayidafzal Mallakhanov, UNESCO Türkiye Millî Komisyonu Eski Başkanı Prof. Dr. Nabi Avcı, UNESCO Türkmenistan Millî Komisyonu Genel Sekreteri Chinar Rustamova, KKTC Millî Eğitim Bakanlığı Talim Terbiye Kurulu Üyesi Nazım Nuri, Moğolistan Millî Komisyonu Genel Sekreteri Bolidsaikhan Sambuu, Uluslararası Türk Akademisi Başkanı Prof. Dr. Darhan Kıdırali, TÜRK-PA Genel Sekreter Yardımcısı Fuad Allakbarov, IRCICA Genel Direktörü Prof. Dr. Mahmut Erol Kılıç, TÜRKSOY Eski Genel Sekreteri Prof. Düsen Kaseinov, TÜRKSOY Eski Genel Sekreter Yardımcısı Prof. Dr. Firat Purtaş ve UNESCO Türkiye Millî Komisyonu Dr. Şule Ürün'e plaket ve hediyelerini takdim etti.

Katılımcıların günün anısına çektiikleri aile fotoğrafıyla birinci oturum sona erdi.



фессору доктору Фырату Пурташу, которые поддержали процесс сотрудничества, начавшегося в 2010 году, и внесли большой вклад в его развитие.

Выступая на встрече, генеральный секретарь Национальной комиссии по делам ЮНЕСКО Кыргызской Республики Сабир Солтонгельдиева, являющаяся временным председателем Национальных комиссий по делам ЮНЕСКО государств-членов ТЮРКСОЙ, подчеркнула важность совместной работы национальных комиссий по делам ЮНЕСКО стран-членов ТЮРКСОЙ. Заявив, что они не могли собраться вместе из-за эпидемии с тех пор, как в 2019 году заняли пост президента в Оше, тогдашней культурной столице тюркского мира, Солтонгельдиева выразила удовлетворение возможностью вновь собраться вместе и иметь возможность активно поработать во благо защиты культурного наследия тюркского мира. Вместе с тем Сабир Солтонгельдиева поздравила Султана Раева с избранием генеральным секретарем ТЮРКСОЙ и пожелала ему успехов в работе.

Заместитель мэра города Бурсы Мурат Демир выразил свое чувство удовлетворения от возможности быть вместе с участниками из разных уголков тюркской географии в Бурсе, культурной столице тюркского мира 2022 года, и пожелал успехов участникам в усилиях по защите культурного наследия тюркских народов.

После вступительных речей состоялась церемония передачи полномочий временного председательства национальных комиссий по делам ЮНЕСКО стран-членов ТЮРКСОЙ, в ходе которого спикерство тюркских государств в ЮНЕСКО и временное председательство национальных комиссий по делам ЮНЕСКО стран-членов ТЮРКСОЙ от Кыргызской Республики перешло в руки Национальной комиссии по делам ЮНЕСКО Турецкой Республики.

После церемонии участникам встречи были вручены подарки.

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Султан Раев и председатель Национальной комиссии по делам ЮНЕСКО Турецкой Республики проф. др. Оджал Огуз за вклад и участие в работе заседания вручили почетные плакетки и памятные подарки генеральному секретарю Национальной комиссии Азербайджана по делам ЮНЕСКО Сеймуру Фаталиеву, постоянному представителю Азербайджана при ЮНЕСКО послу Эльману Абдуллаеву, генеральному секретарю Национальной комиссии Казахстана по делам ЮНЕСКО и ICESCO Алие Байсабаевой, генеральному секретарю Национальной комиссия Кыргызской Республики по делам ЮНЕСКО Сабире Солтонгельдиевой, постоянному пред-



İkinci oturumda katılımcılar UNESCO tarafından belirlenen çeşitli kültürel miras alanlarına ilişkin toplantılar gerçekleştirdi. Somut Olmayan Kültürel Miras, Kültürel ve Doğal Miras, Dünya Belleği ve Eğitim başlıkları altında seminerler düzenlenerek kültürel mirasların durumu, güncel sorunlar ve geleceğe yönelik ortak çalışmalar ilişkin konuları değerlendirildi.

8. TÜRKSOY Üyesi Ülkeler UNESCO Millî Komisyonları Toplantısı çalışma raporlarının sunumuyla sona erdi.



ставителю Узбекистана при ЮНЕСКО послу Умиду Шадиеву, заместителю генерального секретаря Национальной комиссии Узбекистана по делам ЮНЕСКО Сайидафзалу Маллаханову, бывшему председателю Национальной комиссии Турции по делам ЮНЕСКО проф. др. Наби Авджи, генеральному секретарю Национальной комиссии Туркменистана по делам ЮНЕСКО Чинаре Рустамовой, члену Совета Министерства национального образования ТРСК по образованию и дисциплине Назыму Нури, генеральному секретарю Национальной комиссии Монголии по делам ЮНЕСКО Болдсайхану Самбуу, президенту Международной Тюркской академии проф. др. Дархану Кыдырали, заместителю генерального секретаря TÜRK-PA Фуаду Аллакбарову, генеральному директору IRCICA проф. др. Махмуту Эролу Кылыч, экс-генсеку ТЮРКСОЙ Дюсену Касеинову, бывшему заместителю генсека ТЮРКСОЙ проф. др. Фырату Пурташу и доктору Шуле Урюн от Национальной комиссии Турции по делам ЮНЕСКО.

Первая сессия завершилась групповым фотографированием участников в ознаменование этого дня.

На второй сессии участники провели встречи по различным объектам культурного наследия, определенным ЮНЕСКО. Состоялись семинары под названиями «Нематериальное культурное наследие», «Культурное и природное наследие», «Память мира» и «Образование», а также оценены темы, связанные с состоянием культурного наследия, текущими проблемами и будущей совместной работой.

8-е заседание национальных комиссий ЮНЕСКО стран-членов ТЮРКСОЙ завершилось презентацией рабочих отчетов.



# Türk Dünyası Müzeleri Buluşması

Состоялось совещание  
Союза музеев ТЮРКСОЙ



**T**ÜRKSÖY, T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı ve Bursa Büyükşehir Belediyesi iş birliğinde 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti etkinlikleri çerçevesinde düzenlenen Türk Dünyası Müzeleri Buluşması, Merinos Atatürk Kongre ve Kültür Merkezi'nde düzenlendi.

Etkinlik kapsamında 33'ü Türkiye dışından olmak üzere 50'ye yakın katılımcı 2 gün süresince somut olmayan kültürel miras konulu bildirimlerini paylaştı. Etkinliğin son gününde Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı Kırgızistan Ülke Temsilcisi Prof. Dr. Kanat Mambetaliev, Azerbaycan Milli Halı Müzesi Direktörü Şirin Melikova, Kazakistan Cumhuriyeti Merkezi Devlet Müzesi Direktörü Rashida Kharipova, Kırgızistan Kurmancan Datka Göçebe Uygarlığı Merkezi Direktörü Dr. Aida Alimova, Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı, Kültür Varlıkları ve Müzeler Genel Müdürlüğü, Müzeler Dairesi Başkanı Bülent Gönültaş, Gagavuz Yeri (Moldova) Dimitri Kara Çoban Millî Gagavuz Tarih ve Etnografya Müzesi Direktörü Lyudmila Marin ve Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Eski Eserler ve Müzeler Dairesi Müdürlüğünden Alime Perçinci'nin katılımlarıyla TÜRKSÖY Müzeler Birliği Çalıştayı düzenlendi.

Çalıştay TÜRKSÖY Kırgızistan Temsilcisi Prof. Dr. Kanat Mambetaliev'in katılımcılara hitabı ile başladı. TÜRKSÖY'un çalışmaları hakkında bilgiler paylaşan Mambetaliev, TÜRKSÖY Genel Sekreteri Sultan Raev'in selamlarını ileterek, Genel Sekreter Raev'in Türk müzelerinin iş birliğini çok önemseydiğinin altını çizdi. Çalıştay devamında TÜRKSÖY uzmanı Dr. Cavid Mövsümlü'nün 2013 yılında başlayan ve günümüze ulaşan TÜRKSÖY Müzeler Birliği çalışmaları hakkında paylaştığı bilgilerle devam etti.

**-TÜRKSÖY Müzeler Birliği'nin Kurumsallaşması yolunda önemli bir adım atıldı.**

Toplantıda T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığını temsil eden Kültür Varlıkları ve Müzeler Genel Müdürlüğü, Müzeler Dairesi Başkanı Bülent Gönültaş, TÜRKSÖY'un müzecilik alanında almış olduğu inisiyatifi

**С**овещание Союза музеев ТЮРКСОЙ состоялось 28 мая 2022 года в Конгрессно-культурном центре Merinos им. Ататюрка в городе Бурсе.

В работе совещания приняли участие постоянный представитель Кыргызстана при ТЮРКСОЙ профессор доктор Канат Мамбеталиев, директор Азербайджанского национального музея ковры Ширин Меликова, директор Центрального государственного музея Республики Казахстан Рашида Харипова, директор Центра кочевых цивилизаций Кыргызстана им. Курманджан Датки доктор Аида Алимова, начальник управления по делам музеев Генеральной дирекции культурного наследия и музеев Министерства культуры и туризма Турецкой Республики Бюлент Гёнюлташ, директор Национального гагаузского музея истории и этнографии им. Дмитрия Карачобана Гагаузии (Молдова) Людмила Марин и Алиме Перчинчи из Управления по делам древностей и музеев Турецкой Республики Северного Кипра, а также руководители музеев и ученые, участвующие во Встрече музеев тюркского мира.

Мероприятие началось с выступления проф. др. Каната Мамбеталиева, который в кратце рассказал о деятельности ТЮРКСОЙ и передал приветственные слова генерального секретаря Международной организации тюркской культуры Султана Раева и подчеркнул, что руководство ТЮРКСОЙ придает большое значение сотрудничеству тюркских музеев. Затем выступил руководитель начальник отдела музеев мэрии Бурсы Назым Энес Алтан, который дал высокую оценку уровню организации и продуктивности Встречи музеев тюркского мира и в связи с этим выразил слова благодарности ТЮРКСОЙ.

После протокольной части выступил сотрудник ТЮРКСОЙ доктор Джавид Мёвсюмлю, который проинформировал участников совещания о работе Союза музеев ТЮРКСОЙ, которая была создана в 2013 году.







takdir ettiklerini belirterek, TÜRKSOY Müzeler Birliği'nin kurumsallaşması sürecinde her türlü desteği vermeye hazır olduklarını ifade etti.

Uluslararası Müzeler Konseyi (ICOM) Türkiye Milli Komitesi Başkan Vekili de olan Gönültaş, Birliğin Dönem Koordinatörlüğünün mevcut süreçte T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı tarafından yürütülmesini ve sonrasında 2023 yılında Türk Dünyası Kültür Başkenti seçilen Azerbaycan'ın Şuşa şehrinde düzenlenecek bir sonraki toplantı ile Azerbaycan Kültür Bakanlığına devredilmesini teklif etti. Birliğin sonrasında her yıl Kültür Başkenti seçilen ülkenin koordinasyonunda çalışmalarını sürdürmesini teklif eden Başkan Gönültaş'ın önerisi ülkelerini temsilen Çalıştay'a katılan tüm paydaşlar tarafından olumlu karşılandı. Kurumsallaşma süreci için Çalıştay sürecinde belirlenen yol haritası sonrasında tüm katılımcılar tarafından imza altına da alındı.

#### **-Azerbaycan Halı Müzesi Direktörü Şirin Melikova: 2023 yılında Şuşa'da buluşacağız!**

Türk Dünyası Müzeler Buluşmasına Azerbaycan'dan katılan, Azerbaycan Halı Müzesi Direktörü Şirin Melikova, bir sonraki buluşmaya Azerbaycan'da ev sahipliği yapacakları için heyecanlı olduklarını ifade etti. Melikova, "Türk Dünyası Müzeler Buluşması birbirimizi daha yakından tanımak ve ortak projelere imza atmak için önemli bir fırsat sundu. Biz öz tarihimizi daha derinden bilmeli birbirimizi daha yakından tanımalıyız. Gelecek yıl bu buluşmayı 2023 Türk Dünyası Kültür Başkenti Şuşa'da yapacağımız için şimdiden çok heyecanlıyız. Bu buluşmada uzun bir aradan sonra yüzyüze hasret getirdik yeni işbirliği fırsatları yakaladık. TÜRKSOY'a bu alandaki öncülüğü için minnettarız" dedi.

#### **- Sделан важный шаг на пути институционализации Союза музеев ТЮРКСОЙ.**

Начальник управления по делам музеев Генеральной дирекции культурного наследия и музеев Министерства культуры и туризма Турецкой Республики Бюлент Гёнюлташ заявил, что министерство высоко оценивает инициативу, предпринятую ТЮРКСОЙ в области музеологии, и выразили готовность оказывать всемерную поддержку процессу институционализации Союза музеев ТЮРКСОЙ.

Гёнюлташ, который также является заместителем председателя Турецкого национального комитета Международного совета музеев (ICOM), предложил передать обязанности временного координатора Союза музеев ТЮРКСОЙ Министерству культуры и туризма ТР, которое затем может перейти в руки Министерства культуры Азербайджана в связи с проведением следующей встречи в азербайджанском городе Шуше, которая была удостоена высокого титула культурной столицы тюркского мира 2023 года. Участники совещания одобрили данное предложение турецкого представителя. По окончании мероприятия состоялась церемония подписания декларация, куда были включены все предложения и замечания участников совещания, которое в следующий раз состоится в 2023 году в городе Шуша, культурной столице тюркского мира.

#### **- Директор Азербайджанского музея ковra Ширин Меликова: В 2023 году мы встретимся в Шуше!**

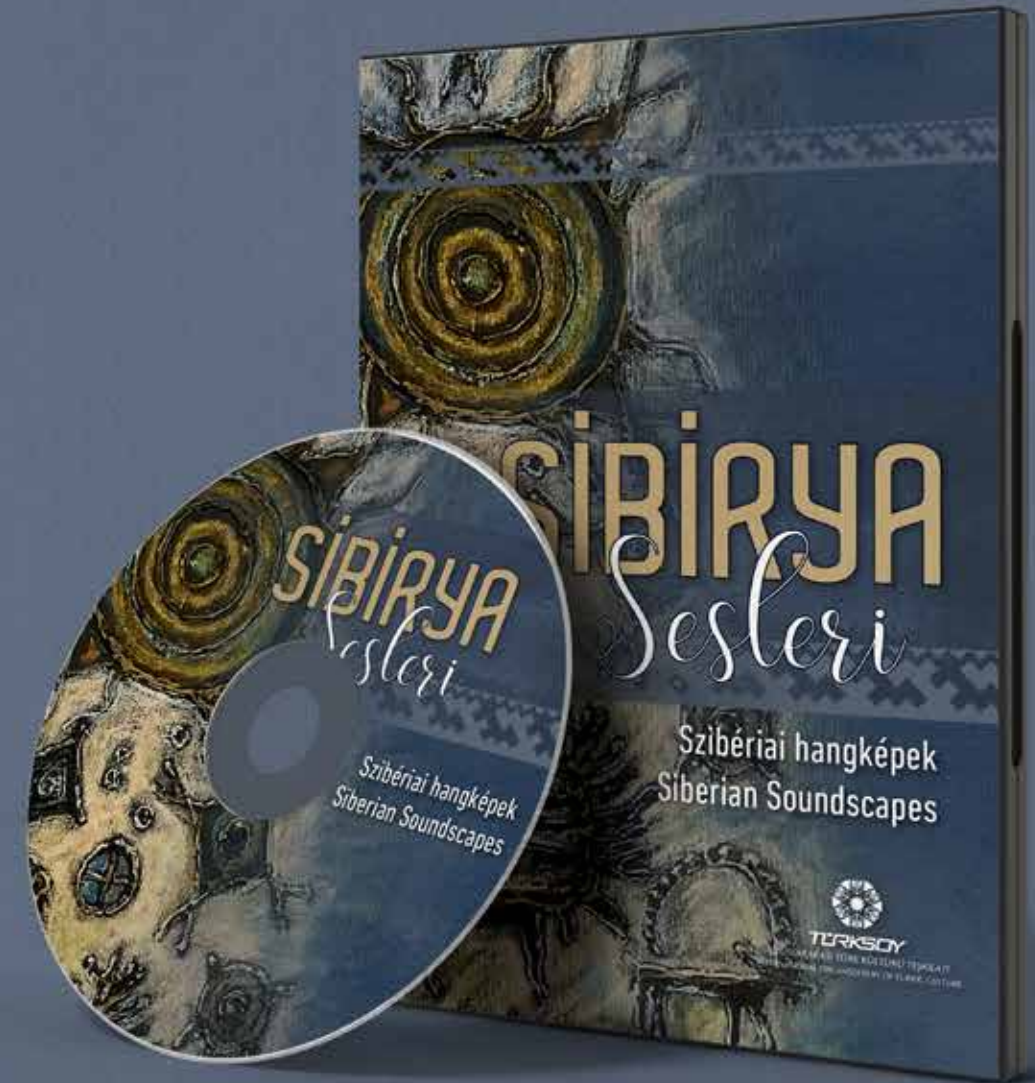
Директор Азербайджанского музея ковra Ширин Меликова, принимающая участие в работе совещания от Азербайджана, выразила слова глубокого удовлетворения от возможности быть принимающей стороной следующей встречи Союза музеев ТЮРКСОЙ, и отметила следующее: «Встреча музеев тюркского мира предоставила нам важную возможность лучше узнать друг друга и заключить совместные проекты. Мы должны глубже познать свою историю и лучше узнать друг друга. Мы испытываем чувство глубокого удовлетворения от возможности выступить в качестве принимающей стороны следующего совещания в 2023 году в культурной столице тюркского мира городе Шуше. Благодаря данной встрече, после долгого времени, мы вновь увиделись друг с другом и смогли обсудить новые возможности для сотрудничества. Надеюсь, вместе мы превратим Союз музеев тюркского мира в гораздо более сильное учреждение. Мы благодарны ТЮРКСОЙ за лидерство в этой области!».

# SİBİRYA

## Sesleri

Szibériai hangképek  
Siberian Soundscapes

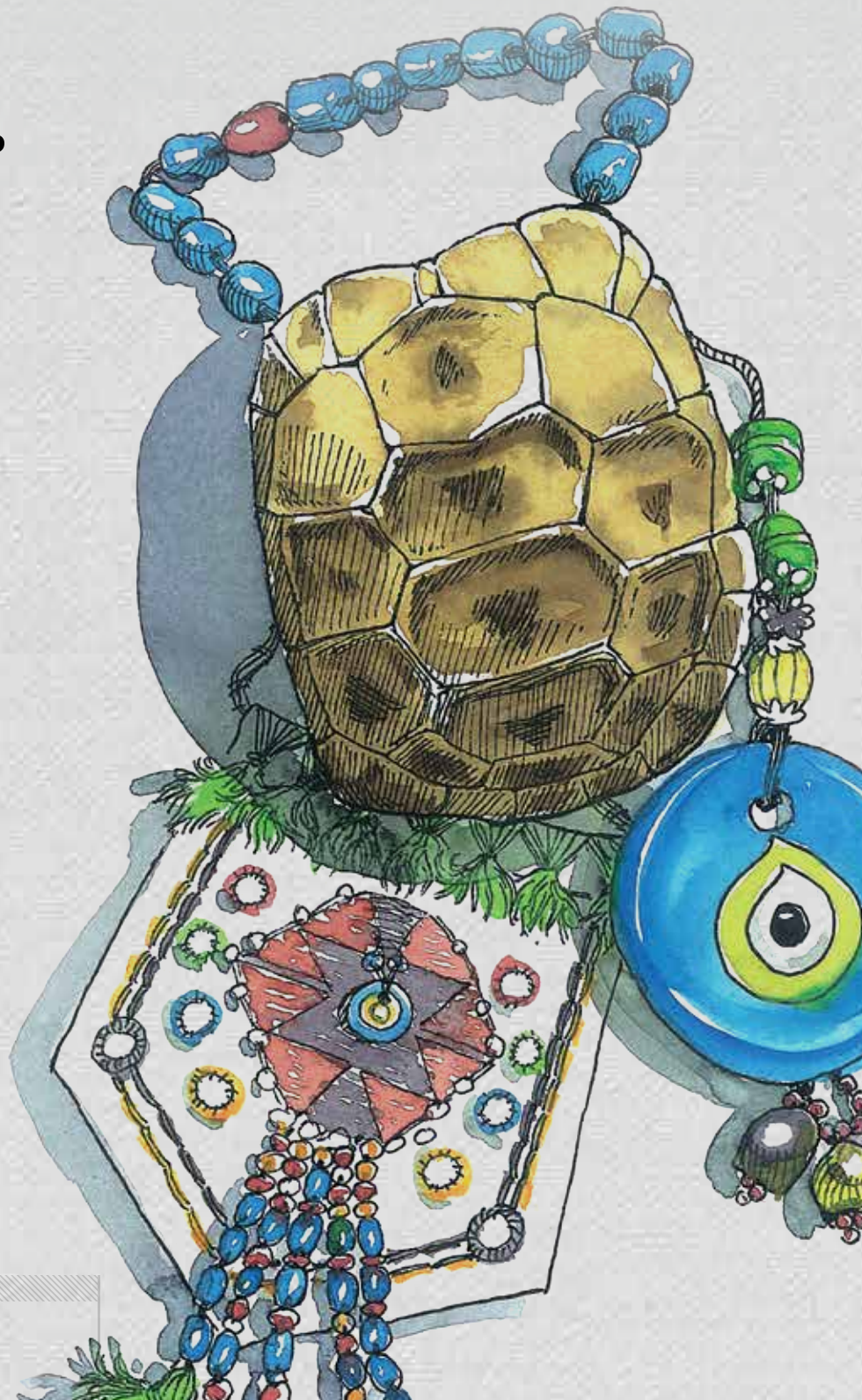
### ALBÜMÜ ÇIKTI





# TÜRKSOY Müzeler Birliği Toplantısı Yapıldı

В Бурсе началась  
Встреча музеев  
тюркского мира



**T**ÜRKSOY Müzeler Birliği Toplantısı, Bursa Merinos Atatürk Kongre ve Kültür Merkezi'nde yapıldı.

Toplantıya Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı Kırgızistan Ülke Temsilcisi Prof. Dr. Kanat Mambetaliev, Azerbaycan Millî Halı Müzesi Direktörü Şirin Melikova, Kazakistan Cumhuriyeti Merkezi Devlet Müzesi Direktörü Rashida Kharipova, Kırgızistan Kurmancan Datka Göçebe Uygurluğu Merkezi Direktörü Dr. Aida Alimova, Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı, Kültür Varlıkları ve Müzeler Genel Müdürlüğü, Müzeler Dairesi Başkanı Bülent Gönültaş, Gagavuz Yeri (Moldova) Dimitri Kara Çoban Millî Gagavuz Tarih ve Etnografya Müzesi Direktörü Lyudmila Marin ve Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Eski Eserler ve Müzeler Dairesi Müdürlüğünden Alime Perçinci'nin yanı sıra Türk Dünyası Müzeleri Buluşması için şehirde bulunan çok sayıda müze direktörü ve bilim insanı katıldı.

Çalıştay TÜRKSOY Kırgızistan Temsilcisi Prof. Dr. Kanat Mambetaliev'in katılımcılara hitabı ile başladı. TÜRKSOY'un çalışmaları hakkında bilgiler paylaşan Mambetaliev, TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev'in selamlarını ileterek, Genel Sekreter Raev'in Türk müzelerinin işbirliğini çok önemsedığının altını çizdi. Çalıştay devamında Bursa Büyükşehir Belediyesi Müzeler Şube Müdürü Nazım Enes Altan 2 gün boyunca Bursa şehrinde devam eden Türk Dünyası Müzeleri Buluşmasına dair yapmış olduğu değerlendirme konuşmasında, etkinliğin çok verimli geçtiğini ifade ederek TÜRKSOY'a teşekkürlerini sundu.

Açış konuşmalarının ardından ise TÜRKSOY çalışanı Dr. Cavid MÖVSÜMLÜ 2013 yılında başlayan ve gü-

kongressno-kültürnel merkez Merinos im. Ataturk gora Bursa sostoyalsya otkrytie Vstreci muzeev tyurksskogo mira, organizovannaya TYURKSOYI sobshestno s Ministertvom kul'tury i turizma Turtskoy Respubliki i meryey gora Bursa v ramkah Goda «Bursa – kul'turnaya stolitsa tyurksskogo mira-2022».

Na tsereмонии otkrytiya uchastnikov i gostey priveshchivali mэр Bursa Alinur Aktash, predstavitel' Kirgizstana pri TYURKSOYI Kanat Mambetaliev i nachal'nik regional'nogo upravleniya kul'tury Kamilye Ozeri. Vo vremya vstupitel'nykh rechey ordinarius-professor doktor Engель Tagirov vruchil мэру Алинуру Акташу zvanie pochetnogo professora Instituta mira vo всем мире. V ходе мероприятия также sostoyalsya koncert muzykal'nogo ansamblya tyurksskogo mira «Улу-Кёк», где произвучали произведения из разных стран tyurksskogo mira.

Na muzeynom forumе, kotorye prodlytsya do 28 maya, veduychie uchenyie iz tyurksskogo mira predstavlyat svoi doklady o nematerial'nom kul'turnom nasledii. V ходе vstreci, napravlennoy na ustanovleniye professional'nykh kontaktov i prodvizheniya sotrudnichestva mezhdu muzeями tyurksskogo mira, yavlyetsya ukrepleniye kul'turnykh svyazey mezhdu tyurksskimi narodami, a также ocenka rabot po nematerial'nomu kul'turnomu naslediyu, osushchestvlyаемых muzeями tyurksskogo mira, также sostoyatsya zasedyaniya Soyuza muzeev tyurksskogo mira. Po itogam мероприятия planiruetsya podpisaniye sobshestnoy deklaratsii Soyuza muzeev tyurksskogo mira.

Представитель Кыргызстана при TYURKSOYI Канат Мамбеталиев: «Данная инициатива в области музейного дела, предпринятая городом Бурсой, яв-





nümüze ulaşan TÜRKSOY Müzeler Birliği çalışmaları hakkında katılımcılara bilgiler verdi.

### **-TÜRKSOY Müzeler Birliği'nin kurumsallaşması yolunda önemli bir adım atıldı.**

Toplantıda T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığını temsil eden Kültür Varlıkları ve Müzeler Genel Müdürlüğü, Müzeler Dairesi Başkanı Bülent Gönültaş, TÜRKSOY'un müzecilik alanında almış olduğu inisiyatifini takdir ettiklerini belirterek, TÜRKSOY Müzeler Birliği'nin kurumsallaşması sürecinde her türlü desteği vermeye hazır olduklarını ifade etti.

Uluslararası Müzeler Konseyi (ICOM) Türkiye Milli Komitesi Başkan Vekili de olan Gönültaş, Birliğin dönem koordinatörlüğünün mevcut süreçte T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı tarafından yürütülmesini ve sonrasında 2023 yılı için Türk Dünyası Kültür Başkenti seçilen Azerbaycan'ın Şuşa şehrinde düzenlenecek bir sonraki toplantı ile Azerbaycan Kültür Bakanlığı'na devredilmesini teklif etti. Birliğin sonrasında her yıl kültür başkenti seçilen ülkenin koordinasyonunda



яляющимся культурной столицей тюркского мира 2022 года, запомнится на долгие годы».

Выступая перед участниками Встречи, представитель Кыргызской Республики при Международной организации тюркской культуры Канат Мамбеталиев заявил, что ТЮРКСОЙ проводит важную работу в области нематериального культурного наследия, и выразил свои мысли следующим образом: «Каждый год мы отмечаем 18 мая как Международный день музеев. Это показатель того, насколько большое значение придают музейной деятельности народы мира. Вклад музеев в личностное развитие каждого из нас – неоспорим. С другой стороны, наши музеи имеют уникальное значение для сохранения культурного наследия, унаследованного нами от наших предков, и его популяризации на мировом уровне. В 2013 году в Бурсе впервые был заложен фундамент Союза музеев ТЮРКСОЙ, который сыграл важную роль в проведении встреч музеев тюркского мира. Данная инициатива в области музейного дела, предпринятая городом Бурсой, являющимся культурной столицей тюркского мира 2022 года, запомнится на долгие годы. Уверен, что наша встреча также даст возможность для создания многих новых совместных проектов. Желаю успехов всем участникам!».

### **Мэр города Бурсы Алинур Акташ: «Музеи мира — это уже не просто помещения, где экспонируются артефакты».**

Мэр города Бурсы Алинур Акташ в своей речи на открытии форума сказал следующее: «Мы испытываем чувство глубокого удовлетворения от возможности принимать Встречу музеев тюркского мира, первая из которых состоялась в 2013 году в городе Бурсе, которая в текущем году является культурной столицей тюркского мира. Интерес,

çalışmalarını sürdürmesini teklif eden Başkan Gönültaş'ın önerisi Çalıştaya katılan tüm paydaşlar tarafından olumlu karşılandı. Çalıştayı sonunda tüm katılımcıların hem fikir olduğu konular bir bildiri şeklinde hazırlanarak katılımcıların imzasına sunuldu. TÜRKSOY Müzeler Birliği'nin bir sonraki toplantısı 2023 Türk Dünyası Kültür Başkenti Şuşa şehrinde yapılacaktır.

### **TÜRKSOY çalışanları, International Humanitarian Academy "Europe-Asia" tarafından üstün ödüllere layık görüldüler**

TÜRKSOY çalışanlarına International Humanitarian Academy "Europe-Asia" tarafından dünya kültürü ve barışı için yapmış oldukları üstün hizmetlerinden dolayı madalya ve diplomalar taktim edildi.

2022 - Türk Dünyası Kültür Başkenti Bursada gerçekleşen TÜRKSOY Müzeler Birliği Toplantısı'nın kapanış töreninde, Tataristan Cumhuriyeti'nin (R.F.) başkenti Kazan'da yerleşen International Humanitarian Academy "Europe-Asia" Başkanı, Dünya Barış Enstitüsü (UNESCO) Rektörü Prof. Dr. Engel Tagirov, TÜRKSOY çalışanlarına ödülleri taktim etti.

TÜRKSOY Kırgızistan Ülke Temsilcisi Prof. Dr. Kanat Mambetaliev'e dünya kültürü ve barışı için yapmış olduğu hizmetlerden ötürü International Humanitarian Academy "Europe-Asia" "Barış Gülü" altın madalyası ve kurdelesinin yanı sıra, ayrıca akademik faaliyetlerinden dolayı bilim kurulunun kararı ile Dünya Barış Enstitüsü'nün (UNESCO) taltif ettiği Fahri Profesörlük beratı taktim edildi.

TÜRKSOY çalışanlarından Dr. Cavid Mövsümlüye Türk Dünyası gençliğine, bilim ve kültürüne yapmış olduğu katkılardan dolayı International Humanitarian Academy "Europe-Asia" "Merhamet" altın madalyası ve kurdelesi, Murat Kahraman'a ise dünya kültürü ve barışı adına yapmış olduğu aktif faaliyetlerinden dolayı International Humanitarian Academy "Europe-Asia" Teşekkür Diploması taktim edildi.



проявленный к данному музейному форуму, показывает, насколько востребовано подобное мероприятие. Музеи мира перестали быть просто помещениями, где экспонируются артефакты. Образцы нашего нематериального культурного наследия также нашли свое достойное место в наших музеях. Я искренне верю, что презентации и решения, которые будут приняты на нашей встрече, которая продлится два дня, внесут большой вклад как в развитие Бурсы, так и в процветание тюркского мира. Хочу также выразить слова глубокой благодарности представителям наших стран, нашего министерства и ТЮРКСОЙ за их участие и вклад в организацию и проведение данной встречи».

На Встрече музеев тюркского мира с участием более 70 ученых из разных уголков тюркского мира будет представлено более 50 докладов.

### **Сотрудники ТЮРКСОЙ отмечены высокими наградами Международной гуманитарной академии «Европа-Азия»**

Сотрудники ТЮРКСОЙ награждены медалями и дипломами Международной гуманитарной академии «Европа-Азия» за выдающиеся заслуги перед мировой культурой и миром.

28 мая 2022 г. проф. доктор Энгель Тагиров, который является ректором Института культуры мира (ЮНЕСКО) и президентом Международной гуманитарной академии «Европа-Азия», расположенной в г. Казани, столице Республики Татарстан (РФ), на церемонии закрытия заседания Союза музеев ТЮРКСОЙ в г. Бурсе, культурной столице тюркского мира-2022, вручил награды сотрудникам ТЮРКСОЙ.

Постоянный представитель Кыргызстана при ТЮРКСОЙ профессор, доктор Канат Мамбеталиев был награжден Золотой медалью «Роза мира» и лентой Международной гуманитарной академии «Европа-Азия» за заслуги перед мировой культурой и миром, а также решением научного комитета Института культуры мира (ЮНЕСКО) К. Мамбеталиев был удостоен звания почетного профессора.

Наряду с этим сотрудники ТЮРКСОЙ; доктор Джавид Мёвсюмлю был награжден Золотой медалью «Милосердие» и лентой Международной гуманитарной академии «Европа-Азия» за вклад в молодежь, науку и культуру тюркского мира, а также Мурат Кахраман был удостоен Благодарственным дипломом Международной гуманитарной академии «Европа-Азия» за активную деятельность во имя мировой культуры и мира.



# Türk Dünyası'nın Edebiyatçıları Bakü Festivalinde Buluştu

Литературные деятели  
тюркского мира встретились  
на Бакинском фестивале



**A**zerbaycan'ın başkenti Bakü, Türk coğrafyasının edebiyatçılarını bir araya getiren "1. Türk Dünyası Edebiyat ve Kitap Festivali"ne ev sahipliği yaptı.

TÜRKSOY, Azerbaycan Yazarlar Birliği, Bakü Devlet Üniversitesi, Uluslararası Türk Akademisi, Türk Kültür ve Miras Vakfı, Türkiye Cumhuriyeti Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı, Yunus Emre Enstitüsü iş birliğinde düzenlenen etkinlik, Baküde özellikle üniversite öğrencilerinin yoğun ilgi gösterdiği edebiyat ve kitap şölenine dönüştü.

TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı'nın da katıldığı etkinliğin açılışında Azerbaycan Yazarlar Birliği Başkanı Anar Rzayev, Bakü Devlet Üniversitesinin Rektörü Elçin Babayev, Türk Kültür ve Miras Vakfı Başkanı Günay Efendiyeva, Uluslararası Türk Akademisi Başkan Yardımcısı Dr. Füzuli Mecidli, İLESAM Başkanı Mehmet Nuri Parmaksız, Azerbaycan Millî Meclisi Medeniyet Komitesi Başkanı Dr. Genire Paşayeva birer açılış konuşması gerçekleştirdi.

Festivalde yaptığı konuşmada TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı, Türk halklarını bir birine perçinleyen en önemli unsurlardan biri



**G**ород Баку, столица Азербайджана, объединил литераторов тюркской географии. Здесь состоялся Литературно-книжный фестиваль тюркского мира.

Мероприятие, организованное ТЮРКСОЙ совместно с Союзом писателей Азербайджана, Бакинским государственным университетом, Международной Тюркской академией, Фондом тюркской культуры и наследия, Управлением по делам тюрков за рубежом и родственными общинами Турецкой Республики и Институтом Юнуса Эмре, прошло в Баку и вызвало большой интерес.

На открытии мероприятия присутствовали заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ доц. др. Билаль Чакиджи, президент Союза писателей Азербайджана Анар Рзаев, ректор Бакинского государственного университета Эльчин Бабаев, президент Фонда тюркской культуры и наследия Гюнай Эфендиева, вице-президент Международной Тюркской академии д-р Фюзули Меджидли, президент İLESAM Мехмет Нури Пармаксиз, председатель Комитета по делам культуры Национального Собрания Азербайджана доктор Генире Па-







olan dilimizin gelişmesi, yaşaması ve gelecek nesillere doğru şekilde aktarılmasını sağlayan, aynı zamanda millî kimliğimizin oluşması, bilinçli bir neslin yetişmesine eşsiz katkı sunan en önemli araçlardan birinin edebiyat olduğunu belirtti.

Halklarımızın dünya edebiyatına bahsettiği isimlere de değinen Çakıcı, "Türk halkları olarak dünya edebiyatına Nizami Gencevi, Alishir Nevai, Mahtumkulu Firaki, Yusuf Has Hacı, Yunus Emre, Abay Kunanbayulu ve isimlerini saymakla bitiremeyeceğimiz daha nice edebiyat güneşini kazandıran medeniyetimiz, bu zengin edebî mirası devam ettirmekte ve dünya edebiyatında yer edinen söz ustası yeni şair ve yazarlar yetiştirmektedir.

Bizi bugün Baküde bir araya getiren bu önemli etkinliğin programına baktığımızda Türk Dünyasının yukarıda zikrettiğim simge şahsiyetlerinin yanı sıra çok sayıda çağdaş edebiyatımızın temsilcileri, şair ve yazarlarımız hakkında da bilgiler alabileceğimiz yoğun içerikli bir festivale şahitlik edeceğimiz görülmektedir. Türk halklarının entegrasyonu, halklarımızın edebî şahsiyetlerinin tanıtılması ve kardeş ülke edebiyatçıları arasında tecrübe alış verişinin artırılmasına hizmet edeceğine inandığım bu festivalin başarılı geçmesini ve devamını diler, organizasyonunda emeği geçenlere teşekkür ederim." diye konuştu.

Açılış konuşmalarının ardından festival çeşitli konu başlıklarına göre düzenlenmiş seminer, konferans, sunum, kitap tanıtımları ve müzik ile şiir dinletileriyle devam etti.

Festival kapsamında Bakü Devlet Üniversitesi bahçesinde çok sayıda yayın evi ve kuruluşun yayınlarının yer aldığı kitap sergisi açıldı.

шаева, которые выступили с приветственными словами.

В своем выступлении Билаль Чакыджи заявил, что литература является одним из важнейших инструментов, позволяющих развивать тюркский язык, который является одним из важнейших элементов, скрепляющих тюркские народы друг с другом, а также вносит уникальный вклад в формирование национального самосознания и воспитание сознательного поколения тюркских народов.

Упомянув имена, дарованные тюркскими народами мировой литературе, Чакыджи отметил следующее: «Цивилизация тюркских народов, которая дала миру Низами Гянджеви, Алишера Навои, Махтумкулу Фираги, Юсуфа Хаджип Баласагуни, Юнуса Эмре, Абая Кунанбайулы и многих других литературных светил, имена которых вечно будут жить, сохраняет и развивает это богатое литературное наследие и создает новых поэтов и писателей, мастеров слова в мировой литературе.

Когда мы смотрим на программу этого важного события, которое собрало нас сегодня в Баку, то видно, что мы станем свидетелями насыщенного по содержанию фестиваля, где мы сможем получить информацию о представителях нашей современной литературы, поэтах и писателях, а также символических фигурах тюркского мира, о которых я упоминал выше. Желаю, чтобы данный фестиваль, который, как я считаю, послужит интеграции тюркских народов и популяризации имен выдающихся литературных деятелей наших народов, а также будет способствовать установлению профессиональных контактов и обмену опытом между писателями братских стран, был успешным и результативным. Пользуясь случаем, хочу также выразить слова благодарности всем тем, кто внес свой вклад в организацию данного фестиваля».

Festivalin ilk günü "Şuşa Günü", ikincisi "Türk Dünyası Günü", üçüncüsü ise "Dede Korkut Günü" olarak adlandırıldı. Festival kapsamında Türk Dünyasının önemli şair ve yazarları Nizami Gencevi, Yunus Emre, Alishir Nevai, Mahdumkulu Firaki, Tügölbay Sıdıkbekov, Abay Kunanbayev, Mirze Elekber Sabir, Hasan Bey Zerdabi, Ahmed Cavad, Hurşidbanu Natevan, Hüseyin Cavid, Ahmed Baytursinuli, Mirze Feteli Ahundzade hakkında sunumlar gerçekleştirildi.

TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı, Azerbaycan Millî Bilimler Akademisi Başkan Yardımcısı Prof. Dr. İsa Hebibbeyli'nin moderatörlüğünde, Ahmed Cavad, Hüseyin Cavid, Ahmed Baytursinuli'na ithafen düzenlenen "Aynı Amaç Uğrunda Aynı Kaderi Bölüşenler" konferansı ile "Yunus Emre" başlıklı oturumda yer alarak Türk Dünyasının bu önemli edibleri hakkında sunum yaptı.

Etkinliğe Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkiye ve Tataristan'dan (RF) edebiyatçılar katıldı.

После протокольной части фестиваль продолжился в виде семинаров, конференций, презентаций, презентаций книг и музыкально-поэтическими представлениями, организованными по различным темам.

В рамках фестиваля в саду Бакинского государственного университета открылась книжная выставка, на которой были представлена продукция многих издательств и организаций.

Первый день фестиваля назывался «День Шуши», второй - «День тюркского мира», а третий - «День Деде Коркута». В рамках фестиваля выступили состоялись презентации, посвященные жизни и творчеству прославленных поэтов и писателей тюркского мира, таких как Низами Генчеви, Юнус Эмре, Алишир Неваи, Махдумкулу Фираки, Тюгелбай Сидыкбеков, Абай Кунанбаев, Мирзе Элекбер Сабир, Хасан Бей Зердаби, Ахмед Джавад, Хуршидбану Натеван, Хусейн Джавид, Ахмед Байтурсулулы, Мирза Фатали Ахундзаде.

Заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ доц. д-р Билаль Чакыджи выступил с докладом на тему выдающихся деятелей тюркской литературы и поэзии на секции «Юнус Эмре» под модерацией вице-президента Национальной академии наук Азербайджана, проф. д-ра Исы Хебиббейли в рамках конференции «Разделившие одну судьбу во имя одной цели», посвященную Ахмеду Джаваду, Хусейну Джавиду и Ахмеду Байтурсулулы.

В мероприятии приняли участие писатели из Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана, Турции и Татарстана (РФ).





# Türk Dünyası'nın Geleneksel El Sanatları Bursa'da buluştu

Мастера народно-прикладного искусства тюркского мира в Бурсе



Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY), T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı, Bursa Büyükşehir Belediyesi ve Bursa Kent Konseyi iş birliği ile Bursa'da düzenlenen "5. Geleneksel El Sanatları Festivali"nde Türk Dünyası'nın geleneksel el sanatları bir araya geldi. "2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti Bursa" etkinlikleri kapsamında gerçekleştirilen Türk Dünyası temalı "5. Bursa Geleneksel El Sanatları Festivali"nde Türk coğrafyasının çeşitli ülke ve bölgelerinden sekseni aşkın geleneksel el sanatı uygulamalı olarak Bursalı sanatseverlerin beğenisine sunuldu.

Merinos Atatürk Kongre ve Kültür Merkezi'ndeki festivale; Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkiye, Tataristan (RF), Macaristan ve Bosna-Hersek'ten 80 sanat dalında 112 sanatçı eserleriyle katıldı.

Mehter takımının gösterisiyle başlayan festivalin açılış töreninde, TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev, Bursa Büyükşehir Belediye Başkanı Alınur Aktaş, Kültür ve Turizm Bakanlığı Araştırma ve Eğitim Genel Müdürlüğü Halk Kültürü Daire Başkanı Serkan Emir Erkmen, Bursa Kent Konseyi Başkanı Şevket Orhan ve İl Kültür ve Turizm Müdürü Kamil Özer ile çok sayıda davetli yer aldı.

Festivalin açılışında yaptığı konuşmada TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev, geleneksel sanatların kültürün nesilden nesile aktarılmasında büyük rolü bulunduğunu hatırlattı.

В Бурсе состоялся Пятый международный фестиваль традиционных ремесел, организованный Международной организацией тюркской культуры (ТЮРКСОЙ) совместно с Министерством культуры и туризма Турецкой Республики, а также мэрией Бурсы и городским советом Бурсы. На фестивале, проведенном в рамках мероприятий, посвященных Году «Бурса – культурная столица тюркского мира 2022 года», были представлены работы более 80 мастеров из разных стран и регионов тюркского мира.

Фестиваль, прошедший в Конгрессно-культурном центре Merinos имени Ататюрка, состоялся с участием 112 артистов из более чем 25 городов Азербайджана, Кыргызстана, Казахстана, Узбекистана, Татарстана (РФ), Венгрии, Боснии и Герцеговины и Турции в 80 различных номинациях народно-прикладного искусства и традиционных ремесел.

В церемонии открытия фестиваля, которая началась с выступления янычарского оркестра, приняли участие генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Султан Раев, мэр Бурсы Алинур Акташ, начальник отдела народной культуры Главного управления исследований и образования Министерства культуры и туризма Серкан Эмир Эркмен, председатель городского совета Бурсы Шевкет Орхан и директор по делам культуры и туризма провинции Бурса Камил Озер вместе с многочисленными гостями мероприятия.

В своем выступлении на церемонии открытия фестиваля генсек ТЮРКСОЙ Раев напомнил о ключевой роли традиционных искусств в передаче культуры от одного поколения к другому.

Раев, сообщивший, что на этом фестивале будут представлены работы мастеров, посвятивших себя сохранению и популяризации традицион-







Geleneksel sanatları yaşatmaya ve tanıtmaya çalışan ustaların eserlerinin bu festivalde sergileneceğini dile getiren Raev, TÜRKSOY olarak da bu değerlerin geleceğe aktarılması noktasında çaba harcadıklarını kaydetti. Raev, "Geleneksel el sanatlarımızın kültürümüzün nesilden nesile aktarılmasındaki rolü hepimizin malumu. Bu gün bu sanatımızın değişik örneklerini tanıtmaya ve yaşatmaya çalışan ustaların eserlerinin festival kapsamında görsel olarak sergilenebilir olmasını artık kaybolmaya yüz tutan el sanatlarımızı yaşatmaya çalışmanın değerli bir sonucu olarak görüyorum.

Dolayısıyla geleneksel el sanatları ile uğraşan zanaatkarlara destek olmalı, onların emeklerine saygı duyulmalı, Türk kültür mirasını yeni nesillere aktarabilecek yeni ustaların yetişmesini teşvik etmeli ve bu el sanatlarının yaşatılması ve tanıtımı için çaba harcamalıyız. Bu gün bu festivalle bu desteği sağlayan Bursa Büyükşehir Belediyesi ve Bursa Kent Konseyi'ne şükran duygularımızı iletiriz." dedi.



go искусства, добавил, что ТЮРКСОЙ придает особое внимание сохранению и передаче традиционных видов декоративно-прикладного искусства будущим поколениям. Руководитель ТЮРКСОЙ далее добавил: «Как мы все знаем, наши традиционные виды искусства играют ключевую роль в передаче наших традиционных ремесел от одного поколения к другому, и наши мастера, несомненно, являются ключевыми участниками их сохранения и популяризации. Поэтому наглядную экспозицию этих произведений мастеров тюркского мира я считаю ценным результатом вложенных в нее усилий. Уверен, что мы должны поддерживать мастеров, работающих в области традиционного искусства, и уважать их работу, а также поощрять воспитание и становление новых мастеров, которые будут передавать свои ноу-хау и опыт вместе с тюркским культурным наследием молодому поколению, и мы должны делать все возможное для сохранения и развития этих ремесел. Данный фестиваль, несомненно, является ценным вкладом в этом направлении, в связи с чем хочу выразить благодарность мэрии Бурсы и городскому совету Бурсы за их неоценимую поддержку».

В речи, произнесенной им на открытии фестиваля, мэр Бурсы Алинур Акташ сказал, что помимо того, что это древний город с точки зрения его истории, Bursa также является полисом с богатым культурным наследием, которое можно увидеть в каждом произведении искусства и архитектуры, которые расположены в черте города. Градоначальник также сказал, что Bursa сильна своей промышленностью, а также интересна своей культурной и общественной жизнью, которая постоянно обогащается благодаря различным мероприятиям, и добавил, что традиционные виды ремесла и искусства Бурсы являются ценным культурным наследием не только для турецкого народа, но и для всего мира. Акташ завершил свое выступление, отметив, что город Bursa также осуществляет проекты, направленные на передачу



Büyükşehir Belediye Başkanı Alınur Aktaş, festivalin açılışında yaptığı konuşmada, Bursa'nın 'tarihi ile büyüleyici bir yer olmasının yanında' şehir kimliğini oluşturan kültürel değerlerinin sanat dünyasına ilmek ilmek işlendiği bir bölge olduğunu söyledi. Bursa'nın sanayisiyle, kültürel ve sosyal hayatı ile öne çıkmayı başarabilen, farklı etkinliklerle sosyokültürel hayatını sürekli zenginleştiren bir şehir olduğunu ifade eden Başkan Aktaş, "Bursa Büyükşehir Belediyesi olarak her projede kültürel ve sanatsal değerlerimizi sadece Türk milletine değil tüm dünyaya bırakılacak mirasımız olarak görüyor ve gözetiyoruz. Yöresel sanat dallarımızı genç nesillere aktarma projelerimizde, tarihi ve kültürü ile bütünleşen programlara imza atıyoruz." diye konuştu.

Bursa Kent Konseyi Başkanı Şevket Orhan da kültür ve sanatını kaybetmiş toplumların bitmeye mahkûm olduğunu belirterek, "Sanatçılarımızı her zaman olduğu gibi baş tacı yapıyoruz, yapmaya da devam edeceğiz. Sanatçılarımız olduğu sürece ülkemiz her zaman ayakta kalacaktır. Buna inanıyorum" diye konuştu.

Açılış kurdelesinin kesilmesinin ardından protokol üyeleri, stantları gezerek, geleneksel el sanatlarını yakından inceledi.

Festivale TÜRKSOY'un katkılarıyla Azerbaycan'dan Nazile Abilova (Halıcılık ve dokuma sanatları), Nahid Vahabov (Ahşap sanatı), Arif Abdullazade (Milli çalgılar), Rashad Murtuzayev (Halıcılık), Kazakistan'dan Aigul Zhanserikova (Keçe sanatı), Yestay Daubayev (Kuyumculuk), Saula Bapanova, Raushan Bapanova (Keçe sanatı), Kırgızistan'dan Sagyn Dedieva (Dericilik, seramik) Tataristan'dan (RF) Elena Eliseeva ile Başkurdistan (RF)'dan Fatima Khairtdinova Türk Dünyasını temsilen katıldı.

традиционных ремесел и видов искусства данного региона молодому поколению, тем самым применяя комплексный подход к истории и культуре».

Глава городского совета Бурсы Шевкет Орхан, который также сказал несколько слов на мероприятии, подчеркнул, что народ, лишенный своей культуры и искусства, обречен на исчезновение, и добавил: «Как всегда, мы считаем наших деятелей культуры и искусства нашими самыми ценными партнерами и союзниками в сохранении нашей культуры и страны, и мы будем делать это и дальше. Наша страна будет существовать до тех пор, пока у нас есть такие люди. Я верю в это».

После церемонии открытия участники протокола посетили стенды выставки и внимательно рассмотрели различные произведения традиционного искусства.

В фестивале, организованном при содействии ТЮРКСОЙ, приняли участие мастера и ремесленники тюркского мира: Назиле Абилова (ковроткачество и искусство ткачества в целом), Нахид Вахабов (искусство резьбы по дереву), Ариф Абдуллазаде (традиционные инструменты) и Рашад Муртузаев (ковроткачество) из Азербайджана, Айгуль Жансерикова (войлочное дело), Естай Даубаев (ювелирное дело), Саула Бапанова и Раушан Бапанова (валяное дело) из Казахстана, Сагын Дедиева (кожгалантерея и керамика) из Кыргызстана, Елена Елисеева из Татарстана (РФ) и Фатима Хайретдинова из Башкортостана (РФ).







Ünlü Kazak şairi  
**Svetkali Nurjan'ın**  
**“Türk Şairleri”**  
Kitabı TÜRKSOY'da Tanıtıldı

Презентация книги известного казахского поэта Светкали Нуржан «Тюркские поэты» в штаб-квартире ТЮРКСОЙ

**T**ÜRKSOY'da, ünlü Kazak şairi Svetkali Nurjan'ın doğumunun 60. yıl dönümüne ithafen Teşkilatın yayımladığı "Türk Şairleri" kitabının tanıtım toplantısı düzenlendi.

TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı'nın ev sahipliğinde şair Svetkali Nurjan'ın da iştirakiyle düzenlenen etkinliğe Türkiye ve Kazakistan'ın edebiyat camiası temsilcileri ve sanatseverler katıldı.

Etkinlikte yaptığı konuşmada Çağdaş Kazak şiirinin önde gelen temsilcilerinden biri olan Svetkali Nurjan'ı 60. doğum yıl dönümünü vesilesiyle kutlayan Bilal Çakıcı, bu önemli yıldönümünde şairin Türk Dünyası edebiyatına kazandırdığı ve TÜRKSOY tarafından yayımlanan "Türk Şairleri" kitabının tanıtım etkinliğinde bir arada bulunmaktan duyduğu memnuniyeti dile getirdi.

Nurjan'ın yazdığı eserlerle Çağdaş Kazak edebiyatına çok önemli katkılarda bulunduğunu ve Kazak insanının hissiyatına tercüman olduğunu vurgulayan Çakıcı, "Bugün burada, tanıtımını yaptığımız "Türk Şairleri" adlı eserde Kazak edebiyatçılarının Türk Dünyası'na sağladıkları büyük desteğin, birlik beraberliğin yeni bir örneğini görüyoruz. Anadolu'da gelişen Türk edebiyatının önemli köşe taşları olan Mevlâna, Yunus Emre, Niyazi-i Misri ve Pir Sultan Abdal'ın şiirlerinden oluşan bir seçkiyi Kazak Türkçesine aktarmakla Sayın Nurjan önemli bir görevi ifa etmiştir." diye konuştu.

Etkinlikte konuşan Avrasya Yazarlar Birliği Başkanı Dr. Yakup Ömeroğlu, Türk edebiyatının Kazak edebiyatına aktarılması çalışmalarının daha yeni ve sayı olarak istenilen düzeyde olmadığını kaydederek Svetkali Nurjan'ın çalışmalarıyla bu alana çok önemli katkı sağladığını kaydetti.



**P**резентация, принимающей стороной которого выступил заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ доцент доктор Билаль Чакыджы, состоялась с участием известного казахского поэта Светкали Нуржан в присутствии многочисленной аудитории ценителей литературы и поэзии, а также интеллектуалов из Турции и Казахстана.

Чакыджы, поздравивший известного казахского поэта Светкали Нуржана с 60-летием, выразил удовлетворение от возможности принимать данное мероприятие, в ходе которого читательскому миру тюркских народов была представлена книга литератора из Казахстана «Тюркские поэты».

Подчеркнув, что Нуржан вносит большой вклад в развитие казахской литературы своими трудами, которые дают представление об эмоциональном и интеллектуальном мире казахского народа, Чакыджы далее добавил: «Сегодня мы являемся свидетелями еще одного примера бесценного вклада и поддержку казахскими авторами единства и солидарности тюркского мира с данным произведением о тюркских поэтах. Действительно, с этой подборкой стихов Мевланы, Юнуса Эмре, Ниязи-и Мысри и Пир Султана Абдала, которые являются краеугольными камнями тюркской литературы в Анатолии, Светкали Нуржан выполнил важную работу, которая представляет данных авторов казахским читателям».

Председатель Союза писателей Евразии д-р Якуп Омероглу, также выступавший на мероприятии, сказал, что переводы произведений турецкой литературы на казахский язык относительно недавние и в количественном отношении несколько ниже ожиданий, и подчеркнул, что Светкали Нурджан своими переводами на казахский язык вносит большой вклад в популяризацию произведений турецкой литературы.







Etkinlikte yaptığı konuşmada son yıllarda Kazakistan ve Türk Cumhuriyetleri arasında edebiyat alanında çok sayıda çalışmaya imza atıldığını vurgulayan Kazakistan'ın Ankara Büyükelçiliği temsilcisi Nişankül Karatayeva, bugün tanıtımı yapılan Kazak şairi Svetkali Nurjan'ın "Türk Şairleri" kitabı gibi ülkelerimiz arasındaki ilişkilere katkı sağlayan bu çalışmalarda emeği geçen başta TÜRKSOY olmak üzere, Avrasya Yazarlar Birliği ve Türk coğrafyasında faaliyet gösteren diğer uluslararası kuruluşlara teşekkür etti.

Açılış konuşmalarının ardından "Türk Şairleri" kitabının kurdele kesim töreni gerçekleştirildi.

Türk edebiyatının klasik şairlerinin seçme şiirlerinin Kazak Türkçesine çevirilerinden oluşan kitabın tanıtımını Hacettepe Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü Öğretim Üyesi Prof. Dr. Osman Horata ve kitabın yazarı şair Svetkali Nurjan yaptı. Etkinlikte Assem Erejkyzy ve Bekaris Nuriman şiirlerden örnekler seslendirdiler.

TÜRKSOY tarafından "Abay Madalyası" ile taltif edilen Kazak şair Svetkali Nurjan'a madalyası TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Bilal Çakıcı tarafından takdim edildi.

Etkinlikte ayrıca TÜRKSOY ile Kazak Awenderi arasında ortak çalışmaların hukuki altyapısını oluşturan İş Birliği Protokolü imzalandı.

Etkinlik katılımcılara plaket ve sertifika takdiminin ardından çekilen toplu fotoğraf ile sona erdi.

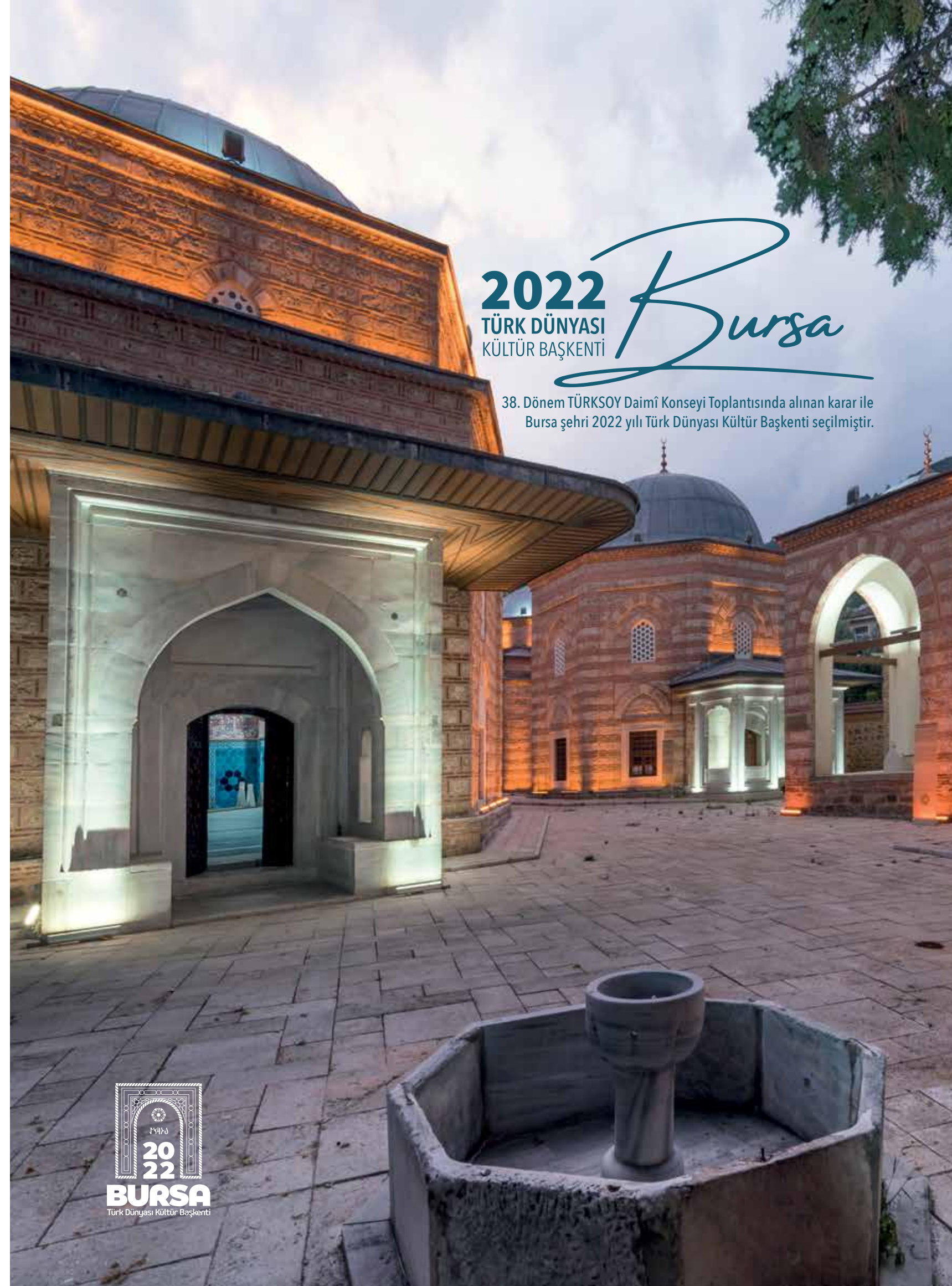
Представитель посольства Казахстана в Турции Нишанкюль Каратаева, которая также выступила на мероприятии, подчеркнула, что в последние годы как в Казахстане, так и в тюркских республиках издано много литературных произведений, и что такие издания положительно способствуют укреплению связей между нашими странами. Казахский дипломат также выразила благодарность всем тем, кто способствовал изданию книги «Тюркские поэты» казахского поэта Светкали Нуржана, в частности, ТЮРКСОЙ, а также Союзу писателей Евразии и другим международным организациям тюркского мира.

После вступительных речей состоялась церемония разрезания ленточки книги «Тюркские поэты».

Книгу с избранными произведениями классиков турецкой литературы, переведенными на казахско-тюркский язык, представили профессор, доктор Осман Хората с кафедры турецкого языка и литературы университета Хаджеттепе, а также поэт и автор-составитель, а также переводчик книги Светкали Нуржан. На мероприятии Асем Эреджекызы и Бекарис Нуриман прочитали несколько стихотворений, опубликованных в сборнике.

В завершение мероприятия заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ Билаль Чакыджы вручил казахскому поэту Светкали Нуржану почетную медаль Абая.

В ходе мероприятия также был заключен протокол о сотрудничестве между ТЮРКСОЙ и Kazak Awenderi, а в конце состоялась церемония вручения участникам памятных плакеток и благодарственных грамот, после чего последовало групповое фотографирование.



# 2022 *Bursa* TÜRK DÜNYASI KÜLTÜR BAŞKENTİ

38. Dönem TÜRKSOY Daimî Konseyi Toplantısında alınan karar ile Bursa şehri 2022 yılı Türk Dünyası Kültür Başkenti seçilmiştir.





# TÜRK DÜNYASI RESSAMLARI

TÜRKSOY'un katkılarıyla Bursa'da buluştu

Художники тюркского мира встретились  
в Бурсе при содействии ТЮРКСОЙ



**T**ÜRKSOY ve Bursa Osmangazi Belediyesi iş birliğinde "Bursa'nın Fethi ve Tarihi Mirası" konulu Türk Dünyası Ressamlar Buluşması gerçekleştirildi.

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY) ve 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti Bursa'nın organizasyonu, Osmangazi Belediyesi'nin ev sahipliğinde düzenlenen etkinlikte Türk Dünyası'nın farklı ülkelerinden yetenekli ressamlar bir araya gelerek sanatlarını gösterme fırsatını yakaladı.

Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan ve Özbekistan'dan gelen sanat insanlarının "Bursa'nın Fethi ve Tarihi Mirası" konulu atölye çalışmaları çerçevesinde hayat verdikleri eserleri Panorama 1326 Bursa Fetih Müzesi'nde açılan sergi ile sanatseverlerin beğenisine sunuldu.

Sergi açılışında konuşma yapan TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev, TÜRKSOY Genel Sekreteri görevini devraldıktan sonra ilk etkinliğini, Türk Dün-



**S**ostoyalsya Vstrecha khudozhnikov tyurkского мира, organizatorami kotoroy vystupili TYURKSOY i Bursinskiy munitsipalitet Osmangazi. Tema tvorcheskoy laboratorii: «Pokoreniye Bursy i ee istoricheskoye nasledie».

Мероприятие, прошедшее в Бурсе, культурной столице тюркского мира 2022 года, собрало талантливых художников из разных стран тюркского мира, которые продемонстрировали высоту профессионального изобразительного искусства тюркского мира.

Произведения, воплощенные в жизнь деятелями искусства из Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана и Узбекистана в рамках мастер-классов на тему «Покорение Бурсы и ее историческое наследие», были представлены любителям и ценителям искусства на выставке, открывшейся в Музее завоеваний «Панорама 1326 Бурсы».

Выступая на открытии выставки, Султан Раев, генеральный секретарь ТЮРКСОЙ, выразил удов-







yası Kültür Başkenti Bursa'nın en güzel ilçelerinden birisi olan Osmangazi'de yapmaktan duyduğu memnuniyeti dile getirdi.

Raev, "Birbirinden değerli tarihi eserleri, doğal güzelliği, sıcak konukseverliği ile ev sahipliği yapan Osmangazi'mizin, Türk Dünyası'nın değişik ülkelerinden gelen tanınmış ressamlarımıza kucak açmış olmasını çok anlamlı buluyoruz. Sanatçılarımızın on günlük süre içerisinde yapmış oldukları eserlerden oluşan bu güzel sergiye, TÜRKSOY olarak katkıda bulunmaktan bahsiyetiz. Ortaya koydukları tablolar ile ortak kültürümüzü ve değerlerimizi tanıtan, gelecek kuşaklara taşıyan ressamlarımız, bıraktıkları bu kıymetli eserler ile sanatımızın gelişmesine önemli katkı sağlamakta.

TÜRKSOY bu değerli sanat insanlarını Türk Dünyası'nın önemli şehirlerinde bir araya getirmek suretiyle tanışmalarına, birbirleriyle mesleki deneyimlerini paylaşmalarına ortam yaratmakta, böylelikle halklarımız arasında kültürel ilişkilerin güçlenmesine fırsat vermektedir." şeklinde konuştu.

Yaptığı açılış konuşmasında bu yıl 17'ncisini düzenledikleri Osman Gazi'yi Anma ve Bursa'nın Fethi Şenlikleri kapsamında yurtdışından yoğun bir katılımı çok sayıda etkinlik düzenlediklerini ve bu etkinliklerden birinin de Türk Dünyası Ressamlar Buluşması olduğunu kaydeden Osmangazi Belediye Başkanı Mustafa Dündar, "Bugün burada, Türk Dünyası'ndan ressamların katıldığı ve Bursa'nın farklı güzelliklerini bir sanatsal atölye çalışması yaparak tuvale dönüştürdükleri resimlerinin açılışını yapacağız. Usta ressamlarımız çok kısa bir sürede

letворение проведением своего первого мероприятия в Османгази, одном из красивейших районов Бурсы, культурной столицы тюркского мира-2022, после вступления в должность генерального секретаря ТЮРКСОЙ.

«Для нас является важным тот факт, что Османгази, в котором хранятся ценные исторические артефакты, естественная красота и теплое гостеприимство, принял наших известных художников из разных стран тюркского мира. Как ТЮРКСОЙ, мы рады внести свой вклад в эту прекрасную выставку, которая состоит из работ наших художников, созданных за десять дней.

Наши художники, которые представляют общую тюркскую культуру и ценности своими картинами и передают их будущим поколениям, вносят значительный вклад в развитие нашего искусства своими драгоценными произведениями, созданными на подобных платформах.

ТЮРКСОЙ объединяет этих ценных творческих людей из разных городов тюркского мира, создавая среду для их встреч и обмена профессиональным опытом друг с другом, что дает возможность укрепить культурные связи между нашими народами», - отметил Раев.

В своем вступительном слове глава муниципалитета Османгази Мустафа Дюндар заявил, что возглавляемый им район организовал множество мероприятий с активным участием из-за рубежа в рамках 17-го фестиваля памяти Османа Гази и посвященного покорению Бурсы. Одним из них является Встреча художников тюркского мира, в ходе которой мастера кисти из тюркского мира создадут работы, где отразят различные красоты

çok güzel eserler ortaya çıkardı. Osmangazi Belediyesi'nin gerçekleştirdiği farklı bir etkinlik olarak da yerini alan bu çalışmayla, Türk Dünyası ressamları kendi gözlemleriyle Bursa'nın önemli yerlerini farklı bakış açısıyla tuvale yansıttılar." diye konuştu.

Ressamlar buluşmasının gerçekleşmesinde büyük katkısı bulunan TÜRKSOY'a da teşekkürlerini sunan Mustafa Dündar, Bursa'nın Türk Dünyası Kültür Başkenti olması vesilesiyle TÜRKSOY ile ortak faaliyetlerde bulunmasının Osmangazi Belediyesi'ne güç kattığını ve şehri zenginleştirdiğini vurguladı.

TÜRKSOY Genel Sekreteri görevine yeni başlayan Sultan Raev'i de kutlayan ve görevinde başarılar dileyen Dündar, Türk Dünyası Kültür Başkenti etkinlikleri çerçevesinde ortak çalışmaların önümüzdeki süreçte artmasını temenni etti.

Konuşmalar ve açılış ardından TÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev, Osmangazi Belediye Başkanı Dündar'a, TÜRKSOY tarafından hazırlanan "Cengiz Aytmatov" madalyası, Kazakistanlı ressam Yermukhan Zhuniskhan'a "Abay" madalyası, Türk Dünyası Ressamlar Buluşması'na katılan usta fırçalara ise katılım sertifikalarını takdim etti.

Sergide, "Bursa'nın Fethi ve Tarihi Mirası" konulu Türk Dünyası Ressamlar Buluşması'na katılan Celal Ağayev (Azerbaycan), Yermukhan Zhuniskhan, Lyudmila Altuarova, Beibet Mendygaliyev, Seisenkhan Makhanbetov, Ainur Omirzak, Aidar Askarov (Kazakistan), Iuristanbek Shugaev (Kırgızistan) ve Rustam Khudayberganov'un (Özbekistan) eserleri yer aldı.

и достопримечательности Бурсы. По итогам творческой лаборатории состоится художественная выставка.

Мустафа Дюндар также поблагодарил ТЮРКСОЙ за большой вклад в проведение встречи художников и подчеркнул, что совместная деятельность с Международной организацией тюркской культуры в рамках Года «Бурса - культурная столица тюркского мира» вносит значимый вклад в развитие и процветание муниципалитета Османгази.

Поздравляя Султана Раева со вступлением в должность генерального секретаря ТЮРКСОЙ, и желая ему успехов в работе, Дюндар пожелал активизации совместной работы в предстоящий период в рамках Года «Бурса - культурная столица тюркского мира».

После выступлений и открытия генсек ТЮРКСОЙ Султан Раев вручил главе муниципалитета Османгази Мустафе Дюндару Почетную медаль «Чингиз Айтматов», учрежденную ТЮРКСОЙ, и казахскому художнику Ермухану Жунисхану Почетную медаль «Абай», другие мастера кисти получили сертификат участника.

На выставке по итогам творческой лаборатории на тему «Покорение Бурсы и ее историческое наследие» были экспонированы работы следующих художников: Джелал Агаев (Азербайджан), Ермухан Жунисхан, Людмила Алтуарова, Бейбет Мендыгалиев, Сейсенхан Маханбетов, Айнуур Омирзак, Айдар Аскараров (Казакстан), Юристан Шыгаев (Кыргызстан) и Рустам Худайберганов (Узбекистан).





# ULUSLARARASI TÜRK DÜNYASI MÜZİK VE DANSLARI SEMPOZYUMU

I **Международный  
симпозиум по  
традиционной музыке и  
танцам тюркского мира**



**T**ÜRKSOY, Türkiye'nin İzmir şehrinde bulunan Ege Üniversitesi'nin yerleşkesinde düzenlenen I. Uluslararası Türk Dünyası Müzik ve Dansları Sempozyumu'na katıldı.

Bu bilimsel forum, Ege Üniversitesi Türk Dünyası Araştırmaları Enstitüsü Müdürü Prof. Dr. Nadim Macit, EÜ Devlet Türk Musikisi Konservatuarı Müdürü Prof. Dr. Özge Gülbey Usta, Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı Genel Sekreteri Sultan Raev'in selamlama mektubunu okuyan TÜRKSOY Temsilcisi Dr. Timur B. Davletov ve Ege Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Necdet Budak'ın açış konuşmalarıyla başladı.

TÜRKSOY'un Ege Üniversitesi Devlet Türk Musikisi Konservatuarı ve EÜ Türk Dünyası Araştırmaları Enstitüsü ile ortaklaşa düzenlediği I. Uluslararası Türk Dünyası Müzik ve Dansları Sempozyumu kapsamında çeşitli atölye çalışmaları, söyleşiler, Türk Dünyası'ndan gelen sanat topluluklarının katıldığı konserler ve dünyanın dört bir yanından yüz yüze ve çevrim içi olarak katılan bilimcilerin bildiriler sunduğu bilimsel oturumlar gerçekleştirildi.

Uluslararası Sempozyum, Ege Üniversitesi TDAE Kurucu Müdürü, ulu Macar Türkolog Gyula Nemeth TÜRKSOY Onur Madalyası sahibi ve Türk halklarının kahramanlık destanlarının Türkçeye aktarılması ve

**T**ÜRKSOY приняла участие в I Международном симпозиуме по традиционной музыке и танцам тюркского мира, который состоялся с 9 по 12 мая 2022 года в турецком городе Измир на территории Эгейского университета.

Данный научный форум состоялся в рамках Международного фестиваля весны тюркского мира, в ходе церемонии открытия которого с приветственными словами выступили директор Института исследований тюркского мира Эгейского университета профессор доктор Надим Маджит, директор Госконсерватории тюркской музыки ЭУ профессор доктор Özge Gülbey Usta, представитель TÜRKSOY, доктор социологических наук Тимур Давлетов, который прочитал адрес генерального секретаря Международной организации тюркской культуры Султана Раева, а также ректор Эгейского университета профессор доктор Неджет Будак.

В ходе I Международного симпозиума по традиционной музыке и танцам тюркского мира, организаторами которого выступили TÜRKSOY совместно с Госконсерваторией тюркской музыки и Институтом исследований тюркского мира Эгейского университета, были организованы мастер-классы,







yayımlanması projesinin müellifi Prof. Dr. Fikret Türkmen'in konuşmasıyla başladı.

Sempozyumda Prof. Dr. Lale Hüseynova, Doç. Dr. Alla Bayramova, Araştırma Görevlisi Kenan Memmedli, Doç. Dr. Fakhrettin Bakhshialiev ve Doç. Dr. Rauf Behmenli (Azerbaycan), Araştırma Görevlisi Mahire Guliyeva, Dr. Öğr. Ü. Nabi Azeroglu, Prof. Dr. İlgar İmamverdiyev, Dr. Öğr. Ü. Neslihan Ertural ve Dr. Timur B. Davletov (Türkiye), Prof. Dr. Saida Yelesmanova ve Doç. Dr. Fatima Nurlybayeva (Kazakistan), Prof. Dr. Roza Amanova (Kırgızistan), Prof. Dr. Janos Sipos (Macaristan), Dr. Latofat Tolibdzhanova ve Doç. Dr. Iroda Dadajanova (Özbekistan), Prof. Dr. Jamilya Gurbanova (Türkmenistan), Doç. Dr. Xhemile Abdiu (Arnavutluk), Dr. Öğr. Ü. Behrin Shopova (Bulgaristan) vd. bilimsel bildirilerini sundular.

I. Uluslararası Türk Dünyası Müzik ve Dansları Sempozyumu'nun son gününde Prof. Düsen Kaseinov tarafından bir seminer verildi ve konuşmacıların katılımıyla bilimsel şölenin değerlendirildiği, Türk halklarının kültürel mirasının korunması ve Türk Dünyası'nda etkileşimin geliştirilmesi konuların ele alındığı yuvarlak masa toplantısı gerçekleştirildi.



лекции, концерты с участием творческих коллективов тюркского мира и секция научных докладов, где приняли участие ученые из разных стран мира в режиме реального времени, а также в формате онлайн.

Международный симпозиум начался с выступления основателя Института исследований тюркского мира Эгейского университета, автора проекта по переводу на турецкий язык и изданию героических эпосов тюркских народов профессора доктора Фикрета Тюркмена, который является лауреатом памятной медали ТЮРКСОЙ в честь великого венгерского тюрколога Дьюлы Немета.

С научными докладами выступили профессор доктор Лале Хусейнова, доцент доктор Алла Байрамова, ассистент Кенан Меммедли, доцент, доктор Фахреттин Бахшалиев и доцент доктор Рауф Бехменли (Азербайджан), ассистент Махире Гулиева, профессор доктор Али Эрол, ассистент-профессор доктор Наби Азероглу, профессор доктор Ильгар Имамвердиев, ассистент-профессор доктор Неслихан Эртурал и доктор социологических наук Тимур Давлетов (Турция), профессор доктор Саида Елеманова и доцент доктор Фатима Нурлыбаева (Казakhstan), а также профессор доктор Роза Аманова (Кыргызстан), профессор доктор Янош Шипош (Венгрия), доктор Латофат Толибджанова и доцент доктор Ирода Дададжанова. (Узбекистан), профессор доктор Джамия Гурбанова (Туркменистан), доцент доктор Джемиле Абдиу (Албания), ассистент-профессор Бехрин Шопова (Болгария) и многие другие.

В заключительный день I Международного симпозиума по традиционной музыке и танцам тюркского мира состоялся семинар профессора Дюсена Касеинова и круглый стол с участием докладчиков, в ходе которого были подведены итоги научного форума, а также обсуждены вопросы по сохранению культурного наследия тюркских народов и развитию взаимодействия в тюркском мире.



**TÜRKSOY**  
ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI  
INTERNATIONAL ORGANIZATION OF TURKIC CULTURE

# TÜRK DÜNYASI KÜLTÜR BAŞKENTLERİ

Türk Dünyası Kültür Başkenti programı sayesinde şehirlerimiz Türk dünyası sanatçılarının, bilim insanlarının buluşma noktası haline geliyor.

ASTANA (KAZAKİSTAN) 2012  
ESKİŞEHİR (TÜRKİYE) 2013  
KAZAN (TATARİSTAN R.F) 2014  
MERV (TÜRKMENİSTAN) 2015  
ŞEKİ (AZERBAYCAN) 2016  
TÜRKİSTAN (KAZAKİSTAN) 2017  
KASTAMONU (TÜRKİYE) 2018  
OŞ (KIRGIZİSTAN) 2019  
HİVA (ÖZBEKİSTAN) 2020  
BURSA (TÜRKİYE) 2022



**KAZAN**  
KÜLTÜREL STOLİÇA  
TÜRK DÜNYASI  
MÖDERN BAŞKALASI  
2014





# Isık-Göl ITF 2022 Turizm Fuarı

Международная туристическая ярмарка  
«Иссык-Куль 2022»



Isık-Göl ITF 2022 Turizm Fuarı, Kırgızistan'ın Çolpon Ata şehri Ruh Orda Kültür Merkezi'nde, Kırgızistan Başbakanı Akılbek Japarov tarafından açıldı. Kırgızistan Kültür, Bilgi, Spor ve Gençlik Politikaları Bakanı Azamat Jamankulov, Türkiye Cumhuriyeti Bishkek Büyükelçisi Ahmet Sadık Doğan, Özbekistan Kültür Müşaviri Alpaslan Akıncı, Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı Daire Başkanı Sancar Mülazımoğlu, Bursa Büyükşehir Belediyesi Kültür A.Ş. Genel Müdürü Fettullah Bingöl, Türkiye Manas Üniversitesi Rektör Yardımcısı ile tur şirketleri temsilcilerinin ve el sanatları ustalarının düzenledikleri stantlar ile gerçekleştirilen programa katılım yüksek düzeyde gerçekleşti.

Etkinlik kapsamında TÜRKSOY, Türk Dünyası Kültür Başkentleri konulu fotoğraf ve TÜRKSOY Yayınları Sergisi ile katılım sağladı. Fuarda; Bursa Büyükşehir Belediyesi heyeti tarafından 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti Bursa'nın tanıtımı ile Türkiye'den İpek Sanatçısı Mehmet ÜNAL, Cam ve Seramik Sanatçısı Aytaç ATEŞ, Ebru Sanatçısı Hikmet BARUTÇUGİL ve Fotoğraf Sanatçısı Fahrettin BECEREN'in çalışmalarından canlı örnekler sunuldu.

Kırgız müziğinden örneklerin de sunulduğu fuara, üniversite öğrencileri, yerel halk ve el sanatları ile turizme ilgi duyan insanlar büyük ilgi gösterdi.

Etkinlik sonrası, Kırgızistan'da turizm, kültür ve sanatın gelişmesi için desteklerini esirgemeyen; iş adamlarına, diplomatlara, kültür ve sanat insanlarına teşekkür belgeleri sunuldu.



**13** мая 2022 года премьер-министр Кыргызстана Акылбек Жапаров открыл Международную туристическую ярмарку «Иссык-Куль 2022» в городе Чолпон-Ата Кыргызской Республики. В мероприятии также приняли участие министр культуры, информации, спорта и молодежной политики Азамат Жаманкулов, посол Турецкой Республики в Кыргызской Республике Ахмет Садык Доган, советник по вопросам культуры Республики Узбекистан Алпаслан Акынджы, начальник отдела генеральной дирекции ТЮРКСОЙ Санджар Мюлазымоглу, генеральный директор Культурного агентства мэрии Бурсы Феттуллах Бингёл и проректор Кыргызско-турецкого университета Манас и многие другие официальные лица.

ТЮРКСОЙ приняла участие в мероприятии с фотовыставкой, посвященной культурным столицам тюркского мира, и экспозицией своих публикаций. На ярмарке также состоялась презентация Бурсы, культурной столицы тюркского мира 2022 года, с участием делегации мэрии города Бурсы, а также турецких мастеров Мехмета Унала (шелк), Айтача Атеша (стекло и керамика), Хикмета Барутчугила (мраморная обработка) и Фахреттина Беджерена (фотографическое искусство).

Ярмарка, на которой также были прошли концерты кыргызской музыки, была высоко оценена студентами, местными жителями, а также теми, кто интересуется ремеслами и туризмом.

Церемония открытия Международной туристической ярмарки «Иссык-Куль 2022» завершилась вручением благодарственных грамот бизнесменам, дипломатам, деятелям культуры и искусства, а также представителям интеллигенции в знак признания их бесценной поддержки в развитии туризма, культуры и искусства Кыргызстана.



# TÜRK DÜNYASI GENÇ KÜLTÜR ELÇİLERİ Bursa'da Buluştu

«Молодые послы культуры»  
тюркского мира встретились в Бурсе



Türk coğrafyasının farklı ülkelerinden seçilen "Genç Kültür Elçileri", tasavvuf şiirinin önemli ismi Yunus Emre'nin öğretileriyle Türk Dünyası'nın geleceğine yön vermek üzere 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti Bursa'da buluştu.

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSÖY), Bursa Büyükşehir Belediyesi, TİKA, Türk Devletleri Teşkilatı'nın (TDT) destekleriyle İslam Dünyası Sivil Toplum Kuruluşları Gençlik Kurulu (Genç İSDB) tarafından düzenlenen "Genç Kültür Elçileri Buluşuyor" programı, Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkiye, Türkmenistan ve Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nden seçilen 18-25 yaş aralığındaki akademik donanımına sahip toplam 21 gencin katılımıyla Bursa'da düzenlendi. Üç gün süren program kapsamında gençler, Türk Dünyası üzerine konuşmalar dinledi, söyleşilere ve çalıştaylara katıldı. Projeyi başarıyla tamamlayan gençler, "Genç Kültür Elçisi" unvanını almaya hak kazanarak ülkelerine döndüler. Progra-

«Молодые послы культуры», отобранные из разных стран тюркской географии, встретились в Бурсе, культурной столице тюркского мира 2022 года, чтобы сформировать будущее тюркского мира с помощью учений Юнуса Эмре, являющегося одной из самых значимых личностей мистической поэзии.

Программа «Встреча молодых послов культуры», организованная Молодежным советом неправительственных организаций исламского мира (GİSDB) при поддержке Международной организации тюркской культуры (TÜRKSÖY), мэрии Бурсы, ТİКА и Организации тюркских государств (ОТГ), прошла с участием 21 представителя студенческой молодежи в возрасте от 18 до 25 лет из Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана, Турции, Туркменистана и Турецкой Республики Северного Кипра. В рамках программы, которая длилась в общей сложности 3 дня, молодые люди слушали выступления о тюркском мире, участвовали в беседах и мастер-классах. Молодые люди, успешно завершившие данный проект, были удостоены звания «Молодой посол культуры» и вернулись в свои страны. В последний день программы у молодежи была возможность посетить Бурсу и познакомиться с ее культурным богатством. Молодые послы культуры передадут свои звания молодым послам культуры, которые будут избраны на следующий год, а второй саммит состоится в 2023 году в культурной столице тюркского мира городе Шуше.

Симпозиум на тему «Общее прошлое, богатая культура», который является программой открытия проекта, прошел в конгрессно-культурном центре им. Ататюрка мэрии Бурсы. Программа







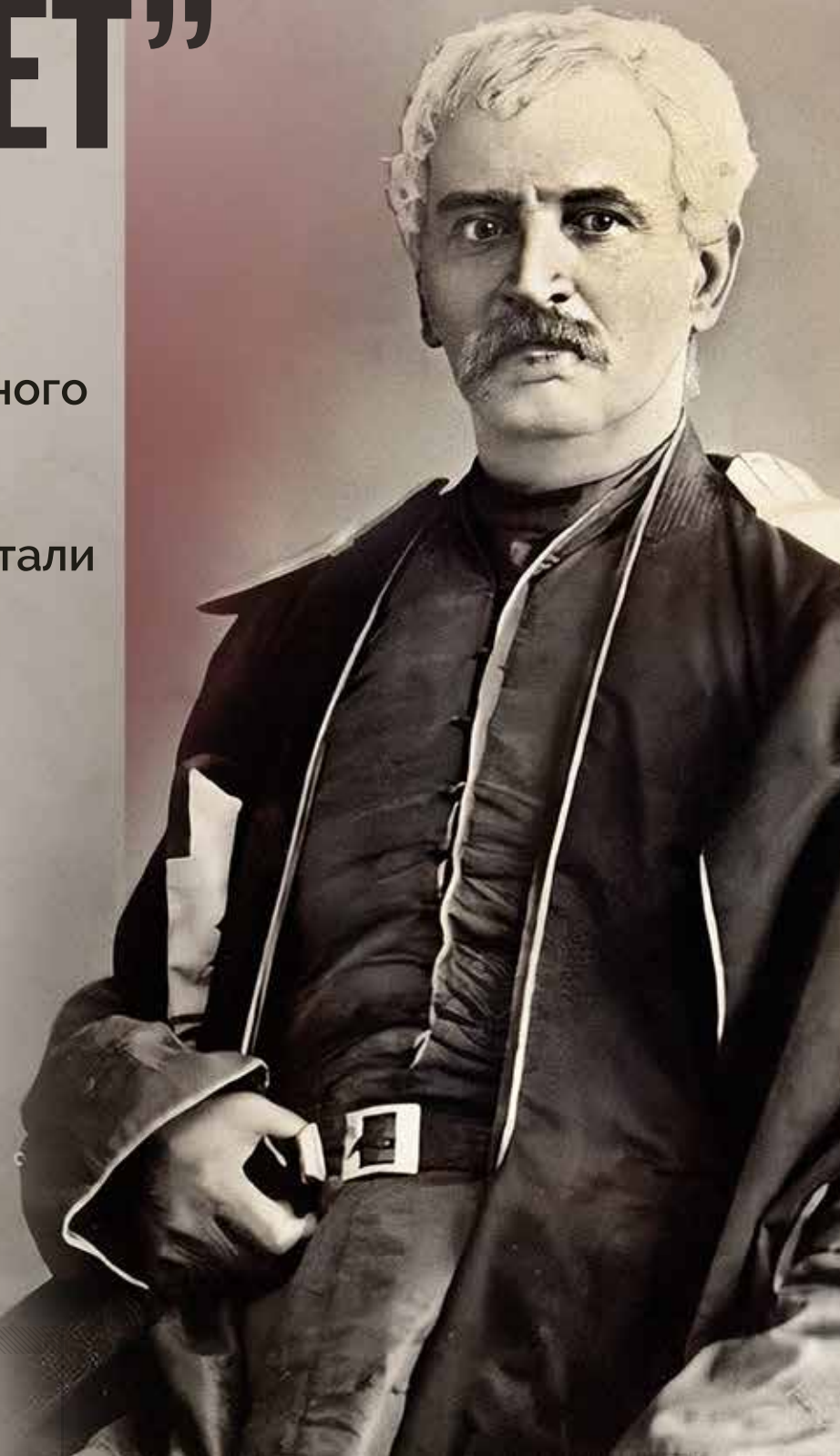


## Azerbaycanlı ünlü tiyatro yazarı Mirza Fetali Ahundzade'nin anısına

# “HAYALET”

## Oyunu Sahnelendi

Постановка спектакля  
«Призрак», посвященного  
памяти выдающегося  
азербайджанского  
драматурга Мирзы Фетали  
Ахундзаде



Azerbaycan'ın çağdaş edebiyatının kurucusu, ünlü tiyatro yazarı Mirza Fetali Ahundzade'nin doğumunun 210. yılı, Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümünün düzenlediği "10. Türkoloji Günü" etkinlikleri çerçevesinde anıldı.

Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Farabi Salonu'nda düzenlenen etkinliğin açılışında, TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı, Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dekanı Prof. Dr. Levent Kayapınar, Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölüm Başkanı Prof. Dr. Sema Barutcu Özönder ve Öğretim Üyesi Dr. Rıza Heyet birer konuşma yaptı.

Ankara Üniversitesi Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümünün 2011 yılında başlattığı "Türkçenin Varlığı İçin Türkoloji Günü" etkinliğinin bu yıl onuncusunun yapıldığını kaydeden TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Bilal Çakıcı, bu kapsamda Azerbaycanlı ünlü edebiyatçı Mirza Fetali Ahundzade'ye ithaf edilen Abdürrahim Bey Hakverdiyev'in "Hayalet" oyununun üniversitenin öğrencileri tarafından sahnelenmesinin gurur verici olduğunu dile getirdi.

Çakıcı "Ahundzade'nin devamçılarından Abdürrahim Bey Hakverdiyev'in "Hayalet" adlı eserinden uyarlanan tiyatro oyununun gösterimini üniversitenin öğrencilerinden oluşan "Ankara Kabare Tiyatrosu"nun icrasıyla izlemek fırsatı bulacağız. Büyük bir gururla söylemek istiyorum ki, 2012 yılında TÜRKSOY, Türk Dünyası'nda yazarın doğumunun 200. yılına ithafen "Ahundzade Yılı" ilan etmiş ve bu kapsamda üye ülkelerimizde çeşitli etkinlikler düzenlenmiş, yazarın eserleri Türkiye ve Kazakistan'da sahnelenmiştir.

Bugün ise üniversitemizin tiyatro sever öğrencileri Ahundzade'nin eserlerindeki karakterleri canlandırarak bizlere sunacaklar. Genç tiyatro ekibini tebrik ediyor, sanat hayatlarında başarılar diliyorum." dedi.

Açış konuşmalarının ardından üniversite öğrencilerinin sergilediği oyun etkinliğe katılan sanatseverler tarafından büyük beğeni topladı.

Gösterimin ardından düzenlenen konferansta Dr. Cavid Mövsümlü ve İstanbul Üniversitesi öğrencisi Dilgem Ahmet, yazarın hayatı ve yaratıcılığı konusunda sunum yaptılar.

Etkinlik plaket ve sertifika takdiminin ardından sona erdi.

210-letie со дня рождения основоположника современной азербайджанской литературы, известного драматурга Мирзы Фетали Ахундзаде было отмечено в ходе конеренции «X Дни тюркологии», организованной кафедрой современных тюркских диалектов и литератур факультета языка, истории и географии Анкарского университета.

На открытии мероприятия, состоявшегося 2 июня 2022 г. в зале Фараби факультета языка, истории и географии, заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ доц. др. Билаль Чакыджи, декан факультета языка, истории и географии проф. др. Левент Каяпынар, заведующий кафедрой современных тюркских диалектов и литератур, проф. др. Сема Барутджу Озёндер и преподаватель факультета доктор Рыза Хейэт выступили с приветствием и докладами.

Отметив, что «Дни тюркологии во имя существования тюркского языка», инициированные кафедрой современных тюркских диалектов и литератур Анкарского университета в 2011 году, проводятся в этом году уже в десятый раз, заместитель генсека ТЮРКСОЙ Билаль Чакыджи выразил чувство глубокого удовлетворения от того, что спектакль Абдуррахима Бея Хаквердиева «Призрак», посвященный прославленному азербайджанскому писателю Мирзе Фетали Ахундзаде, заявил, что гордится тем, что спектакль «Призрак» был поставлен именно студентами университета.

У нас будет возможность посмотреть постановку, адаптированную из спектакля «Призрак» Абдуррахима бека Хаквердиева, который является одним из последователей Ахундзаде, в исполнении «Театра кабаре Анкары», в состав которого входит студенты Анкарского университета. С гордостью хочу сказать, что 2012 год был выдающегося писателя, в рамках чего в странах-членах организации были организованы различные мероприятия, а также состоялись постановки произведений Ахундзаде в театрах Турции и Казахстана.

Сегодня студенты нашего вуза исполняют роли героев произведений Ахундзаде и представляют их нам. Поздравляю молодой коллектив театра и желаю им успехов в творческой карьере».

Вслед за приветственными словами состоялся показ спектакля, который завоевал сердца ценителей театрального искусства.

На конференции, прошедшей после спектакля, доктор Джавид Мёвсюмлю и студентка Стамбульского университета Дилгем Ахмет выступили с докладами о жизни и творчестве прославленного писателя.

Мероприятие завершилось церемонией вручения благодарственных плакеток и сертификатов участника.



# Türkiye Cumhuriyeti ile Dost ve Kardeş Ülkeler Arasında Diplomatik İlişkilerin Tesisinin 30. Yıl Dönümü

**30-летие установления дипломатических отношений между Турецкой Республикой и дружественными и братскими ей странами**



**T**ÜRKSOY Genel Sekreteri Sultan Raev, Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanı Mevlüt Çavuşoğlu tarafından "Türkiye Cumhuriyeti ile Dost ve Kardeş Ülkeler Arasında Diplomatik İlişkilerin Tesisinin 30. Yıl Dönümü" vesilesiyle Cumhurbaşkanlığı Millet Kütüphanesinde verilen resepsiyona katıldı.

Azerbaycan Cumhuriyeti Dışişleri Bakanı Ceyhun Bayramov, Ankara'da mukim diplomatik misyon şeflerinin, uluslararası örgüt başkanlarının ve bürokratların katıldığı resepsiyonda yaptığı konuşmada Dışişleri Bakanı Mevlüt Çavuşoğlu, dost ve kardeş ülkelerle süregelen ilişkilerin bağımsızlıkların kazanılmasından bu yana geçen 30 yılda geldiği seviyeye dikkati çekti. Bakan Çavuşoğlu ayrıca, 31 Mart 2022 tarihinde TÜRKSOY Genel Sekreterliği görevine seçilen Sultan Raev'i selamlayarak, çalışmalarında başarılar diledi. Resepsiyonda ayrıca konuk Azerbaycan Dışişleri Bakanı Ceyhun Bayramov da bir konuşma yaptı.

Genel Sekreter Raev, resepsiyon sırasında özellikle üye ülkelerin ve diğer ülkelerin Ankara Büyükelçileri, Türk Devletleri Teşkilatı Genel Sekreteri, Uluslararası Türk Kültür ve Miras Vakfı Başkanı ve Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı yetkilileri ile birçok temas gerçekleştirerek, muhataplarıyla TÜRKSOY'un dost ve kardeş ülkeler arasındaki iş birliğine mevcut katkıları ve gelecekte olabilecek katkıları üzerine fikir alışverişinde bulundu.

**G**eneralный секретарь ТЮРКСОЙ Султан Раев принял участие в приеме, состоявшемся 6 июня 2022 года в Президентской библиотеке нации Турецкой Республики, принимающей стороной которого выступил министр иностранных дел Турции Мевлют Чавушоглу по случаю 30-летия установления дипломатических отношений между Турецкой Республикой и дружественными и братскими странами.

В своем выступлении на мероприятии, на котором присутствовали министр иностранных дел Азербайджанской Республики Джейхун Байрамов вместе с главами дипломатических миссий, аккредитованных в Анкаре, а также руководителями международных организаций и высокопоставленными официальными лицами, министр иностранных дел Чавушоглу подчеркнул достигнутый уровень в отношениях между Турцией и братскими ей странами в течение 30 лет, прошедших с момента обретения ими своей независимости. Глава МИД Чавушоглу также в ходе своей речи поприветствовал Султана Раева, который 31 марта 2022 года был избран на пост генерального секретаря ТЮРКСОЙ, и пожелал ему успехов в его работе. Глава Азербайджанского внешнеполитического ведомства Джейхун Байрамов, который был среди гостей приема, также выступил с приветственными словами.

На приеме генсек Раев встретился с послами стран-членов ТЮРКСОЙ, других стран, аккредитованных в Анкаре, а также генеральным секретарем Организации тюркских государств, президентом Международного фонда тюркской культуры и наследия, и с официальными представителями министерства иностранных дел Турецкой Республики, с которыми обстоятельно обсудил вопросы, связанные с содействием и вкладом дружественных и братских ТЮРКСОЙ стран в отношении текущие и будущие проекты Международной организации тюркской культуры.





# Ünlü Macar Türkolog Prof. Ármin Vámbéry

doğumunun 190. yılında TÜRKSOY'da anıldı

**В ТЮРКСОЙ состоялась международная конференция, посвященная 190-летию великого венгерского тюрколога профессора Арминиуса Вамбери**



Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY) Konferans Salonu'nda Doğumunun 190. Yıl Dönümünde Ünlü Macar Türkolog, Doğubilimci ve Gezgin Prof. Ármin Vámbéry Anma Toplantısı ve "Macar Türkologlar Küçük Biyografik Ansiklopedisi" Tanıtım Toplantısı düzenlendi.

Etkinlik öncesinde protokol üyeleri tarafından TÜRKSOY Genel Sekreterliği fuaye alanında "Ural'dan Karpat Havzası'na Macarların Göçü ve Yurt Tutması" konulu fotoğraf sergisinin açılışı yapıldı.

Prof. Ármin Vámbéry'nin doğumunun 190. yılına ithafen düzenlenen etkinliğin açış konuşmasını yapan TÜRKSOY Genel Sekreter Vekili Doç. Dr. Bilal Çakıcı, TÜRKSOY'un gerek üye ülkelerde gerekse tarihi ve kültürel bağlarımızın olduğu devletlerin önemli kültür ve sanat merkezlerinde pek çok etkinlik düzenlediğini vurgulayarak, Türk Dünyası ile güçlü tarihi bağları olan Macaristan ve TÜRKSOY arasındaki iş birliğinin de son zamanlarda güçlendiğini ve kurumsal bir nitelik kazandığını, düzenlenen ortak faaliyetlerle de halklarımızın kültürel yaklaşmasına önemli katkı sağlandığını kaydetti.

Anma Toplantısı düzenlenen büyük şahsiyet Prof. Ármin Vámbéry'nin, Türk Dünyası'na Türkoloji alanında önemli bir miras bıraktığını vurgulayan Çakıcı, "Türkoloji'nin köşe taşlarından biri olarak kabul edilen Macaristan'ın büyük bilimcisi, gezgin ve Türkolog Vambéry; 19. yy. ortalarında Türk Dünyası'nın değişik coğrafyalarına düzenlediği inceleme gezileri, yetiştirdiği talebeleriyle halklarımızın bilimsel, kültürel ve manevi gelişimine, özellikle Türkoloji araştırmalarına önemli katkılar sağlamıştır" diye konuştu.

TÜRKSOY, Macaristan Büyükelçiliği ve Liszt Enstitüsü-İstanbul Macar Kültür Merkezi iş birliğiyle yayına hazırlanan "Macar Türkologlar Küçük Biyografik Ansiklopedisi" kitabına da değinen Bilal Çakıcı, "Bugün sizlere ayrıca alanında ilk olma özelliğini taşıyan çok özel bir eseri de tanıtacağız. Macar Türkologlar Küçük Biyografik Ansiklopedi adlı bu eser Macar Tür-



В штаб-квартире Международной организации тюркской культуры (ТЮРКСОЙ) состоялась международная конференция, посвященная 190-летию со дня рождения великого венгерского тюрколога, востоковеда и путешественника профессора Арминиуса Вамбери, а также презентация книги «Малая биографическая энциклопедия венгерских тюркологов».

Мероприятие началось в фойе штаб-квартиры ТЮРКСОЙ, где члены протокола приняли участие в церемонии открытия фотовыставки на тему «Миграция венгров из Урала в Карпатский бассейн и создание новой родины».

Выступая со вступительной речью на международной конференции, организованной в честь 190-летия со дня рождения Арминиуса Вамбери, заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ, доцент доктор Билаль Чакиджы, подчеркнув, что ТЮРКСОЙ организует множество мероприятий в ведущих центрах культуры и искусства как в странах-членах, так и в государствах, с которыми существуют исторические и культурные связи, отметил, что организованные совместные мероприятия внесли весомый вклад в культурное сближение тюркских народов. Отметив, что великий венгерский ученый Арминиус Вамбери оставил для тюркского мира важное наследие в области тюркологии Чакиджы добавил следующее: «Выдающийся востоковед, тюрколог и путешественник Вамбери, которого считают одним из краеугольных камней мировой тюркологии 19-го века, внес огромный вклад в научное, культурное и духовное развитие наших народов, особенно в исследования в области тюркологии, организовав академические экспедиции в разные регионы тюркского мира и воспитывая своих многочисленных студентов».







koloji'sinin kurucularından günümüz temsilcilerine kadar Macar Türkologları ve Osmanlı tarihçilerinin biyografilerini ve başlıca eserlerini ele almaktadır." şeklinde konuştu.

Etkinlikte bir açış konuşması yapan Macaristan'ın Ankara Büyükelçisi Viktor Mátis, Macaristan ile Türk Dünyası arasında son dönemlerde ilişkilerin derinleşerek önemli bir ivme kazandığını kaydetti. Büyükelçi Mátis, Macaristan ile TÜRKSOY ve TDT arasındaki iş birliklerinin bu ilişkilerin daha da artmasına eşsiz katkı sağladığına dikkati çekti.

Konuşmasında TÜRKSOY'un faaliyetlerinin önemine değinen ve Macaristan'ın Türk devletleriyle kültür sanat alanında buluşmasını sağlamak adına yoğun çaba gösterdikleri için TÜRKSOY Genel Sekreter Vekili Bilal Çakıcı ve görevi sona eren TÜRKSOY eski Genel Sekreteri Düsen Kaseinov'a da teşekkürlerini sunan Mátis, bu katkıların Macar devleti tarafından yüksek kıymetlendirildiğini ve Macaristan Cumhurbaşkanı János Áder tarafından layık görülen "Macar Liyakat Nişanı - Subay Haçı"nı geçen hafta Düsen Kaseinov'a takdim ettiklerini kaydetti.



Ссылаясь на книгу «Малая биографическая энциклопедия венгерских тюркологов», подготовленную для публикации ТЮРКСОЙ совместно с посольством Венгрии и Венгерского культурного центра «Институт Листа» в Стамбуле, Билал Чакыджи продолжил: «Сегодня мы также познакомим вас с очень специальной работой, которая является первой в данной области. Эта книга, названная Малой биографической энциклопедией венгерских тюркологов, посвящена биографиям и основным работам венгерских тюркологов и историков-османистов от основателей венгерской тюркологии до сегодняшнего дня».

Посол Венгрии в Турецкой Республике Виктор Матиш, выступивший на мероприятии со вступительной речью, отметил, что отношения между Венгрией и тюркским миром в последнее время углубились и приобрели значительный импульс. Венгерский высокопоставленный дипломат также отметил, что сотрудничество между Венгрией, ТЮРКСОЙ и ОТГ (Организация тюркских государств) внесло уникальный вклад в дальнейшее развитие этих связей.

Матиш поблагодарил исполняющего обязанности генерального секретаря ТЮРКСОЙ Билала Чакыджи и бывшего генерального секретаря ТЮРКСОЙ Дюсена Касеинова, срок полномочий которого истек, за их большие усилия по сближению Венгрии с тюркскими государствами в области культуры и искусства. В своем выступлении он отметил важность деятельности ТЮРКСОЙ, высокая оценка которой была дана самим президентом Венгрии Яношем Адером, в знак чего на прошлой неделе экс-генсеку Касеинову был вручен Венгерский орден За заслуги - Офицерский крест.

Глава венгерского посольства Матиш также подчеркнул, что еще одним свидетельством того

Mátis, Macaristan Devleti'nin TÜRKSOY'un faaliyetlerine verdiği yüksek önemin bir diğer göstergesinin de bu programa Macaristan'ın Türkiye'deki en üst düzey üç yetkilisiyle, Macaristan Büyükelçisi, Macaristan İstanbul Başkonsolosu ve Liszt Enstitüsü-İstanbul Macar Kültür Merkezi Müdürü ile katılımı olduğunu söyledi.

Etkinlikte "Macar Türkologlar Küçük Biyografik Ansiklopedisi" kitabının tanıtımını yapan Liszt Enstitüsü-İstanbul Macar Kültür Merkezi Müdürü Dr. Gábor Fodor, Macar Türkolojisi'nin kurumsallaşmasının Ármin Vámbéry'nin İran ve Orta Asya'ya yaptığı seyahati ile başladığını ileri sürdü. Derviş kıyafetiyle ün kazanmış Ármin Vámbéry'nin topladığı bilgiler ışığında ilk safhada Türk Dil Kürsüsü kurması ve sonradan bunun Türkoloji Bölümüne dönüşmesinin Macar Türkolojisi'nin dönüm noktalarını teşkil ettiğini kaydetti.



Ármin Vámbéry ve seleflerinin günümüze kadar olan süreçte Türkoloji alanındaki çalışmalarına da kısaca değinen Gábor Fodor, TÜRKSOY iş birliğinde hazırlanan kitapta, Macar Türkolojisi'nin güçlü altyapısını, ekol isimleriyle birlikte derlediklerini dile getirdi.

Konuşmaların ardından protokol üyeleri "Macar Türkologlar Küçük Biyografik Ansiklopedisi"nin kurdele kesim törenini gerçekleştirdi.

Prof. Ármin Vámbéry hakkında hazırlanan tanıtım filminin gösterilmesinin ardından bilimsel konuşmalarla geçildi.

Etkinliğin bilimsel sunumları Özbekistan Devlet Sanat ve Medeniyet Enstitüsü Öğretim Üyesi Prof. Dr. Marufjon Yuldashev, Marmara Üniversitesi Atatürk Eğitim Fakültesi Türkçe ve Sosyal Bilimler Eğitimi Bölümü Öğretim Üyesi Prof. Dr. Mustafa S. Kaçalin, Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü Öğretim Üyesi Doç. Dr. Erdal Çoban, Macaristan İstanbul Başkonsolosu László Keller, TÜRKSOY Sibiryaya Uzmanı Dr. Timur B. Davletov tarafından gerçekleştirildi.

Toplantı katılımcılara TÜRKSOY tarafından günün anısına hazırlanan plaketler, teşekkür belgeleri ve Türkoloji'ye katkılarından ötürü Ármin Vámbéry Onur Madalyası takdimiyle sona erdi.

большого значения, которое венгерское государство придает деятельности ТЮРКСОЙ, является то, что три высших должностных лица Венгрии в Турции: посол Венгрии в Турецкой Республике, генеральный консул Венгрии в Стамбуле и директор Венгерского культурного центра «Институт Листа» в Стамбуле присутствуют на данном мероприятии в штаб-квартире ТЮРКСОЙ.

Директор Венгерского культурного центра «Институт Листа» в Стамбуле доктор тюркологических наук Габор Фодор подчеркнул, что институционализация венгерской тюркологии началась с экспедиции Арминиуса Вамбери в Иран и Среднюю Азию. Он отметил, что создание кафедры тюркского языка на первом этапе на основе полевой информации, собранной венгерским востоковедом, прославившимся своим костюмом дервиша, и дальнейшее ее преобразование в кафедру тюркологии явились поворотными моментами в истории венгерской тюркологии.

Руководитель ВКЦ, который кратко коснулся работ Арминиуса Вамбери и его предшественников в области тюркологии, заявил, что в Малую биографическую энциклопедию венгерских тюркологов, изданной совместно с ТЮРКСОЙ, включена основная структура венгерской тюркологии вместе с названиями известных школ и ученых.

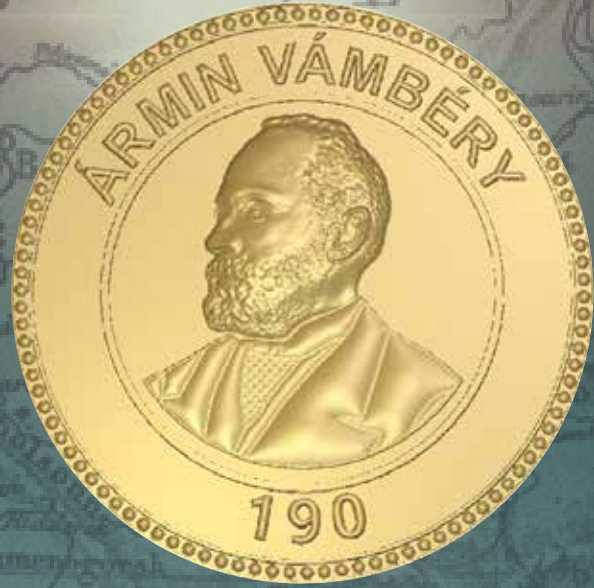
После выступлений члены протокола приняли участие в церемонии разрезания красной ленточки на первых экземплярах «Малой биографической энциклопедии венгерских тюркологов».

Вслед за показом короткометражного фильма о жизни и деятельности Арминиуса Вамбери началась научная конференция.

С научными докладами в ходе конференции выступили профессор Узбекского государственного института искусств и культуры доктор филологических наук Маруфжон Юлдашев, профессор доктор филологических наук Мустафа С. Качалин из кафедры тюркского языка и социальных наук факультета образования им. Ататюрка Мармарского университета, доцент доктор филологических наук Эрдал Чобан из кафедры западных языков и литератур факультета филологии, истории и географии Анкарского университета, генеральный консул Венгрии в Стамбуле Ласло Келлер, эксперт ТЮРКСОЙ по сибирским регионам доктор социологических наук Тимур Б. Давлетов.

По окончании академической части мероприятия участникам конференции были вручены благодарственные дипломы и памятные плакетки за участие, а также почетная медаль ТЮРКСОЙ «190 лет Арминиусу Вамбери» за заслуги перед тюркологией.





**B**семирно известный востоковед Армин Вамбери родился 19 марта 1832 года в городе Сентдьердь в Верхней Венгрии, но всегда считал Дунасердахой (ныне Дунайска-Стреда) своим родным городом. В 2018 году в этом городе ему был установлен памятник работы Дьюлы Мага. Гражданская Ассоциация Вамбери, основанная в городе в 1999 году благодаря усилиям многих людей, объединившихся вокруг писателя и поэта Дьюлы Ходоши, является ключевым хранителем наследия Вамбери. Издательство Lilium Aurum напечатало почти все книги Вамбери для читателей нового поколения. На протяжении уже двух десятилетий очень важными событиями для венгерского, словацкого и всего центрально-европейского востоковедения являются ежегодные конференции Ассоциации.

В последний раз международный научный мир почтил память известного исследователя Азии в 2013 году, когда мы отмечали 100-летие со дня его смерти. Инициатором международной мемориальной конференции, состоявшейся 13 сентября 2013 года в зале Аула-Магна Университета Лоранда Этвёша, был покойный академик Дьёрдь Хазаи, известный не только как автор монографии об Армине Вамбери, но и как знаток жиненного пути тюрколога и его пропагандист. После будапештской встречи Турецкое Лингвистическое общество организовало конференцию по Вамбери в Анкаре. На этой конференции венгерские и турецкие исследователи всесторонне обсудили и оценили карьеру великого венгерского ученого. Афиши этого юбилейного мероприятия можно было увидеть во всех главных районах турецкого мегаполиса. Лекции обеих научных встреч опубликованы и изучаются в научных кругах. Но разве жизнь Армина Вамбери интересна только дотошным ученым? Едва ли!

Своими трудами Армин Вамбери хочет обратиться к венгерскому народу. Однажды он признался, что заинтересовался тюркским миром из-за того, что в подростковом возрасте в Дунасердахе услышал разговор крестьян о нашем восточном наследии. Всю свою жизнь он пытался отгадать большую загадку: какое отношение имеет венгерский мир к тем или иным языкам и народам тюркского мира. Ему недостаточно было лишь размышлять над старыми первоисточниками. Он сам хотел быть источником и объединить научные школы, которые в то время формировались параллельно как в Венгрии, так и в Средней Азии. Дорогу в Стамбул проложили известные фигуры венгерской эмиграции 1848-49 гг. Приверженность Вамбери Венгерской революции и борьбе за независимость была очень глубокой: в 1849 году он стал свидетелем вторжения русских солдат в Пресбурге (ныне Братислава) и унижения венгров. Он принял компромисс, но так и не стал его искренним сторонником. Будущее Венгерского королевства он видел в цивилизационном союзе усиливающегося османско-турецкого Востока и Британской империи: это могло бы укрепить Будапешт даже против Вены, но, во всяком случае, обеспечило бы защиту от российских завоеваний. В начале 1900-х годов ему пришлось с болью в сердце признать, что он ошибался, после заключения союза 1907 года между Лондоном и Санкт-Петербургом всё изменилось. Он не застал великого распада империи, разделения Венгерского королевства и Османской империи, так как в 1913 году скончался.

**D**ünyaca ünlü oryantalist Ármin Vámbéry 19 Mart 1832 tarihinde günümüzde Slovakiya sınırları içinde yer alan Szentgyörgy şehrinde doğdu, ancak o hep memleketi olarak Dunaszerdahely'i (bugünkü ismiyle Dunajska Streda) gördü. Vámbéry'nin memleketi olarak kabul ettiği şehirde 2018 tarihinden bu yana, sanatçı Gyula Mag'in imzasını taşıyan bir heykeli bulunmaktadır. Şehirde 1999 yılından bu yana Vámbéry Derneği de faaliyet göstermekte ve bu derneğin en önemli ismi de Vámbéry mirasını yaşatmak için çok çaba harcayan yazar ve şair Gyula Hódossy'dir. Genç kuşakların yazarın eserlerine ulaşmalarını olanak sağlayacak şekilde Lilium Aurum yayınevi Vámbéry'nin neredeyse tüm eserlerini yayınlamıştır. Dernek tarafından her yıl periyodik olarak düzenlenen konferanslar dizisi, Macar, Slovakiya ve tüm Orta Avrupa doğubilimcilerini 20 yıldır bir araya getiren en önemli buluşmadır.

Uluslararası bilim dünyası son olarak büyük Asya araştırmacısını 2013 yılında, ölümünün 100. yıl dönümünde anmıştı. ELTE Üniversitesinin Aula Manga merkezinde 13 Eylül 2013 tarihinde düzenlenen uluslararası konferans merhum akademisyen György Hazai'nin girişimleriyle gerçekleştirilmişti. György Hazai, sadece Ármin Vámbéry'nin monografisini hazırlayan kişi olarak değil, aynı zamanda ünlü yazarın Türkoloji yaşamını çok iyi araştıran, bilen ve bu mirası daha ileri götüren kişi olarak da tanınırdı. Budapeş-

# ÁRMIN VÁMBÉRY'NİN 190 YILI ANISINA

Yazan: János Hóvári, tarihçi, Türkolog, diplomat

190 летию Армина Вамбери

Автор: Янош Ховари, дипломат, историк, тюрколог



teadaki bu konferansın ardından Ankara'da da Türk Tarih Kurumu'nun girişimiyle bir Vámbéry konferansı düzenlenmişti. Bu konferansta Türk ve Macar araştırmacıları büyük Macar bilim insanı Ármin Vámbéry'nin yaşamını değerlendirmişlerdi. Bu anma konferansının afişleri tüm şehri donatmıştı. Bu iki bilimsel toplantıda sunulan tebliğler daha sonra toplansarak yayınlandı ve bilim çevrelerinde okunarak değerlendirildi. Ancak şurası da bir gerçek ki Ármin Vámbéry'nin hayatı sadece bilim insanlarının ilgi alanıyla sınırlı kalmıyor.

Ármin Vámbéry yazılarında Macar ulusuna seslenmek istiyordu. Yazılarından birinde daha onlu yaşlarındayken Dunaszerdahely şehrindeki yaşlı köylülerin Macar ulusunun doğu mirası üzerine anlattıkları destanlar ve hikayelerin kendisinin dikkatini Türk Dünyası'na yönelttiğini itiraf ediyordu. Vámbéry, bütün hayatını şu büyük sırrı aydınlatmaya adanmıştı, "Macar ulusu ile Türk Dünyası halkları ve lisansları arasında nasıl bir ilişki vardır?"

O, eski kaynaklarla yetinmek istemiyordu. Kendisi kaynak olmalı, Macarlarla Orta Asya Türklerinin yeni oluşan bilim dünyasını birbirine bağlayan bir köprü oluşturmalıydı. Ona bu yolculuğunda 1848-49 Macar Özgürlük Savaşı'nın İstanbul'daki ünlü mültecileri yardım ettiler. Rus askerlerinin 1849'da Pojona (bugünkü Bratislava) girişlerine, Macarları nasıl aşağıladıklarına tanık olan Ármin Vámbéry'nin Macar devrimi ve özgürlük savaşı ile ilgili olarak ne kadar özdeş olduğu bilinmektedir. Özgürlük savaşının ardından Avusturya ve Macaristan arasında varılan anlaşmayı elbette o da kabul etmişti, ancak fikren bu gelişmenin destekçisi hiç olmamıştı. Macar Kraliyeti'nin geleceğini, güçlenen Osmanlı Türk Doğu dünyasının ve İngiliz İmparatorluğu'nun yakınlaşmasında görüyordu. Bu iki dünyanın buluşması bir ihtimal Budapeşte'yi Viyana karşısında da güçlendirebilirdi, ama Rusya'nın ilerlemesine karşı bir koruma sağlayacağı kesindi. 1900'lü yılların başında, bu düşüncelerinde yanıldığını büyük bir üzüntüyle fark etti. Londra ve Petersburg 1907 yılında bir anlaşma yaptılar ve böylece her şey alt üst oldu. Büyük yıkımı, Macar Krallığı'nın ve Osmanlı İmparatorluğu'nun dağılmasını görmeden 1913 yılında hayatını kaybetti.



В 1863-64 годах хромым Армин Вамбери стал странником в среднеазиатских пустынях и полупустынях. Из Тегерана он с караваном паломников попал в Хиву, Бухару и Самарканд, а затем через Герат вновь вернулся в персидскую столицу. С 14-летнего возраста Вамбери ходил с костылем. Потребовалось огромное усилие, чтобы отбросить этот костыль и научиться ходить без него. Хромым дервишем он исходил тысячи километров, для чего нужна была громадная сила воли. Об этом в 1987 году был снят совместный советско-венгерский художественный фильм «Хромым дервишем». В локациях, схожих с местами большого среднеазиатского путешествия Вамбери, фильм снимали два режиссера: давно изучавший жизнь венгерского ученого Йозеф Киш (1917-1990) и молодой таджикский режиссер Валерий Ахадов (1945-). В фильме рассказывается о различных испытаниях и опасностях, которые Вамбери пришлось преодолевать, когда он путешествовал по Средней Азии. Это произведение могло бы занять место в ряду лучших фильмов 21 века, если бы его включили в программу оцифровки Национального института кино.

В 1865 году Армин Вамбери опубликовал отчет о своем путешествии по Средней Азии на английском языке. Тогда – и еще в течение нескольких последующих десятилетий – это было самое точное описание Средней Азии в преддверии ее завоевания Российской империей. По нему можно было ознакомиться не только с этнографией, историей и языком народов региона – туркмен, казахов, каракалпаков, узбеков и таджиков, – но и с исторической атмосферой, полной деспотической жестокости, которая была характерна для жизни в Хиве, Бухаре и Самарканде. Период 1863-64 годов был важным для происходившей в то время Большой игры между русскими и англичанами за расширения влияния в Средней Азии. Своей книгой Армин Вамбери

пытался убедить британскую общественность в том, что ханствам и эмиратам Средней Азии, пережившим исторические бури, необходима твердая поддержка и международная защита, чтобы предотвратить их завоевание русскими. В политических кругах Лондона оценили точку зрения венгерского ученого, но по сути ничего не сделали. Русские войска в 1865 году заняли Ташкент, в 1868 году Самарканд, а в 1876 году Коканд. Мог ли Лондон, или, точнее, Британская Индия, управляемая из Калькутты, сделать больше для народов Средней Азии, и выиграли бы они вообще что-нибудь – помимо определенных цивилизационных элементов – при поддержке Англии, – это одна из исторических загадок и тайн. В молодости Вамбери стал свидетелем того, как русская армия в 1949 году безжалостно уничтожила стремление венгерского народа к свободе, и поэтому опасался за народы Средней Азии, судьбу которых он принимал близко к сердцу.



# TURKSOY

**Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkmenistan ve Türkiye Cumhuriyeti kültür bakanları tarafından imzalanan milletlerarası anlaşmayla kurulan TÜRKSOY bugün Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti, Rusya Federasyonu'na bağlı Altay, Başkurdistan, Hakas, Saha (Yakut), Tataristan, Tiva Cumhuriyeti ve Moldova'ya bağlı Gagavuz Yeri ile birlikte 14 üyesiyle çalışmalarını sürdürüyor.**





Distinguished readers,

It is with great pleasure that we share yet another issue of our journal with you which will not only give you an insight into activities carried out by TURKSOY to introduce the cultural heritage of Turkic peoples to the world but also inform you about new policies under way aiming at the promotion of the culture and art of the Turkic World.

As always, the first pages of our journal deal with bilateral meetings which took place since the publication of our previous issue.

TURKSOY is the first international organization to carry out activities in the Turkic World. For many years, the ancient history of our peoples and their common heritage have been introduced to the world through activities carried out by TURKSOY in all fields of culture and art. Indeed, as an international organization of key importance for the Turkic World TURKSOY has been widening the scope of its activities every year since its establishment in 1993. This issue of our journal will give you an insight into steps and initiatives taken by Mr. Sultan Raev, the new Secretary General of TURKSOY to diversify activities carried out by the organization while also widening its area of influence. We hope that you will enjoy reading the pages dealing therewith.

Meanwhile, we are further pursuing the organization of our events carried out in Bursa.

the Cultural Capital of the Turkic World 2022 which continues to bring together artists, authors and intellectuals of the Turkic World. The 5th Festival of Traditional Handcrafts, the 8th Meeting of UNESCO National Commissions of TURKSOY Member Countries, the Gathering of Young Cultural Ambassadors, the Museums' Gathering of the Turkic World and the Painters' Gathering of the Turkic World which took place under the motto "The Conquest and Historical Heritage of Bursa" this year are some of the wide-scope events which made it possible for our artists and intellectuals from Altai mountains to the Balkans to come together in Bursa, the first capital of the Ottoman Empire, to share their experience in their respective fields of activity and make decisions regarding the preservation of our cultural heritage while also developing projects to be carried out in the future and contributing to our cultural integration through their precious professional input and experience.

As usual, the International Organization of Turkic Culture also relentlessly pursues its activities to introduce illustrious personalities of the Turkic World to young generations and pay tribute to their memory. Within this framework, a series of events were carried out in Bursa and Ankara to commemorate the 130th anniversary of the birthday of Ahmed Cavad, the Poet of the Independence of Azerbaijan who played a Pioneer role in the preservation of Turkic national identity and the shaping of national awareness in Azerbaijan and was therefore executed by the Soviet Regime. Hence, we hope that you will also enjoy reading the pages of our journal dedicated to the inauguration of a street named after Ahmed Cavad which took place in cooperation of TURKSOY with the Municipality of Etimesgut as well as those which will give you an insight into the colourful event we have organized in the concert hall of the Presidential Symphony Orchestra with the contribution of 150 artists.

Of course, in line with its commitment to the cultural heritage of the Turkic World, TURKSOY is also pro-

viding its support to activities carried out in the field of literature through the publication of new works. Hence, we have prepared a compilation of articles on the "First Festival of Literature and Books of the Turkic World" held in Baku, the capital of Azerbaijan featuring paper presentations on famous authors and poets of the Turkic World such as Nizami Ganjavi, Yunus Emre, Alishir Nevai, Magtumguly Pyragy, Tugolbay Sydykbekov, Abay Kunanbayev, Mirze Elekber Sabir, Hasan Bey Zerdabi, Ahmed Cavad, Hurshidbanu Natevan, Hüseyin Cavid, Ahmed Baytursynuly and Mirze Feteli Ahundzade and the "First International Symposium on Music and Dances of the Turkic World" held in Izmir and we hope that you will also appreciate reading these pages of the 70th issue of our journal.

Other articles you will have the opportunity to read in this issue of our journal will give you an insight into commemorative events we have carried out such as the one dedicated to the famous Uzbek author and poet Muhammed Yusuf which gathered a large audience in the Headquarters of TURKSOY and introduced the book featuring "Selected Works by Muhammed Yusuf", or the presentation of the book on "Turkic Poets" which we have published on the occasion of the 60th birthday of the famous Kazak poet Svetkali Nurjan as well as the commemorative meeting we held to pay tribute to the famous Hungarian turcologist Armin Vambéry on the 190th anniversary of his birthday along with the presentation of the "Short Biographical Encyclopedia of Hungarian Turcologists".

As always, we hope that you will enjoy reading this issue of our journal also featuring other events carried out by TURKSOY to ensure the cultural and artistic integration of Turkic peoples and have the pleasure to remind you that you may follow up news on our current activities on the website of TURKSOY, [www.turksoy.org](http://www.turksoy.org).

We wish you a pleasant time reading this issue of our journal and do look forward to sharing the next issue thereof with you.







## TURKSOY Deputy Secretary General Çakıcı met with the Heads of kindred organizations of the Turkic World in Baku



Within the framework of his visit to Azerbaijan to attend the "First Festival of Literature and Books of the Turkic World" carried out with the contribution of TURKSOY amongst others, the Deputy Secretary General of TURKSOY Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı paid a visit to the Culture and Heritage Foundation and TURK-PA which are kindred organizations of TURKSOY carrying out activities in the Turkic World.

Deputy Secretary General Çakıcı who met with the President of the Turkic Culture and Heritage Foundation Günay Efendiyeve and the Secretary General of TURK-PA Mehmet Süreyya Er in their respective offices exchanged views with them

on the development of the cooperation among organizations carrying out activities in the Turkic World.

In the meetings where all parties discussed the evolution of their respective organizations since their establishment, it was also stressed that kindred international organizations which carry out activities in the Turkic World must work in joint cooperation with each other.

## The Ambassador of Hungary to Ankara congratulated TURKSOY Secretary General Raev



TURKSOY Secretary General Sultan Raev met with H. E. Viktor Mátis, the Ambassador of Hungary to Ankara who visited TURKSOY Headquarters.

In the meeting which took place in the office of the Secretary General of TURKSOY, Ambassador Mátis congratulated Mr. Raev for his election as Secretary General of TURKSOY and wished him success in his activities.

Both parties discussed opportunities of mutual cooperation between TURKSOY and Hungary.

TURKSOY Secretary General Raev stressed that TURKSOY will further pursue and intensify its activities aiming at the promotion of Hungarian culture and art. Ambassador Mátis who expressed his appreciation as to the participation of Hungarian artists and intellectuals in events organized by TURKSOY added that Hungary will always support such activities.

In the meeting, both parties also discussed events foreseen to be carried out by TURKSOY in Hungary in the near future and agreed upon a donation of TURKSOY's publications to the ELTE University and the Szeged University of Hungary.





# MEETINGS OF SECRETARY General Raev in the Turkic World

Upon his election as Secretary General of TURKSOY at the Extraordinary Meeting of the Permanent Council of TURKSOY held in Bursa, the Cultural Capital of the Turkic World 2022, Mr. Sultan Raev paid official visits to various countries of the Turkic World. Within this framework, Secretary General Raev met with high-level officials in Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Hungary.

## Official visit of Sultan Raev to his homeland as Secretary General of TURKSOY

The delegation headed by TURKSOY Secretary General Sultan Raev paid its first official visit to the Kyrgyz Republic where it met with the President of the latter Mr. Sadyr Japarov.

In the meeting, President and Secretary General Raev agreed upon the further development of the cooperation between Kyrgyzstan and TURKSOY which dates back to many years through the increase of the number of activities which will foster cultural integration among countries of the Turkic World.



President Japarov who congratulated Mr. Raev on the occasion of his election as Secretary General of TURKSOY expressed his appreciation as to the fact that this is the first time a citizen of the Kyrgyz Republic has been elected to the post of TURKSOY Secretary General.

President Japarov who also drew attention to the fact that the function of Secretary General of the Organization of Turkic States will also be assumed by a/the representative of the Kyrgyz Republic in 2023 further added that the years to come will be of key importance for Kyrgyzstan in terms of its ties with the Turkic World Türk Dünyası ile ilişkiler(i?).

President Japarov who also said that Kyrgyzstan supports activities carried out by TURKSOY further added that he welcomes efforts invested by Mr. Raev in the strengthening of ties of brotherhood and friendship among Turkic peoples as well as in the fostering of cultural and humanitarian ties and expressed his confidence regarding the fact that Mr. Raev will make strong contributions to the development and strengthening of cultural ties of friendship among TURKSOY member countries.

President Japarov said: "TURKSOY has become a cultural bridge linking Turkic speaking countries to one another and bringing them closer together. Through major achievements it has reached, TURKSOY now enjoys worldwide recognition as a leading authority in its field of activities".

TURKSOY Secretary General Sultan Raev expressed his gratitude to President Japarov for his support as well as for the fact that the Kyrgyz administration proposed him as a candidate to the post of TURKSOY Secretary General.

Secretary General Raev who gave President Japarov some information about activities planned to be carried out by TURKSOY in the future to promote the culture and art of Turkic peoples stressed that the main mission of TURKSOY is to ensure the cultur-

al unity of kindred Turkic peoples and contribute to the integration of the Turkic World.

Within the framework of his official visit to Kyrgyzstan, TURKSOY Secretary General Sultan Raev met with the Deputy Minister of Foreign Affairs of the Kyrgyz Republic Jeenbek Kulubaev, the Minister of Culture Information Sports and Youth Policies of the Kyrgyz Republic Azamat Jamankulov, the Ambassador of the Republic of Azerbaijan to Bishkek H. E. Letif Gandilov and the Ambassador of the Republic of Turkey to Bishkek H. E. Ahmet Sadık Doğan as well as with the

Rector of the Kyrgyz Turkish Manas University Prof. Dr. Alpaslan Ceylan, the President of the Manas and Chingis Aitmatov National Academy of the Kyrgyz Republic Talantaalı Bakchiev, and the Secretary in Charge of the National Commission of Kyrgyzstan to UNESCO Sabira Soltongeldiyeva.

In the meetings all parties agreed upon the fact that the cooperation between their respective organizations with TURKSOY shall be fostered to reach a higher level in order to ensure the realization of major projects between their respective institutions and TURKSOY aiming at the promotion of the culture, art and literature of the Turkic World, as well as the active participation (KİMİN KATILIMI?) of...? in activities planned to be carried out by TURKSOY in the fields of culture, art, literature and other fields in the near future; the active participation of Kyrgyzstan in the Fourth World Migrant Games to take place in Bursa, the Cultural Capital of the Turkic World 2022 and the contribution of TURKSOY to this event; and the celebration of the 30th anniversary of the establishment of TURKSOY in UNESCO Headquarters in 2023.

Within this framework, a Cooperation Protocol aiming at the organization of joint cultural and academic activities was also signed between TURKSOY and the Kyrgyz Turkish Manas University.





TURKSOY Secretary General Raev who also came together with artists and intellectuals during his official visit met with officials and actors of the "Manas" Kyrgyz National Theater as well as with craftsmen and representatives of ethno-folklore ensembles. Issues discussed in these meetings pertained to the participation of Kyrgyz artists and intellectuals in events and activities carried out in various regions of the Turkic World as well as to opportunities of cooperation to be seized in this respect.



### Official visit of TURKSOY Secretary General Raev to Azerbaijan

Within the framework of his official visit to Turkic States, TURKSOY Secretary General Sultan Raev met with Mr. Ceyhun Bayramov, the Minister of Foreign Affairs of Azerbaijan who welcomed him in his office.

In the meeting which took place at the Ministry of Foreign Affairs of Azerbaijan, Mr. Bayramov congratulated Mr. Raev on the occasion of his election as Secretary General of TURKSOY and stressed the importance of the cooperation between Azerbaijan and TURKSOY. Minister Bayramov and Secretary General Raev who touched upon the efficient cooperation between Azerbaijan and TURKSOY also exchanged views about activities carried out by the organization to promote the common culture of Turkic peoples. Mr. Raev who conveyed his gratitude to the government of Azerbaijan for the support it provided as to the proposal of his candidacy to the post of Secretary General of TURKSOY added that he is aware of the fact that this duty goes along with great responsibilities and that he will do his very best to ensure the preservation and promotion of the Turkic World and Turkic civilization.

Secretary General Raev who also stressed that the city of Shusha has been declared as Cultural Capital of the Turkic World at the latest meeting of the Permanent Council of TURKSOY held in Bursa on March 31st, 2022 added that within this framework TURKSOY is planning to hold various wide-scope events

in Shusha with the participation of artists and intellectuals of the Turkic World. Furthermore, Mr. Raev added that on the occasion of the 30th anniversary of its establishment, TURKSOY will organize various events in the Turkic World as well as in other countries to celebrate this major year in 2023.

The Minister of Culture of Azerbaijan Anar Kerimov also came together with TURKSOY Secretary General Sultan Raev in his office in Baku on the occasion of his official visit to Azerbaijan.

In the meeting which took place at the Ministry of Culture of Azerbaijan Mr. Kerimov and Mr. Raev discussed the cultural cooperation between TURKSOY and Azerbaijan and exchanged views about activities foreseen to be carried out in Shusha, the Cultural Capital of the Turkic World 2023.

Secretary General Sultan Raev who said that Shusha is the cradle of the civilization of Azerbaijan and that TURKSOY is ready to provide its support to all activities aiming at the cultural revival of Shusha further stressed that his most important duty as Secretary General of TURKSOY is to ensure the integration of the culture and art of Turkic peoples.

Other issues discussed at the meeting were the promotion of Shusha the Cultural Capital of the Turkic World 2023 in TURKSOY member countries, the organization of a Festival of Traditional Music of Turkic Peoples as well as of a Youth Festival, a Theater Festival of the Turkic World and a Gathering of Media Representatives of the Turkic World in Shusha along with celebrations of the 30th anniversary of TURKSOY to be held in Headquarters of international organizations such as the UN and UNESCO and the inauguration of a park in Shusha featuring busts of illustrious personalities of the Turkic World on the occasion of the 30th anniversary of TURKSOY.

While in Azerbaijan, TURKSOY Secretary General Sultan Raev also paid his first visit to the Turkic Culture and Heritage Foundation which is one of the kindred organizations of TURKSOY.



Within this framework, Secretary General Raev attended the opening ceremony of the photography exhibition featuring "The Karaims of Lithuania" organized in cooperation of the Turkic Culture and Heritage Foundation with the Embassy of Lithuania in Azerbaijan.

Following the opening ceremony of the exhibition which took place in the presence of Mrs. Diana Nausediene, the spouse of the President of Lithuania who attended it as a guest of honour, TURKSOY Secretary General Sultan Raev and the President of the Turkic Culture and Heritage Foundation Mrs. Günay Efendiyeva came together in a bilateral meeting.

In the meeting, Mr. Raev and Mrs. Efendiyeva who both stressed the importance of the promotion of the rich cultural heritage of Turkic peoples as well as of their cultural integration also exchanged views as to the increase of the number of joint activities carried out in this respect as well as concerning the widening of their scope.

TURKSOY Secretary General Raev who attended the international conference entitled "Post-Conflict Development of Human Activities: Sustainable Development through Cultural Revival" held in the city of Shusha which was liberated from its occupation also came together with the Governor of Shusha Aydın Kerimov.

In the meeting where both parties discussed events to be carried out by TURKSOY in Shusha, the Cultural Capital of the Turkic World in 2023 TURKSOY Secretary General Raev said that Shusha must be rebuilt and that durability must be the priority in this respect. Mr. Raev who stressed his belief in the fact that TURKSOY as well as other organizations must also contribute to these activities of reconstruction further said: "I have no doubt about the fact that thanks to its own cultural heritage as well as its political will and economic strength Azerbaijan will revive the cultural heritage in Karabakh. Everything I have seen throughout my stay here in Azerbaijan has once again convinced me about the truth of this fact. As an integral part of the Turkic World, Azerbai-

jan has always felt our support and solidarity in this regard and will further do so in the future as we are all members of one big family.

### Official visit of TURKSOY Secretary General Raev to kindred Kazakhstan



The next country of the Turkic World TURKSOY Secretary General Sultan Raev visited following his election as Secretary General was the kindred republic of Kazakhstan where he met with the Minister of Culture and Sports Mr. Dauren Abayev.

In the meeting where both parties discussed ties between TURKSOY and Kazakhstan and stressed the importance of the continuation of the existing strong cooperation, Secretary General Sultan Raev informed the Minister of Culture and Sports Mr. Dauren Abayev about events and activities to be carried out throughout the year 2022. Within this framework, both parties exchanged views on events which will be carried out by TURKSOY in the near future in commemoration of the famous Kazak authors Muhtar Avezov and Akhmet Baytursunılı and agreed upon the organization of various events which will contribute to the development of Turkistan (Türkçe metinde "Türkistan bölgesi" denmiş...Türkistan şehrinin bulunduğu bölge anlamında mı yoksa sadece







Türkistan şehri mi, yoksa genel olarak Türk Dünyası anlamında mı?)

Secretary General Raev and Minister Abayev also agreed upon the organization of a major concert dedicated to the 100th anniversary of the birthday of the famous lyrical artist Rosa Baglanova.

During his official visit to Kazakhstan, TURKSOY Secretary General Sultan Raev also met with the Governor of Almaty Erbolat Dosayev and the Governor of the district of Kyzylorda Nurlubek Nalibayev whom he both informed about activities planned to be carried out by TURKSOY in Turkic republics and more particularly in Kazakhstan in the near future. In addition to this, Secretary General Raev also mentioned that TURKSOY will be celebrating its 30th anniversary next year and that on this occasion, it will carry out events in various cities of its member countries as well as in international organizations such as the United Nations and UNESCO.

Both, the Governor of Almaty Erbolat Dosayev and the Governor of the district of Kyzylorda Nurlubek Nalibayev stressed their willingness to further raise the level of their ties with TURKSOY and expressed their readiness to provide the necessary resources and support to any kind of event TURKSOY will be carrying out in the city of Almaty and in the province of Kyzylorda.

The meetings also featured the signature of a Cooperation Protocol to serve as the legal basis of joint activities TURKSOY will be carrying out together with the Governorate of Kyzylorda.

Within the framework of his visit to Kazakhstan, TURKSOY Secretary General Sultan Raev also met with officials in Turkistan which is another important city of Kazakhstan known as its spiritual capital.

While in Turkistan, Secretary General Raev met with Prof. Janar Temirbekova, the Rector of the International Turkish Kazak University named after Khoja Akhmet Yassavi.

In the meeting, both parties stressed the fact that the cooperation between TURKSOY and the International Turkish Kazak University named after Khoja Akhmet Yassavi which has been going on for many years will further be fostered in the future. Within this framework, Secretary General Raev and Prof. Janar Temirbekova both agreed upon the fact that opportunities of cooperation between their respective institutions shall be seized upon in the best possible way.

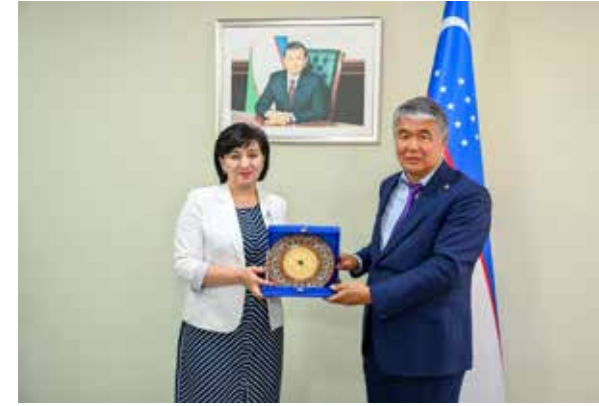
Given the function of TURKSOY which will act as a bridge between the Kyrgyz-Turkish Manas University and the Khoja Akhmet Yassavi University in the near future, Secretary General Raev and Prof. Temirbekova also agreed upon the organization of promotional days by both universities so as to foster their mutual rapprochement.

Following the meeting in which many activities of joint cooperation between TURKSOY and the Khoja Akhmet Yassavi University were discussed, both parties signed a Protocol of Cooperation between their respective institutions.

### TURKSOY Secretary General met with officials in Uzbekistan

Within the framework of his official visit to countries of the Turkic World, TURKSOY Secretary General Sultan Raev also went to Uzbekistan, the Center of science and culture of Central Asia where he attended the international conference on "The Role of the Kokand Khanate in the Development of the State Tradition of Turkic Peoples and their Cultural Heritage".

The conference organized in cooperation of the Organization of Turkic States with TURKSOY, the Office of the Deputy Prime Minister of Uzbekistan, the Ministry of Tourism and Cultural Heritage of Uzbekistan, the Governorate of the Province of Fergana and the Kokand University, featured an opening speech delivered by TURKSOY Secretary General Sultan Raev.



Secretary General Raev who said that with its rich historical and cultural heritage, Uzbekistan is also a unique treasure of world civilization further added that Uzbekistan has reached considerable achievements in the fields of politics, economy and culture amongst others in recent years.

Mr. Raev who also said that the research and discovery of major items of historical and cultural heritage such as the Kokand Khanate and other cities of the Turkic World as well as the promotion thereof in such international conferences are also of key importance when it comes to the preservation of our culture added that: "It is a true fact that the city of Kokand which was once the pearl of the Fergana valley has made unique contributions to our heritage. Indeed, Kokand which was and is home to Uzbek, Kyrgyz, Uygur, Kazak, Karakalpak and many other Turkic peoples is not only a city of tolerance but also used to be one of the important centers of culture, art and literature back then. Hence, I believe that as the megapole of that period of history which hosted various peoples living together in peace and harmony, the city of Kokand and its administrative system should serve as an example for further research."

Within the framework of his visit to Kokand to attend the afore-mentioned international conference, Secretary General Sultan Raev also met with various officials.

In his meeting with Mr. Hayrullo Bozarov, the Governor of the Province of Fergana where the city of Kokand is located, Secretary General Raev stressed that as region with an ancient history the Fergana valley has a rich potential in terms of tourism and cooperation.

Mr. Raev further said that TURKSOY is ready to provide the necessary support as to activities aiming at the promotion of the cultural heritage of the region.

The Governor of the Province of Fergana Hayrullo Bozarov said that according to the results of research activities carried out by scholars, this region where human settlement dates back to 1,5 million years was actually one of the most important locations of the "Silkroad" and therefore played an important role in terms of cultural heritage for many centuries.

Türk Dünyası'nın uluslararası kuruluşları ve Türk Devletleri vesilesiyle iş birliğinin artırılarak bölgenindeki cazibesine kavuşmasını dilediklerini ve TÜRKSOY ile yakın iş birliğine hazır olduklarını belirtti.

TURKSOY Secretary General Sultan Raev also met with the Rector of the Kokand University Sherzod Mustafakulov and the Rector of the State University of Tashkent for Oriental Studies Gulchekhra Rikhsieva who hosted the international conference on The Role of the Kokand Khanate in the Development of the State Tradition of Turkic Peoples and their Cultural Heritage".

Issues discussed in the bilateral meetings which took place within this framework pertained to possible opportunities of joint cooperation between TURKSOY and the Kokand University as well as the State University of Tashkent for Oriental Studies as well as the further development of their existing cooperation. Mr. Raev who briefly touched upon activities carried out by TURKSOY to promote the Turkic World and stressed the importance of such scientific events expressed his gratitude to the both Rectors, Mr. Mustafakulov and Mrs. Rikhsieva for having hosted and organized this conference on "The Role of the Kokand Khanate in the Development of the State Tradition of Turkic Peoples and their Cultural Heritage". Mr. Raev who stressed the high potential of universities in terms of the organization of such activities added that TURKSOY will be ready to support both universities in any kind of projects they will be undertaking and that as the first step of this support







## Secretary General Raev met with officials in Hungary

Within the framework of his visit to various countries of the Turkic World, TURKSOY Secretary General Sultan Raev met with officials in Hungary.

Official meetings of Secretary General Raev in Hungary included a meeting with Mr. Sándor Lezsák, the Deputy President of the National Assembly of Hungary whom he came together with during his visit to the "Hungarikum Liget" complex where he was accompanied by the Ambassador of the Kyrgyz Republic in Hungary H. E. Mr. Talantbek Kuşçubekov and the Executive Director of the Representation Office of the Organization of Turkic States Ambassador Dr. Janos Hovari.

In the meeting where Mr. Raev and Mr. Lezsák discussed relations between TURKSOY and Hungary, Mr. Raev stressed that cultural ties between TURKSOY member countries and Hungary have gained considerable impetus in recent years and reached a higher level. Secretary General Raev who also expressed his gratitude to Mr. Lezsák for having given him the opportunity to get acquainted with Hungarian culture stressed the fact that the "Hungarikum Liget" complex could serve as a model for TURKSOY member countries.

Other issues discussed in the meeting concerned the Great Hungarian Turkic Congress to be organized in Hungary and the strong participation of Turkic republics therein as well as the official visit of Mr. Sandor Lezsak to the Kyrgyz Republic.

TURKSOY Secretary General Sultan Raev also came together with the State Secretary of the Ministry of Foreign Affairs and Trade of Hungary Tamás Menczer as well as with the State Secretary of the Ministry of Culture and Innovation of Hungary Péter Hoppál.

While issues discussed in these meetings pertained to the cooperation between TURKSOY and Hungary it was particularly stressed that bilateral activities carried out with TURKSOY member countries



since 2019 in this respect have brought about major achievements in the fields of economy, diplomacy and politics in Hungary as well as in the aforementioned countries.

In the meetings where it was also agreed upon the fact that the Memorandum of Understanding signed by Hungary and TURKSOY should be renewed with a wider scope, it was further stressed that the participation of Hungary in the celebrations of the 30th anniversary of TURKSOY to take place in 2023 will be ensured and that Hungary is ready to provide its support regarding activities to be carried out by TURKSOY together with diplomatic missions of Hungary in the Turkic World within the framework of the Petöfi Year.

TURKSOY Secretary General Raev who also said that the support of the Hungarian state as well as the participation of artists from Hungary in events to be carried out by TURKSOY in UN and UNESCO Headquarters on the occasion of its 30th anniversary next year will be most welcome, further touched upon activities which will be carried out by TURKSOY to establish cooperation between Veszprém, the European Capital of Culture 2023 and Shusha, the Cultural Capital of the Turkic World 2023 as well as to ensure the mutual promotion of Veszprém and Shusha.

Within the framework of his official visit to Hungary, TURKSOY Secretary General Sultan Raev also paid a visit to the Representation Office of the Organization of Turkic States.

Secretary General Raev who attended the meeting featuring the presentation of the CD album entitled "Soundscapes of Turkistan" at the Hungarian Heritage House in the capital Budapest as well as the

meeting on the "Short Biographic Encyclopedia of Hungarian Turcologists" held at the Hungarian Academy of Sciences met with ambassadors of TURKSOY member countries.

In the meeting hosted by the Executive Director of the Representation Office of the Organization of Turkic States Ambassador Dr. Janos Hovari, Secretary General Raev came together with the Ambassador of Azerbaijan to Budapest H. E. Mr. Tahir Taghi-Zade, the Temporary Chargé d'Affaires and Chief Clerk of Kazakhstan in Budapest Mr. Yermek Zhylkaidarov and the Temporary Chargé d'Affaires and First Secretary of Turkey in Budapest Mrs. Meltem Güney.

Secretary General Raev who briefly informed representatives of diplomatic missions of Turkic Republics about his working visits to TURKSOY member countries on the occasion of his appointment as Secretary General of the latter, also made some statements about activities which will be carried out in Hungary in the near future.

TURKSOY Secretary General Sultan Raev who also met with Mrs. Gabriella Igyártó, the Head of the Union of Folklore Associations of Hungary which is composed of the most important Non-Governmental Organizations of the country and is established in Budapest, as well as with the Director General of the Hungarian Heritage House Miklós Both and the Chairman of the Authors' Union of Hungary Mrs. Kinga Erös exchanged views with them regarding opportunities of future cooperation between TURKSOY and these organizations. Secretary General Sultan Raev who also visited Veszprém, the European Capital of Culture 2023 and met with its Mayor Gyula Porga discussed various issues with him such as the development of the cultural cooperation between Veszprém and TURKSOY as well as the establishment of closer ties between Veszprém, the European Capital of Culture 2023 and Shusha, the Cultural Capital of the Turkic World 2023 due to its rich historical and cultural heritage.





# Commemorative event dedicated to the 130th anniversary of the birthday of *Ahmed Cavad* in Ankara

The 130th anniversary of the birthday of the Azerbaijani poet Ahmed Cavad was commemorated with a series of events held in cooperation of TURKSOY with the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey and the Municipality of Etimesgut in Ankara on June 6th, 2022. The first event dedicated to Ahmed Cavad was the inauguration of a street named after the famous poet which took place in the morning. Later on, an award ceremony was held in the Turkish History Museum and Park. This was followed by a meeting featuring the presentation of a book on Ahmed Cavad. The last event dedicated to the commemoration of the 130th anniversary of the birthday of Ahmed Cavad was a concert which took place in the concert hall of the Presidential Symphony Orchestra of the Republic of Turkey with the contribution of nearly 150 artists and gathered a large audience of spectators from Ankara.



## -Avenue named after Ahmed Cavad in Ankara



The Ahmed Cavad Avenue was inaugurated with a ceremony hosted by the Mayor of Etimesgut Enver Demirel and gathering the Secretary General of TURKSOY Mr. Sultan Raev along with many guests. In the speech he delivered at the ceremony, the Mayor of Etimesgut Mr. Enver Demirel said: "Illustrious personalities of the Turkic people such as Ahmed Cavad must always be remembered and commemorated. With this avenue we name after Ahmed Cavad today, we are paying tribute to his memory and immortalizing him once again. This is a great source of happiness for us."

The inauguration of the Avenue named after Ahmed Cavad was followed by a ceremony in which Medals of Ahmed Cavad were handed over to personalities as well as to various institutions and organizations in recognition of their contribution to the preservation and transmission of his legacy to future generations.

TURKSOY Secretary General Sultan Raev who delivered a speech prior to the ceremony said that TURKSOY is further pursuing its activities to transmit the cultural and artistic heritage of the Turkic World

to future generations and stressed that Ahmed Cavad is an important figure not only for Azerbaijan but also for the Turkic World in general. Secretary General Raev who concluded his speech by reminding of the verses by Ahmed Cavad "I am a Turkic child, my mind is deep and my intelligence is sharp" congratulated all personalities and institutions for having been awarded the Medal of Ahmed Cavad.

The award ceremony was followed by the presentation of a book by the Turkish poet Kenan Çarboğa featuring translations of poems by Ahmed Cavad into Turkish.

## -Unforgettable concert dedicated to Ahmed Cavad

The concert dedicated to the 130th anniversary of the birthday of Ahmed Cavad which took place within the framework of the Culture Festival in Ankara and was appreciated by the audience featured performances of the Presidential Symphony Orchestra, the Polyphonic Choir of the Ankara Turkish Radio and Television and famous lyrical artists from the Turkic World under Maestro Mustafa Mehmandarov, the young artist from Azerbaijan. While the concert was attended by an audience of nearly 2000 spectators it was also broadcasted live on the TRT Avaz channel in cooperation of TURKSOY with TRT Avaz.

In the statement she delivered after the concert, the President of the Turkic Culture and Heritage Foundation Mrs. Gunay Efendiyeva said: "We have witnessed an unforgettable concert this evening. I would therefore like to congratulate and thank TURKSOY first of all for having organized this event. Many thanks also to the wonderful audience which attended this concert dedicated to the 130th anniversary of the birthday of Ahmed Cavad. It has truly been an unforgettable concert."



# National Commissions of TURKSOY Member Countries to UNESCO came together in Bursa

The 8th Meeting of National Commissions of TURKSOY member countries to UNESCO organized in cooperation of TURKSOY with the Metropolitan Municipality of Bursa and the National Commission of Turkey to UNESCO took place in Bursa, the Cultural Capital of the Turkic World 2022 in May 2022.

The meeting aiming at the preservation of the cultural and historical heritage of the Turkic World was hosted by the National Commission of Turkey to UNESCO and gathered the Chairmen and repre-

sentatives of National Commissions of Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan, Turkmenistan, the TRNC and Mongolia to UNESCO along with representatives of international organizations such as IRCICA, TURK-PA, the International Turkic Academy and the Turkic Culture and Heritage Foundation.

In the opening speech he delivered at the event, TURKSOY Secretary General Sultan Raev expressed his pleasure to have come together with



representatives of the Turkic World in Bursa, the city which used to be the capital of the Ottoman Empire and is known for its beautiful nature and rich cultural heritage.

Secretary General Raev who stressed the important role played by representatives of UNESCO National Commissions when it comes to the worldwide promotion, preservation and transmission of our tangible and intangible cultural heritage to future generations further said: "TURKSOY pursues its activities to explore, foster and transmit Turkic culture, language, history, art, traditions and customs to future generations. In line with this commitment, TURKSOY further carries out its activities to preserve these cultural values and support our National Commissions to UNESCO."

Secretary General Raev who added that the International Organization of Turkic Culture will be celebrating the 30th anniversary of its establishment in 2023 further said: "The 30th anniversary of TURKSOY will undoubtedly be a major moment for the



Turkic World and Turkic peoples in terms of cultural events. As a matter of fact, TURKSOY gathers all fields of culture and art of Turkic peoples. Hence, its 30th anniversary celebrations will be of great importance not only for our peoples, artists and intellectuals but also for institutions and organizations which carry out activities in the Turkic World. I therefore suggest that we carry out events in UNESCO Headquarters in Paris within the framework of our 30th anniversary celebrations and I do believe that National Commissions of our member countries to UNESCO will support this suggestion of ours and contribute to it."

Secretary General Raev who expressed his belief in the fact that an increase in the number of annual meetings of UNESCO National Commissions would bring about more efficiency in activities carried out to assess the situation of cultural heritage suggested that the next meeting to be held in 2022 shall take place in the city of Osh which shines with its rich historical heritage and is home to Mount Sulei-







man, the "Sacred Mountain" mentioned as such in the World Heritage List of UNESCO.

The Chairman of the National Commission of Turkey to UNESCO Prof. Dr. Öcal Oğuz who delivered a speech at the meeting said that National Commissions of TURKSOY member countries to UNESCO come together and carry out major activities in the interest of their region and country as well as of humanity.

Prof. Dr. Oğuz further said that Turkic peoples are the heirs of a culture of universal tolerance which has been existing on these territories without excluding anyone.

Prof. Dr. Oğuz who also touched upon the current status of cooperation activities undertaken in previous years, added that UNESCO National Commissions could support each other in many fields including the submission of multinational files, joint files, cooperation and exchange of experience.

Prof. Dr. Oğuz further expressed his gratitude to the former Chairman of the National Commission of Turkey to UNESCO Prof. Dr. Nabi Avcı as well as to the former Secretary General of TURKSOY Prof. Dusen Kaseinov and the former Deputy Secretary General of TURKSOY Prof. Dr. Firat Purtaş for their contribution to the development of the cooperation which started in 2010.

The Term Chairman of UNESCO National Commissions of TURKSOY member countries and Secretary General of the National Commission of the Kyrgyz Republic to UNESCO Sabira Soltongeldieva who also took the floor at the meeting touched upon the importance of joint activities carried out by UNESCO National Commissions and said that due to the pandemic no meetings could be organized in 2019 when the Kyrgyz Republic assumed the term

presidency of UNESCO National Commissions of TURKSOY member countries in Osh, the Cultural Capital of the Turkic World 2019. Mrs. Sabira Soltongeldieva who further stressed her happiness to have come together again to resume activities aiming at the preservation of the cultural heritage of the Turkic World concluded by congratulating Mr. Sultan Raev on the occasion of his election as Secretary General of TURKSOY and wishing him success in his new duty.

The opening speeches were followed by the handover ceremony of the Term Presidency of National Commissions of TURKSOY member countries to UNESCO which went over from the National Commission of the Kyrgyz Republic to the National Commission of Turkey to UNESCO.

The ceremony was followed by a handover of souvenirs and plaquettes to the participants by TURKSOY Secretary General Sultan Raev and the Chairman of the National Commission of Turkey to UNESCO Prof. Dr. Öcal Oğuz in recognition of their participation in and contribution to activities of UNESCO National Commissions.

The first session of the meeting which ended with a group photograph of participants taken as a remembrance of the day was followed by the second session of the meeting featuring seminars on various fields of cultural heritage as set by UNESCO such as Intangible Cultural Heritage, Cultural and Natural Heritage, World Memory and Education and discussed the status of various items of cultural heritage, current issues and future activities foreseen to be carried out in this respect.

The 8th Meeting of National Commissions of TURKSOY member countries to UNESCO ended with the presentation of activity reports.



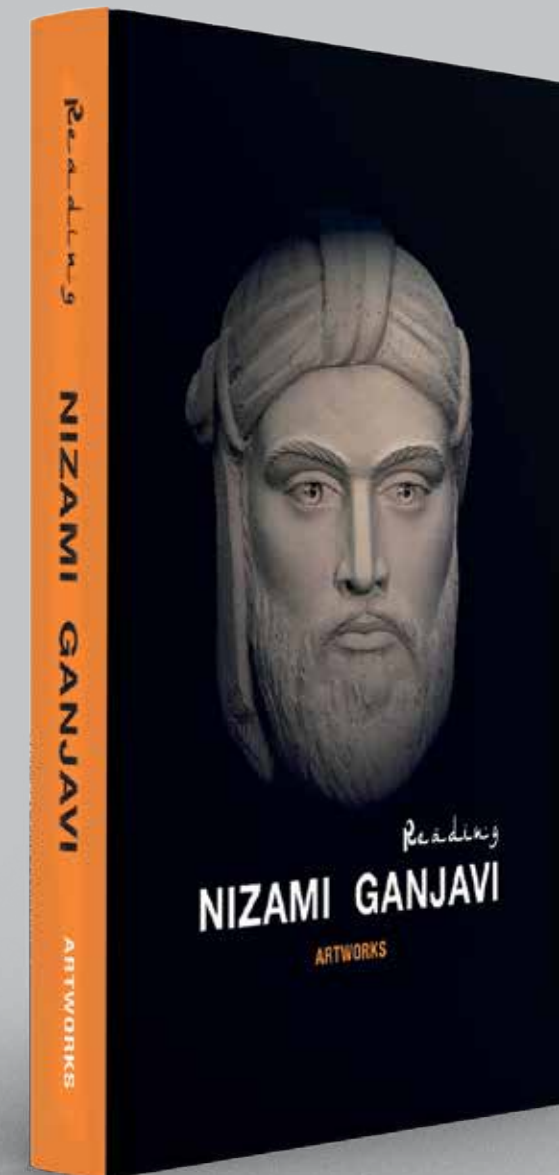
**TURKSOY**

ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI  
INTERNATIONAL ORGANIZATION OF TURKIC CULTURE

Reading

# NIZAMI GANJAVI

## YAYIMLANDI





# TURKSOY gathered museums of the Turkic World in Bursa

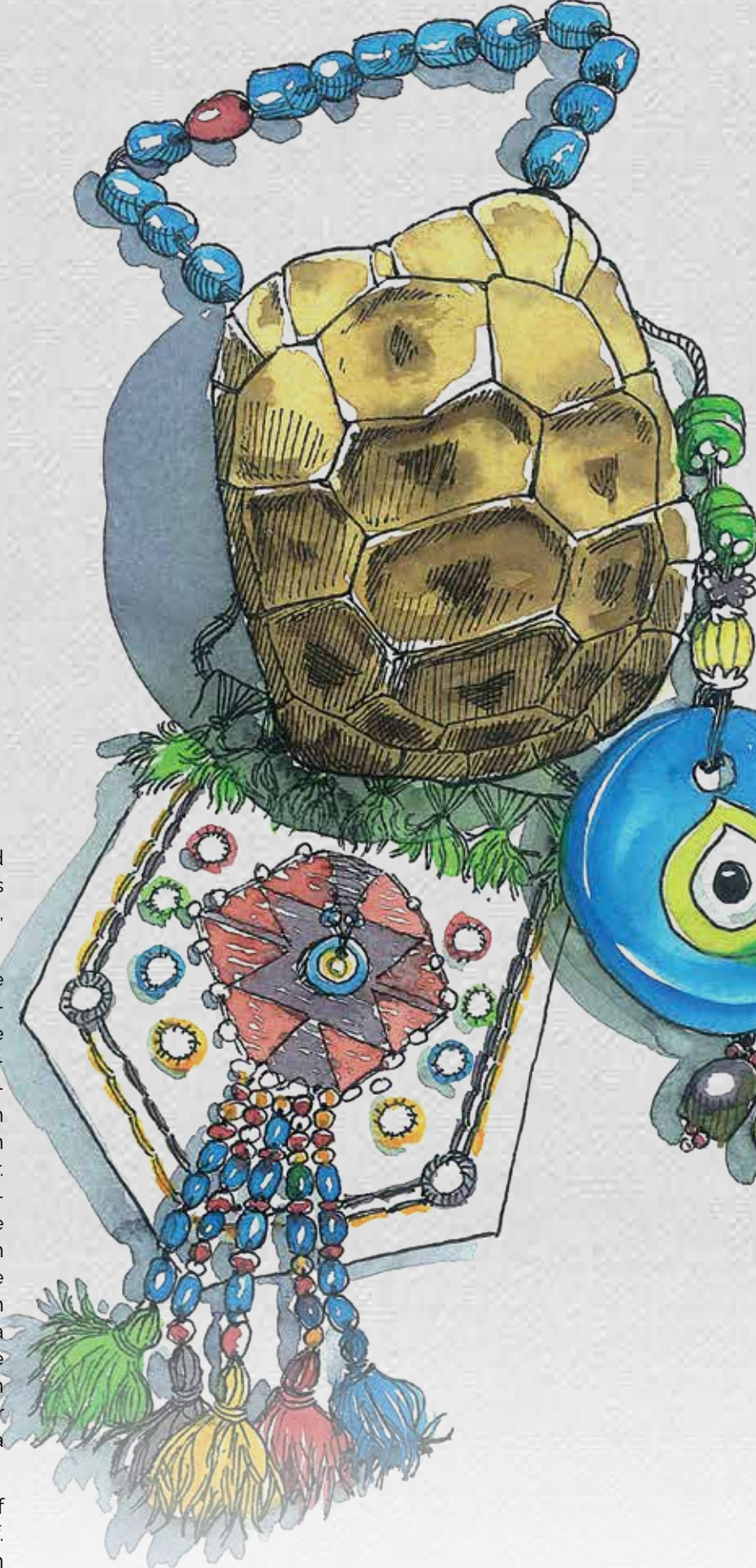
The Museums' Gathering of the Turkic World took place in the Merinos Atatürk Congress and Cultural Center in Bursa on May 28th, 2022.

The gathering brought together the Representative of the Kyrgyz Republic to the International Organization of Turkic Culture Prof. Dr. Kanat Mambetaliev, the Director of the National Carpets' Museum of Azerbaijan Mrs. Shirin Melikova, the Director of the Central State Museum of the Republic of Kazakhstan Rashida Kharipova, the Director of the Kurmancan Datka Center of Migrant Civilization of Kyrgyzstan Dr. Aida Alimova, the Head of the Department of Museums of the Directorate General of Cultural Heritage and Museums of the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey Mr. Bülent Gönültaş, the Director of the Dimitri Kara Çoban National Museum of History and Ethnography of Gagauiza Lyudmila Marin and Mrs. Alime Perçinci from the Directorate of Ancient Artefacts and Museums of the Turkish Republic of Northern Cyprus along with many other museum directors and scholars who came to Bursa to attend the gathering.

The Conference began with the opening speech of the Representative of Kyrgyzstan to TURKSOY Prof. Dr. Kanat Mambetaliev who gave some information about activities carried out by TURKSOY and conveyed the greetings of TURKSOY Secretary General Sultan Raev while also stressing the fact that Secretary General Raev attaches great importance to the cooperation among museums of the Turkic World. The conference went on with the speech of the Director of the Metropolitan Municipality of Museums of Bursa Mr. Nazim Enes Altan who said that the

gathering of Museums of the Turkic World held in Bursa for two days was very fruitful and expressed his gratitude to TURKSOY.

The opening speeches went on with a speech by Dr. Cavid Mövsümlü from TURKSOY who gave some information on activities carried out by the Union of Museums of TURKSOY since 2013.



## Major step taken towards the institutionalization of the Union of Museums of TURKSOY.

In the Meeting, the Head of the Department of Museums of the Directorate General of Cultural Heritage and Museums of the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey Mr. Bülent Gönültaş expressed the appreciation of the latter regarding the initiative undertaken by TURKSOY in the field of museums and said that the Ministry is ready to provide any support necessary throughout the process of institutionalization of the Union of Museums of TURKSOY.

Mr. Gönültaş who also assumes the function of Deputy Chairman of the National Committee of Turkey to the International Council of Museums (ICOM) suggested that the term coordination of the Union shall be carried out by the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey for the current period and be taken over by their Ministry of Culture of Azerbaijan at the next Term Meeting to be held in Shusha, the Cultural Capital of the Turkic World 2023 for the coming year. The next meeting of the Union of Museums of TURKSOY will be held in the city of Shusha, the Cultural Capital of the Turkic World 2023.

## The Director of the Carpets' Museum of Azerbaijan Shirin Melikova: We will come together in Shusha in 2023!

The Director of the Carpets' Museum of Azerbaijan Shirin Melikova who attended the Conference of the Union of Museums of TURKSOY and said: "The Gathering of Museums of the Turkic World made it possible for us to get acquainted with each other and gave us major opportunities to agree upon joint projects. We must acquire a deeper knowledge of our own history and come closer together to get to know each other. We are already very excited about our next meeting which we will be hosting in Shusha, the Cultural Capital of the Turkic World 2023. It has been a long time since we all had come together

er so this meeting has been a great opportunity for all of us to exchange ideas about new projects. We look forward to turning the Union of Museums of the Turkic World into a stronger organization all together and are thankful to TURKSOY for its leadership in this respect."

Staff members of TURKSOY received awards from the International Humanitarian Academy "Europe-Asia"

In recognition of their precious contribution to world culture and peace, staff members of TURKSOY received medals and certificates of appreciation from the International Humanitarian Academy "Europe-Asia".

The closing event of the Meeting of the Union of Museums of TURKSOY which took place in Bursa, the Cultural Capital of the Turkic World 2022 on May 28th, 2022 featured a ceremony in which Prof. Dr. Engel Tagirov, the Rector of the World Peace Institute (UNESCO) and Director of the International Humanitarian Academy "Europe-Asia" based in Kazan, the capital of the Republic of Tatarstan (R.F.) handed over their awards to staff members of TURKSOY.

In recognition of his precious contribution to world culture and peace, the Representative of the Kyrgyz Republic to TURKSOY Prof. Dr. Kanat Mambetaliev received the gold medal and ribbon of the "Rose of Peace" of the International Humanitarian Academy "Europe-Asia" along with the certificate of Honorary Professor of the World Peace Institute which he was awarded by the World Peace Institute (UNESCO) upon decision of its Scientific Committee as an appreciation of his academic activities.

While Dr. Cavid Mövsümlü who also is one of the staff members of TURKSOY received the "Europe-Asia" gold medal of "Kindness" of the International Humanitarian Academy for his contribution to science and culture in the Turkic World as well as to the solidarity among young people thereof, Mr. Murat Kahraman was handed over the Certificate of Appreciation of the International Humanitarian Academy "Europe-Asia" in recognition of his active contribution to world culture and peace.





# Literature experts and authors of the Turkic World came together at the Festival of Baku

**B**aku, the capital of Azerbaijan hosted the "First Festival of Literature and Books of the Turkic World". The festival held in cooperation of TURKSOY with the Authors' Union of Azerbaijan, the Baku State University, the International Turkic Academy, the Turkic Culture and Heritage Foundation, the Presidency of Turks and Kindred Communities of the Republic of Turkey living abroad and the Yunus Emre Institute gathered a large audience of university students amongst others.

The festival took place in the presence of the Deputy Secretary General of TURKSOY Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı and began with opening speeches of the Chairman of the Authors' Union of Azerbaijan Anar Rzayev, the Rector of the Baku State University Elçin Babayev, the President of the Turkic Culture and Heritage Foundation Günay Efendiyeva, the Deputy President of the International Turkic Academy Dr. Füzuli Mecidli, the Chairman of ILESAM Mehmet Nuri Parmaksız and the Chairman of the Social Committee of the National Assembly of Azerbaijan Dr. Genire Pashayeva.

In the speech he delivered at the festival, the Deputy Secretary General of TURKSOY Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı said that literature is one of the most important components of our culture contributing to the education of intellectual generations and fostering our national identity while also building bridges of solidarity among Turkic peoples thanks to the development, preservation and correct transmission of our language to future generations.



Deputy Secretary General Çakıcı further added: "Our civilization which has enriched world literature with an endless number of authors such as Nizami Ganjavi, Alishir Nevai, Magtumguly Pyragy, Yusuf Khas Hajip, Yunus Emre, Abay Kunanbayuli and many others is further preserving this rich literature heritage while also introducing new poets and authors to the world. When we look at the programme of this major event which brings us together in Baku today, we can see that we will be witnessing a colourful festival which will give us an insight into the life and work of illustrious personalities of the Turkic World while also providing us information on many representatives of our contemporary literature and poetry. I wish this festival to be fruitful in terms of the integration of Turkic peoples as well as in terms of the promotion of authors of Turkic peoples. I hope that it will also foster the exchange of information among authors of kindred countries and I hereby express my gratitude to all those who have contributed to the organization thereof."

The opening speeches were followed by seminars, conferences and presentations dealing with various subjects as well as book promotions, poem readings and music performances.



The festival also featured an exhibition of books issued by various publishing houses and organizations in the garden of the Baku State University.

The first, second and third days of the festival were respectively carried out under the motto "Shusha Day", "Turkic World Day" and "Dede Korkut Day". Within the framework of the festival various presentations were made to introduce famous poets and authors of the Turkic World such as Nizami Ganjavi, Yunus Emre, Alishir Nevai, Magtumguly Pyragy, Tügölbay Sydykbekov, Abay Kunanbayev, Mirze Elekber Sabir, Hasan Bey Zerdabi, Ahmed Cavad, Hurshidbanu Natevan, Hüseyin Cavid, Ahmed Baytursynuly and Mirze Feteli Ahundzade.

The Deputy Secretary General of TURKSOY Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı who took the floor at the conference moderated by Prof. Dr. Isa Hebibbeyli, the Chairman of the Academy of Sciences of Azerbaijan on "The same destiny on the same path" dedicated to Ahmed Cavad, Hüseyin Cavid and Ahmed Baytursynuly as well as in the session on "Yunus Emre" made a presentation on these famous authors of the Turkic World.

The event featured authors and literature experts from Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan, Turkey and Tatarstan (RF).





# 30<sup>th</sup> anniversary of the Establishment of Diplomatic Ties between the Republic of Turkey and its Kindred Countries

TURKSOY Secretary General Sultan Raev attended the reception held on June 6th, 2022 at the Presidential Library of the Republic of Turkey and hosted by the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Turkey Mr. Mevlüt Çavuşoğlu on the occasion of the "30th anniversary of the Establishment of Diplomatic Ties between the Republic of Turkey and its Kindred Countries".

In the speech he delivered at the reception which gathered the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan Mr. Ceyhun Bayramov along with chiefs of diplomatic missions in Ankara as well as heads of international organizations and bureaucrats, Minister Çavuşoğlu stressed the level reached in relations between Turkey and its kindred countries within 30 years which elapsed since their in-

dependence. Minister Çavuşoğlu further greeted Mr. Raev who was elected as Secretary General of TURKSOY on March 31st, 2022 and wished him success in his activities. The Minister of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan Mr. Ceyhun Bayramov who was among the guests of the reception also delivered a speech.

At the reception, Secretary General Raev especially met with ambassadors of TURKSOY member countries as well as of various other countries to Ankara and also came together with the Secretary General of the Organization of Turkic States, the President of the International Foundation of Turkic Culture and Heritage as well as with officials of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Turkey. Issues discussed by TURKSOY Secretary General Raev with his counterparts during these meetings pertained to the existing contribution of TURKSOY to the cooperation among kindred countries of the Turkic World as well as to the contribution it could possibly make thereto in the future.







## The famous Hungarian turcologist Prof. Ármin Vámbéry was commemorated in TURKSOY Headquarters on the 190th anniversary of his birthday

A meeting to introduce the "Biographical Encyclopedia of Hungarian Turcologists" was held in the Conference Hall of TURKSOY Headquarters in commemoration of the 190th anniversary of the birthday of the famous Hungarian turcologist Prof. Ármin Vámbéry.

Prior to the event, protocol members inaugurated the photography exhibition entitled "The Migration of Hungarians from Ural Mountains to the Carpathian Basin and their Settlement Therein" in the foyer of TURKSOY Headquarters.

In the opening speech he delivered at the event dedicated to the 190th anniversary of the birthday of Prof. Ármin Vámbéry, the Deputy Secretary General of TURKSOY Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı said that TURKSOY carries out many activities in major cultural and artistic venues of its member countries as well as in countries related to the Turkic World through their historical and cultural ties therewith. Deputy Secretary General Çakıcı further stressed that the cooperation between Hungary and TURKSOY has now reached an institutional level hence also strong-



ly contributing to the cultural rapprochement among our peoples through joint activities.

Deputy Secretary General Çakıcı who also stressed that the great Hungarian turcologist Prof. Ármin Vámbéry whom this commemorative meeting is dedicated to has left behind a major heritage to the Turkic World in the field of turcology further added that: "Vámbéry, the great scholar of Hungary whose work is considered as one of the cornerstones of turcology has made strong contributions to turcology studies as well as to the scientific, cultural and spiritual evolution of our peoples with expeditions he made to various places of the Turkic World in the middle of the 19th century."

Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı who also touched upon the "Small Biographical Encyclopedia of Hungarian Turcologists" published in cooperation of TURKSOY with the Embassy of Hungary with the Hungarian Cultural Center of the Liszt Institute in Istanbul further said: "Today, we will also introduce a very special work to you, namely the "Small Biographical Encyclopedia of Hungarian Turcologists" which is the first work of its kind. This encyclopedia features biogra-

phies and masterpieces of the founders of Hungarian turcology from Hungarian turcologists and Ottoman historians to current turcologists."

Mr. Gábor Fodor who touched upon studies and activities carried out by Ármin Vámbéry and his successors in the field of turcology until today said that the book has been published in cooperation with TURKSOY and reflects the strong foundation of Hungarian turcology which they have prepared together with key scholars thereof.

The speeches were followed by a ceremony in which protocol members cut the ribbon of the "Small Biographical Encyclopedia of Hungarian Turcologists".

The event went on with a film on Prof. Ármin Vámbéry followed by the presentation of papers by scholars of the Turkic World and officials of Hungary and TURKSOY.

The meeting ended with the handing over of plaquettes, certificates of appreciation and Honour Medals of Ármin Vámbéry to participants as a remembrance of the day and in recognition of their contribution to turcology.





# TÜRK DÜNYASININ ÖNEMLİ ŞAHSİYETLERİ

DÜZENLENEN ANMA TOPLANTILARI VE ILAN EDİLEN ANMA YILLARI KAPSAMINDA TÜRK



2010

Doğumunun  
120. Yılında

Ahmet Zeki Velidi Togan Yılı  
(Başkurdistan, RF)



2011

Doğumunun  
125. Yılında

Abdullah Tukay Yılı  
(Tataristan, RF)



2012

Doğumunun  
150. Yılında

Nikolay Katanov Yılı  
(Hakas, RF)



2014

Doğumunun  
290. Yılında

Mahtumkulu Firaki Yılı  
(Türkmenistan)



2015

Doğumunun  
100. Yılında

Haldun Taner Yılı  
(Türkiye)



2015

Doğumunun  
130. Yılında

Semen Kadışev Yılı  
(Hakas, RF)



2018

Doğumunun  
100. Yılında

Gara Garayev Yılı  
(Azerbaycan)



2018

Doğumunun  
125. Yılında

Mağcan Cumabay Yılı  
(Kazakistan)



2019

Doğumunun  
125. Yılında

Aşık Veysel Yılı  
(Türkiye)



2019

Doğumunun  
650. Yılında

İmadeddin Nesimi Yılı  
(Azerbaycan)